बाबा फ़रीद दे नाएं प्रसिद्ध ते प्रतिष्ठित, शेख फ़रीद-उद्-दीन, गंज-ए-शकर गी बजा-तौर पंजाबी दा प्रथम सूफी कवि मन्नेआ जंदा ऐ। उंदा जीन फकीरी जीन हा जेह्ड़ा तप-संयम ते ध्यान-ज्ञान दै नमित्त लग्गा। उनें अरबी, फ़ारसी, पंजाबी ते होर दुई भाषाएं इच कविता-पद (सलोक) रचे। अबो, उंदी पंजाबी रचनाएं दे पक्के मैहरम ते कदरदान होए गुरु नानक देव जी जिनें, आक्खेआ जंदा ऐ, एह्‌कड़ी रचनाएं गी औने आलिएं पीढ़िएं गित्तै सम्हाली लेआ। टकोदी गल्ल एह् जे बाबा फ़रीद दे बौद्धिक गह्‌राई ते भावनात्मक-बुनतरा आले संवेदनशील सलोकें (पद-रचनाएं) गी सिक्ख-धर्म दे धार्मिक ग्रंथ 'गुरु ग्रंथ साहिब' इच शामल करी लैता गेदा ऐ।

इस रोचक पुस्तिका इच बलवंत सिंह आनंद नैं अरब ते फारस देसें इच सूफीवाद दे विकास, ते भारत इच सूफी-सिलसिलें दे रूप इच सूफी मत दे औने ते फ़ैलने दा मुख्तसर हाल लिखने दै अलावा, 'गुरु ग्रंथ साहिब' इच कठेरे गेदे बाबा फ़रीद दे सलोकें दे कविता-गुणें दा विवेचन बी कीते दा ऐ।

SAHITYA AKADEMI
REVISED PRICE Rs. 15-00

साहित्य

बाबा फ़रीद

बलवंत सिंह आनंद

भारती
साहित्य दे
निर्माता

बाबा फ़रीद

ग्रस्तर पर दित्ती गेई दी एह् प्रति-मूर्ति उस द्रिश्य गी पेश करदी ऐ जेह्दे'च त्रै भविक्ख-वाणी करने आले महाराज शुद्धोदन गी भगवान बुद्ध दी मां, महारानी माया दे सुखने गी, समझाऽ करदे न। खल्ल बैठे दा लिपिकार सारी गल्लबात लिपिद्ध करदा जा करदा ऐ। तस्वीरें'च लेखनकला दा एह् नमूना चैंद भारत इच सारें कोला पुराना नमूना ऐ।

नागर्जुनकोण्डा, दुई सदी ई०
मेह्रबानी : राष्ट्रीय संग्रहालय, नयी दिल्ली

भारती साहित्य दे निर्माता

बाबा फ़रीद

लेखक
बलवंत सिंह आनंद

अनुवादक
बलदेव प्रसाद शर्मा

साहित्य अकादेमी

Baba Farid: Dogri translation by B. P. Sharma of Balwant Singh Anand's monograph in English. Sahitya Akademi, New Delhi (1
SAHITYA AKADEMI
REVISED PRICE Rs. 15-00

© साहित्य अकादेमी

पैह्‌ली पुज्ज : 1989

साहित्य अकादेमी

प्रधान कार्यालय

रवीन्द्र भवन, 35, फ़ीरोज़शाह्‌ मार्ग, नयी दिल्ली 110 001
विक्रय विभाग : 'स्वाति', मन्दिर मार्ग, नयी दिल्ली 110 001

क्षेत्रीय कार्यालय

ब्लाक V-बी, रवीन्द्र सरोवर स्टेडियम, कलकत्ता 700 029
29, एलडाम्स रोड, तेनामपेट, मद्रास 600 018
172, मुम्बई मराठी ग्रन्थ संग्रहालय मार्ग, दादर, बम्बई 400 014

SAHITYA AKADEMI
REVISED PRICE Rs. 15-00

मुद्रक
प्रदीप प्रिंटर्स
62-बी कृष्णा पार्क एक्सटेंशन,
नयी दिल्ली 110 018

भूमिका

दिल्ली दा सन् 1973–74 आला स्याला ह्‌मेशा चेता रौह्‌ग कीजे उनें दिनें गै इत्थें शेख फ़रीद-उद-दीन गंज-ए-शकर हुंदी अठमी जन्म-शताब्दी मनाई गेइही। पंजाबी युनिवर्संटी, पटियाला, नै दिल्ली इच बाबा फ़रीद हुंदे पर इक अन्तर-राष्ट्री सेमिनार दा आयोजन कीता हा ते इस समारोह्‌ दा सैह्‌रा इस्सै युनिवर्संटी दे सिर ऐ। इतिहासकार, विद्वान लोक ते बाबा फ़रीद हुंदे काव्य-प्रेमी इन्डिआ इंटरनेशनल सैंटर'च किट्ठे होए हे। त्रै दिन बाबा फ़रीद हुंदे जीवन ते कृतिएं दे बक्खरे बक्खरे पक्खें पर विचार-गोष्ठी चलदी रेही। इक्कै जनेही रुचि रक्खने आले विचार-शील लोकें दा ए किट्ठ हा जेह्‌ड़ा भारत ते विदेसें थमां आए दे विद्वानें बशकार मित्राचारी पैदा करने'च मददगार होआ। अस लोक ते बाबा फ़रीद हुंदे 'सलोकें' दी सराह्‌ना चिरै थमां करदे औआ करदे हे ते उनेंगी गांदे बी हे, पर, असेंगी बी इनें दिनें इच रह्‌स्यवाद ते बाबा फ़रीद हुंदिएं रचनाएं दे केई नमें पक्खें दा पता चलेआ जिंदे थमां अस परिचित नेईं हे। खुशी दी इक होर गल्ल ए होई जे असेंगी ख्वाजा निज़ाम-उद-दीन चिश्ती हुंदे मिज़ार दे लागै चिश्ती कल्चरल सैंटर इच आयोजत फ़रीदी लंगर इच शामल होने दा बी मौका मिलेआ। परोसा परोसने थमां पैह्‌लें संयोजकें दिवंगत सैन्तें दे सम्मान इच प्रार्थना दा ते चिश्ती सिलसिले दिएं भावनायुक्त कव्वालिएं दा प्रबन्ध बी कीता दा हा। इस विचार-गोष्ठी ते बाकी कार्यक्रमें थमां ए जानकारी बी मिली जे स्हाड़े देसै दी मिली-जुली संस्कृति इच बाबा फ़रीद हुंदा किन्नां जोगदान रेहा ऐ।

इस सेमिनार दे तौलें बाद गै जिस बेल्लै मिगी साहित्य अकादेमी नै बाबा फ़रीद हुंदे उप्पर इक पुस्तिका लिखने दा सुझाव दित्ता तां मिगी इक सुखद अचरज गै बझोआ। इस थमां मता मौके-दा ते मन-भांदा कम्म होर के होइ सकदा हा? पर, अकादेमी नै ए कम्म मुकम्मल करने दी आखरी तारीख निश्चित करिऐ कम्मै गी होर मता जरूरी बनाइ ओड़ेआ हा। फी बी, इस कम्मै गी स्वीकार करदे मिगी बड़ी खुशी होई। दो मुशकलां सामनै जरूर आइआं। इक ए जे कवि फरीद दे जीवन सरबंधी उपलब्ध प्रमाणक समग्गरी बड़ी गै घट्ट ऐ, ते दूई ए जे उंदिएं रचनाएं दे जेह्‌ड़े अनुवाद मिलदे हे, ओ मूल रचनाएं कन्ने इन्साफ़ नेईं हे करदे। उंआं बी, इक भाशा दी कवता दा दूई भाशा इच सम्पूर्णता कन्ने रूपान्तर नेईं

कीता जाई सकदा । कीजे काव्य सैह्‌ज सुभाएं अपनी धरती दे सांस्कृतक ते समाजक पछोकड़ कन्नें दूर डूंह्‌गा जुड़े दा होंदा ऐ, इस करिऐ उसदी भावनागत बरीकिएं दा बदल कुसै बदेसी भाशा इच नेईं लब्भदा, खासकरी जेह्‌ लै इक भाशा पूरब पास्से दी ते दूई पच्छम दी होऐ। फ़रीद हुंदिएं रचनाएं दा तरजमा मैकालिफ ते गोपाल सिह्‌ होरें कीता दा ऐ । मैकालिफ हुन्दा कीता दा तरजमा मता हारा शब्दानुशब्दी अनुवाद ऐ ते गूढ़ी धार्मिक ते अध्यात्मक अर्थबोधना दी ब्याखेआ नेईं होंदी । इस दे मुकाबले इच गोपाल सिह्‌ होरें दा तरजमा भावनापूर्ण ते है, पर, उनें मतीसारी मनमानी बरती दी ऐ जिस करी वास्‌तवक लक्ष खुंजी गेआ दा ऐ । किश श्लोकें दा तरजमा खुशवन्त सिह्‌ ते गुरबचन सिह्‌ "तालिब" होरें बी कीता दा ऐ । ए पूर्वोक्त दऊं तरजमें कोला बेह्‌तर ते हैन, अबो, इंदा कीते दा सारे श्लोकें दा तरजमा अजें लोकें दे सामनै नेईं आया । इस करिऐ मिगी मैकालिफ हुंदे तरजमे दा गै मता सारा सहारा लैना पेआ ते इदे इच जेह्‌ड़ी कमी लब्भी, उसगी में मूल श्लोकें दी टीका–टिप्पनी करिऐ पूरा करने दा जतन कीता । मेद ए जे पाठकें गी बाबा फ़रीद हुंदे श्लोकें इच निहित संगीत ते उंदे गूढ़ अर्थें दा आभास होई जाग ।

इस पुस्तिका इच जतन कीत गेआ ए जे अरब ते ईरान देसें इच सूफ़ीवाद दे विकास ते बक्खरे-बक्खरे सूफ़ी सिलसिलें दै जरिऐ भारत'च उसदे औने दा मुख्‌तसर ब्योरा बी सामनै आई जा । ए जतन बी कीता ऐ जे शेख फ़रीद हुंदे जीवन सरबन्धी तत्थें दै इलावा सिक्खें दे धर्म-ग्रैन्थ 'श्री गुरु ग्रन्थ साहिब' इच शामल कीते गेदे श्लोकें दा काव्य सरबन्धी मूल्यांकन बी पेश कीता जा । आस ऐ जे ए पुस्तिका शेख फ़रीद-उद-दीन गंज-ए शकर हुंदे व्यक्तित्व ते कृतिएं पर इक समुचित जानकारी प्रस्तुत करी सकग ।

बलवन्त सिह्‌ आनन्द

41, पश्चमी मार्ग,
बसन्त विहार,
नयी दिल्ली 110 059

विषे-सूची

1. ऐतिहासिक दक्ख — 9
2. जीवनी ते उपदेश — 20
3. फ़रीद मस'ऊद जां फ़रीद सॉनी — 38
4. फ़रीद—शरीअत दा कवि — 47
5. फ़रीद—तरीकत दा कवि — 66
6. फ़रीद—इक कलाकार — 82
7. ग्रन्थ सूची — 89

1

ऐतिहासिक दक्ख

रहस्यवाद सबनें धर्म-मजहबें दा मूल-भेद ते नचोड़ ऐ । परम सत्य कन्नें निजी सम्पर्क स्थापत करने दी मनुक्खै दी प्रबल इच्छेआ थमां रहस्यवाद दा जन्म होआ । पक्के धर्मनिष्ट लोकें आस्तै रहस्यवादी-अनुभूति दै बिना धर्म अर्थहीना रौंह्‌दा ऐ । नमाज, रोज़े ते हज्ज (प्रार्थना, बर्त-नत ते तीर्थयात्रा) जनेह् निरे रसमी ते पुरातन पैंथी कर्म-काण्डें कन्नें उंदी तसल्ली नेईं होंदी । उनें गी किश होर गैह्‌री ते मती गूढ़ सचाई जानने दी भुक्ख होंदी ऐ । इसकरिऐ ओह् सैह्‌जें रहस्यवादी चिंतन ते अनुभव पास्सै अपना रुख मोड़दे न ।

बाकी धर्में आंगर रहस्यवाद दिआं जड़ां इस्लाम इच बी भाएं दूर डूह्‌गिआं गेदिआं न, पर इसलाम इच इस दा बिकास चिरें-पिच्छूं गै होआ । शुरु-शुरु इच एह् 'वाद' हज़रत मुहम्मद हुंदे चलाए दे धर्म दा अंग नेईं हा । इसलामी ढंगै दे रहस्यवाद गी सूफीवाद आक्खेआ जंदा ऐ । इसलाम इच रहस्यवादी आदर्श दी उत्पत्ति ते विकास दी गल्ल, कन्नें सूफी-सिलसिलें दे रूप इच सूफीवाद दे भारत इच औने दी गल्ल उस बेल्ले तोड़ी समझा इच नेईं आई सकदी जदूं तोड़ी उनें असूलें, अकीदें ते ओह्‌कड़िएं खासियतें ते रुचिएं दी किश समझ नेईं औंदी जिंदे करी इसलाम इच रहस्यवादी चिंतन दा सिलसिला शुरू होआ । इस दे कन्नें गै ईरान इच, खासकरिऐ, उत्थूं दे विद्‌वानें ते कविएं इच सूफीमत दी व्यापक मानता ते लोक-प्रियता गी, ते उस घटना-चक्र गी भलेआं समझी लैंता लोड़चदा ऐ जिह्‌दै तैह्‌त खुद इसलाम दा ते फी उसदे मौलवी-मुल्लाएं ते सूफिएं दा भारत इच आगमन होआ ।

इस चाली दे अध्ययन गी जेह्‌दे इच हज़ार-इक सालें दा मता इतिहास आई जंदा ऐ, ते जेह्‌ड़ा देश-देशान्तरें कन्नें जुड़ै दा ऐ—पेश करने गित्तै इन्साफ करना होऐ तां केईं ग्रैंथ लिखे जाई सकदे न । फी बी, सूफीवाद गी, जिस चाली ओ सूफी-कविएं दी वाणी इच व्यक्त होएदा ऐ, समझने लेईं इक मुखसर रूप-रेखा प्रस्तुत करने दी लोड़ महसूस होंदी ऐ जेह्‌ड़ी पृष्ठभूमि दा कम्म देई सकै ।

इसलाम ऐसा धर्म ऐ जेह्‌ड़ा इन्सानी जिंदगी दे अध्यात्मक, समाजी, राजकी ते माली (आर्थिक) सबनें पैह्‌लुएं गी अपनी बुक्कली इच लेई लैंदा ऐ । 'कुरान'

दा विषय ऐ—मनुक्ख अपने समग्र रूप इच। एह्दे इच मनुक्खें दे अकीदे (विश्वास), उस दिआं कदरां-कीमतां, अबादत (आराधना) दे विधि-विधान, समाजी राह्-रीतां, नैतिक आचरण, राज-काज ते अर्थ-व्यवस्था दा संचालन सब किश आई जंदा ऐ। ए सर्वांगी विधि-विधान इसलाम दे दौं बुन्यादी सिद्धांतें बिचा उपजे दा ऐ। ते ओ सिद्धांत न—जे, ईश्वर इक्क ऐ, ते ईश्वर गै लोक ते परलोक दा सिरजनकर्ता ऐ। कीजे ईश्वर इक्कै ऐ ते उसगी छोड़िऐ दूआ होर कोई नेंई, इसकरी ओह् गै सर्व-प्रमुख ऐ ते उऐ सबनें प्राणिएं इच सर्व सत्ताधारी ऐ। उसदे विधि-विधान अटल न, ते उस दे निर्ण निर्विवाद न। इसलाम इच देवी-देवतें लेई कोई थार नेंई, ते नां गै कोई ईश्वर दे न्याय इच दखल देई सकदा ऐ। ओह् स्वयम्भू ते इक-मात्र सिरजनकार ऐ। बाकी सब उसदी सृष्टि ऐ ते सर्वथा उस दी इच्छेआ दे अधीन ऐ। पैगम्बर बी मनुक्ख मिथे जंदे न ते ओह्बी ईश्वर दी आज्ञा दे बज्झे दे न। उंदी महत्ता इस्सै इच ऐ जे ओह् उसदे संदेशबाहक (दूत) न, ते उसदी कृपा दे पात्र न। इस्सै करी उंदा आदर-मान कीता जाना ते उंदे दस्से दे रस्ते पर चलना लाजमी ऐ।

इसलाम स्रष्टा ते उसदी सृष्टि बश्कार सम्पूर्ण ते स्पष्ट भेद दसदा ऐ। उंदा दौनें दा अपना बक्ख-बक्ख बास ऐ। ईश्वर परलोक इच बास करदा ऐ ते मनुक्ख धरती पर। जींदे जी मनुक्ख धरती पर रौंह्दा ऐ ते मरने परैंत स्वर्ग यां नरक इच। ए दोऐ कदें कुतै बी इक दूए बिच नेंई रलदे, नेंई समांदे। 'ससीम' ते 'असीम' दा भेद अन-मिट ऐ।

बाकी धर्में कशा विपरीत इसलाम दा बजूद 'इल्हाम' कन्नें होआ हा। कुरान इच जेह्ड़े संदेश (उपदेश) मिलदे न, ओ समें समें पर ईश्वर (अल्लाह्) नैं हज़रत मुहम्मद गी दित्ते हे। जदूं बी कुरान दिआं 'आयतां' उतरदिआं हिआं तां हज़रत मुहम्मद दे आदेश अनुसार लखारी उनेंगी कलमबंद करी लैंदे हे। कुरान ईश्वर दा 'कलाम' (बचन) ऐ। इसकरी ओ सबनें थमां बड्डी सत्ता (शक्ति) ऐ, जिस कशा मुसलमान मार्गदर्शन प्राप्त करदे न। दुनियाबी (संसारी) ते रूहानी (अध्यात्मक) सबनें मामलें इच ओ उंदे गित्तै आचार-संहिता निश्चत करदा ऐ। इस आचार-संहिता दा पालन ते प्रचार कीता जाना जरूरी हा; इस नैं लोकें दे समाजी ते राजनीतिक जीवन दा हिस्सा बनना हा; इस्सै करी इस दा देश-देशान्तरें इच प्रचार लाजमी होई गेआ। ते, रहनुमा (पथ प्रदर्शक) होने दै नातै हज़रत मुहम्मद दा ए कर्तव्य होआ जे ओह् ईश्वर दे बचनें (कलाम) दा प्रचार करन ते उंदा आंम लोकें गी भाव ते मतलब समझान। हज़रत मुहम्मद बड़े उत्साह ते निष्ठा कन्नें इस फर्ज गी नभानें इच लग्गी पे। उनें इक नमें समाज

दा संगठन कीता ते इक नमीं व्यवस्था चालू कीती, जेह्ड़ी कुरान इच दस्से दे निजमें उप्पर आधारत ही। हज़रत इक्क क्रान्तिकारी हे, जिनें अरब लोकें दा सारा जीवन गै बदली दित्ता ते उन्दे उपदेश थमां प्रेरणा लेइऐ उनें लोकें बड़े बड़े बड्डे अलाके फतह् करी ले, ते दूर देश-देशान्तरें जाइऐ इसलाम दा झण्डा लैह्राएआ।

ए कोई हरानगी दी गल्ल नेईं जे मुसलमान कुरान शरीफ गी इसलाम दा मुक्ख थम्म मन्नदे न।

हज़रत मुहम्मद हुंदे जीवन बारै स्हाड़े ज्ञान दा आधार कुरान इच आएदे थोड़े-सारे उल्लेख ते ओ 'हदीसां' (अनुश्रुतियां) न जेह्ड़िआं उंदे साथिएं ते अनुयाइएं मुंह्-जबानी पिता-पुरखी सम्हाली रक्खी दिआं हिआं। इनें हदीसें इच बखाने गे दे आदर्श जीवन-मार्ग गी 'सुन्नहा' आक्खेआ गेदा ऐ।

कुरान दी शिक्षा ते हदीसें गी किट्ठा रक्खिऐ इसलामी 'शरीअत' बनी दी ऐ ते ए-जाब्ता मतलब, ए सारे नियम ते उप-नियम मुसलमानें उप्पर लागू होंदे न। कुरान ते सुन्नाह् मानव जीवन दे अध्यात्मक पक्ष दा गै नेईं, सगों उसदे समूलचे समाजी कार-व्यवाहर दा नियन्त्रण बी करदे न।

ए आस कीती जंदी ऐ जे मनुक्ख परिपूर्ण होऐ। इस्सै करी परमात्मा दी सृष्टि इच उसदा मुकाम सारें कशा उच्चा ऐ। इन्सान गी बुद्धी ते इच्छा-शक्ति मिली दी ऐ। इंदे राहें मनुक्ख ज्ञान प्राप्त करिऐ अथाह् शक्तिशाली होई सकदा ऐ, बुद्धि द्वारा आदमी प्रकृति दी शक्तिएं गी समझी सकदा ऐ ते इनें शक्तिएं गी अपनी भलाई ते बाधे लेई बरतने दै जोग होई सकदा ऐ।

आदमी गी इन्नीं सूझ-समझ बी दित्ती गेदी ऐ, जे ओह् नेकी ते बदी इच तमीज़ करी सकै। ते इऐ नैतिकता दा आधार ऐ। ए सारिआं शक्तिआं अन्त इच उसदे पूर्ण होने (तज़किया) इच सहायता कर दिआं न, ते इऐ शरीअत दी अन्तम मन्शा ऐ। इन्सान ईश्वर अग्गें जवाब-देह् ऐ, ते उदे लेई लाजमी ऐ, जे ओह् ईश्वर कन्ने प्रेम करै, उसदी प्रभुता मन्नै, उसदी आराधना करै, ते बड़ी नम्रता कन्ने उसगी प्रणाम करै।

मरने परैंत जीवन दे बारे इच इसलामी धारणा बड़ी सरल ऐ। प्रलय (क्यामत) दै दिन 'अल्लाह्' दे फैसले उप्पर गै इसदा सारा दार-मदार ऐ। मरने परैन्त मनुक्खै दी आत्मा (इस लोक ते परलोक दी) बश्कारली पढ़ाई उप्पर अदूं तोड़ी विश्राम करदी ऐ जदूं तोड़ी कर्में दा लेखा-जोखा करने दै दिन (रोजे-जज़ा) उस दे बारे इच कोई निर्णा नेंई होई जन्दा। इस दै बाद सम्पूर्ण जीवन भोगदे होई आत्मा स्वर्ग (बहिश्त) इच विचरदी ऐ। ईश्वर कन्ने सम्पर्क कायम

करदी ऐ, पर, वेदान्त दे मत अनुसार ईश्वर दे अंगी-भूत नेईं होंदीं, कीजे निर्वाण आला 'ससीम' दा 'असीम' इच लीन होने दा सिद्धांत इसलाम नेईं मनदा ऐ।

कुरान इच दस्से दे धार्मिक जीवन बारै बी दो शब्द गलाने मुनासब बझोंदे न। कुरान दा रम्भ इस कलमें कन्नें होंदा ऐ—"ला इलाह् इल्ल अल्लाह् मुहम्मद रसूल अल्लाह्"। अल्लाह् सिर्फ इक्क ऐ ते मुहम्मद उसदा 'रसूल' (पैगम्बर) ऐ। मुसलमानें लेई ए दो गल्लां उसदे धार्मक विश्वास दे मूल तत्व न—ईश्वर दे एकत्व पर विश्वास ते मुहम्मद गी उसदा 'रसूल' मनना। इसदे इलावा उसगी फरिशते ते अल्लाह् दे होर संदेश–वाहकें पर बी विश्वास करने दा हुकम ऐ। मुसलमानें लेई एब्बी लाज़मी ऐ जे ओह् क्यामत, रोजे-जज़ा, बहिश्त ते दोज़ख पर बी विश्वास रक्खन। एह् गल्ल चेतै रखने आली ऐ, जे एह्कड़ा विश्वास इस लोक ते परलोक दे जीवन लेई लाज़मी ऐ। इक खुदा उप्पर अटल विश्वास (ईमान) रखने दे सार्थे गै मुसलमानें लेई ध्याड़ी इच पंज बारी नमाज़ पढ़नी, अपनी आमदनी दा किश अंश दान (ज़कात) करना, रमज़ान दे महीनै रोज़े रक्खने, ते जीवन इच इक बारी मक्के दा हज्ज करने दा बी हुकम ऐ। एह् सब धर्म-कर्म जरूरी न, पर, जेकर इंदे कन्ने सदाचार ते पवित्तता नेईं होऐ तां अल्लाह् दी नजर इच उंदी प्रमाणकता नष्ट होई जंदी ऐ।

हुन अस इसलाम ते रहस्यवाद दे आपसी सरबंधें बारै गल्लकत्थ करने आं। इसलामी रहस्यवाद दा जिस गी सूफी मत बी आखदे न, मुंढ तप-त्याग कन्ने पेआ हा। मुंढले सूफी बुन्यादी तौरा पर तपस्वी ते त्यागी हे।

हज़रत मुहम्मद दे किश साथी, उंदे जीवन-काल इच गै, इस संसार गी तुच्छ समझदे ते तपस्वी जीवन गुजारदे हे। संसारी सुखें दा त्याग करिऐ, उनें अपनी खुश-रजाई कन्ने गरीबी गल पाई ही। तप-त्याग सूफी-जीवन दा इक जरूरी अंग मिथेआ जंदा हा। सूफी सन्त 'तोबा' (प्राह्चित) ते 'तवक्कुल' (पूर्ण ईश्वर-विश्वास) पर मता जोर पांदे हे। ओह् अनुभव थमां परेढै ते सबनें थमां उच्चे ईश्वर दी कल्पना कशा मते प्रभावत हे। सन् हिज़री दी दूई सदी तोड़ी सूफी मत 'इक-ईश्वर-वादी' धर्म बनी चुके दा हा, जिसदे मुख्ख लक्षण हे, अल्लाह् दा ते जज़ा (कर्मैं दे लेखे-जोखे) दे दिनै दा डर-भय। रेआज़त (तपस्या) दे कन्नों-कन्नीं सूफी ईश्वर भगती उप्पर बी बरोबर जोर दिंदे रेह् न। इक सूफी सैंतनी रबिया (मृत्यु 185 हि०) दे शब्दें इच एह्कड़ी भगती भावना इस चाली शैल व्यक्त होई दी ऐ—

"अल्लाह् दी भगती मेरे अन्दर ईयां समाई गेदी ऐ जे हुन मिकी कुसै कन्ने प्यार जां नफ़रत नेईं रेही।"

'इश्क हकीकी' (ईश्वर-प्रेम) दा सिद्धांत रबिया दे नां कन्ने जुड़ी गेआ। अपने

काव्य इच, रबिया नै इक सूफी दे नुहाड़े प्रेमी ईश्वर कन्नें सरबंधें दा बखान करने आस्तै मनुक्खी प्रेम-लीला दी भाषा तक्कर दा प्रतीकें इच परजोग कीता दा ऐ, ते अग्गे चलिऐ एह् विचार-धारा अरबी ते फारसी दौनीं भाशाएं इच चली पेई।

इस गल्ला दा जिकर बी जरूरी बझोंदा ऐ जे इसलामी जब्त-जाब्ते दे बंधन त्रोड़िऐ केई उत्साही ज्यूड़ें सचाई जानने दा जतन कीता ते परम-सत्य दा निजी ते सिद्धा अनुभव प्राप्त करने गित्तै रहस्यवादी चिंतन कोला प्रेरणा लैती ते इसगी अपने लेई अध्यात्मक (रूहानी) प्रकाश दा साधन बनाया। कुरान ते हदीस दी परम्परागत राह्-रीतें कोला, जेहड़ी नमाज़, रोजें ते हज्ज गी महत्व दिन्दी ऐ, उंदी सन्तुश्टी नेईं होई। पर, एब्बी स्पश्ट ऐ, जे सूफी सन्तें परम्परागत धर्म दा त्याग बी नेईं कीता। ओह् लोक बड़े धर्मी ज्यूड़े हे। पर, छड़ी आचरणवादी ते नैतक पहुंच थमां उनें गी तृप्ती नेईं ही होंदी। उनें गी अध्यात्मक ते लोकातीत-ज्ञान दी गैह्री तांह्ग रौंह्दी ही। ओह् आत्म-संयम ते मनै दी सफ़ाई गी महत्ता दिंदे हे। ते गलांदे हे, जित्थे तोड़ी अल्लाह् कन्ने समागम दा सरबंध ऐ, मुल्लां-मौलविएं दे हुकम ते निषेध बे-अर्थे न। ओह् इक वजूद दे बिलकुल जुदा-जुदा विस्तारें दे बारे इच जानना चांह्दे हे, जिदा पंज ज्ञान-इन्द्रिएं दे बंद होई जाने परैंत गै ज्ञान होंदा हा। ओह् इक्क अन्दरला संसार होंदा ऐ, आत्म जगत, जिसगी ओह् संसारी जीवन कशा मता सन्तोशदायक ते जिंदगी-बख्श समझदे हे। एह् 'अनन्त' दा ज्ञान ऐ, इसी 'अन्त' दा 'अनन्त' इच समाई जाना आक्खो, ते भाएं, 'परम सत्ता' दे विद्यमान होने दी चेतना आक्खो। ए, ओह् परमानन्द ऐ, जेह्ड़ा परम सत्ता कन्ने मानव दे इक-मिक होई जाने दी कामना दी पूर्ति ऐ। इत्थें अध्यात्मक खोज समाप्त होई जंदी ऐ। इस कशा अग्गें जे किश ऐ, ओह् ब्यान नेईं कीता जाई सकदा, ओह् अन्तरव्यापी ऐ।

इत्थें एब्बी दस्सने दी लोड़ ऐ जे सूफी शब्द, अरबी दे 'सूफ़' शब्द कशा बने दा ऐ, जिस दा अर्थ ऐ 'उन्न'। अरब ते ईरान इच जित्थें आम लोक रेशमी जां सूती कपड़े लांदे हे, उत्थें संत-फकीर उन्नै दी कम्बली धारण करदे हे। बाबा फरीद नै अपने इक श्लोक इच अपने आपगी 'कम्बली बाला' दरवेश गलाए दा ऐ। पर, किश लेखकें दी मानता ऐ जे सूफी शब्द युनानी 'सूफोस' (sophos) कशा निकले दा ऐ, जिसदा अर्थ ऐ आत्म-ज्ञान जां ब्रह्म ज्ञान। उस मत दे अनुसार ब्रह्मज्ञान दे साधक गी जां जिसगी ब्रह्मज्ञान प्राप्त होई चुके दा होऐ, सूफी आखदे न। इक होर व्याख्या अनुसार सूफी दा अर्थ ऐ, साफ शुद्ध, मतलब ए जे सूफी शुद्ध मन ते पवित्तर आचरण आला व्यक्ति होंदा ऐ। इंदे सारें बिचा 'कम्बली धारण करने आला' अर्थ मता ठीक बझोंदा ऐ। ओह् जाहिद (तपस्वी) जेह्ड़ा दुनियां थमां न्यारा होइऐ, अपना जीवन ईश्वर इच लीन होइऐ गुजारदा ऐ,

सूफी खोआंदा ऐ ।

सूफिएं गी अपने रहस्यवादी विश्वासें दी प्रेरणा कुरान-शरीफ़ बिचा ते हजरत मुहम्मद दी आपूं बखान कीती दी आत्मानुभूतिएं थमां थोई ही । ए गल्ल बक्खरी ऐ जे मुहम्मद साहब नैं मता जोर शरीअत (कर्म-काण्ड विधि) पर गै पाए दा ऐ। पर, कुरान दा अध्ययन करने पर एह् गल्ल स्पष्ट होई जंदी ऐ जे इदी किश आयतें दा 'तरीकत' (रहस्यवादी मार्ग) ते 'हकीकत' (ब्रह्मज्ञान) कन्ने सरबंध ऐ। ए आयतां सर्वशक्तिमान ईश्वर दे रहस्यभरे कम्में, उसदी शक्ति ते आदेश, ते सम्पूर्ण ब्रह्मांड गी संचालित करने दे रहस्य दा वर्णन करदिआं न । उनें आयतें इच मनुक्ख-मात्र लेई ईश्वर दे सर्वांगी प्रेम दा जिकर जरूर होए दा ऐ, जिस कारण मनुक्ख, ईश्वर कन्ने सरबंध जोड़ी सकदा ऐ । कुरान इच अल्लाह् दे होर गुण बी दस्से गे दे न, जेहड़े सर्वशक्तिमान कन्ने सिद्धा सम्पर्क कायम करने दा मार्गदर्शन करदे न । अपर, सारें कशा सिरमौर न, हजरत मुहम्मद दे अपने फर्मान, जिन्दी बदौलत सूफिएं गी विश्वास होंदा ऐ, जे अल्लाह् कन्ने सिद्धा सम्पर्क स्थापत करना सम्भव ऐ । जेकर हजरत मुहम्मद अल्लाह् कन्ने सिद्धा सम्वाद करी सकदे हे, तां इस इच शक्क नेईं जे अल्लाह् होरनें लोकें कन्ने बी गल्लां करग जेहड़े हजरत मुहम्मद दे रस्तै उप्पर चलिअै अल्लहा गी खुश करी सकदे न । इसदै कन्ने सूफी संत हजरत मुहम्मद दे 'मिराज' (आकाश उप्पर जाना) उप्पर मता जोर दिंदे न । एहकड़ी (मिथिक) कथा विस्तार कन्ने हदीस इच दित्ती गेदी ऐ । हज़रत मुहम्मद 'बुराक' नां दे फंगें आले घोड़े पर चढ़िऐ सतवें आकाश उप्पर पुज्जे हे, ते उनेंई अल्लाह् दे सामनै पेश कीता गेआ हा ।

हदीस दे इक होर भाग इच हजरत मुहम्मद गी इक रात अल्लाह् दी हाजरी इच गुजारने दा जिकर औंदा ऐ । अल्लाह् नै मुहम्मद साहब गी हुकम दित्ता हा हा जे ओ संसार इच बापस जा ते उत्थें धर्म व्यवस्था दी स्थापना करै । कुरान दै अनुसार होर केईं मौकें पर बी अल्लाह् नै हजरत मुहम्मद कन्ने परतक्ख गल्ल-बात कीती ही ।

अल्लाह् कन्नें हज़रत मुहम्मद दे इस सिद्धे ते निकटतम सम्पर्क थमां सूफी रहस्यवादिएं प्रेरणा प्राप्त कीती ते इसलामी रहस्यवाद (सूफी मत) लेई मार्ग तैयार कीता ।

इसलामी रहस्यवाद दे इतिहास दे शुरू इच गै सूफी ते दूए धर्माचार्य यूनानी चिंतन कशा प्रभावत होए । नव-अफलातूनवाद दिआं बड़े महत्तव आलिआं दो धारणां न—सर्वेश्वरवाद ते आत्म-संयोग दी शक्ति दे रूप इच प्रेम । 'सर्वेश्वरवाद' गी सूफी मत दी शब्दावली इच 'वहदत-उल-वजूद' गलांदे न ।

कीजे ईश्वर सर्वव्यापक ऐ, इस करी ओह् मनुक्ख इच बी व्यापे दा ऐ । ईश्वर गी हर थार व्यापक दिक्खना सूफी मत दी इक उच्च उपलब्धि ही । रूमी ते अतार नां दे दो महान अरबी कविएं, अपनी कविता इच इनें विचारें गी छैल चाली व्यक्त कीता दा ऐ ।

सूफी मत दे इतिहास इच इक बड़े नामी व्यक्ति होए न, ब्याजीद बुस्तामी (Bayazid Bustami) । उनें 'तसव्वुफ़' (ईश्वर दे प्रति प्रेमभक्ति) इच 'वजद' (मस्ती) दा तत्व रलाइअै इस सिद्धांत गी इक नमां मोड़ दित्ता । प्रेम दी अध्यात्मक शक्ति दी नव-अफलातूनी (Neo-Plationic) विचारधारा फ़ारसी कविएं अपनाई, जिस कन्ने बड़े उत्तम काव्य दी रचना होई । अपर, ब्याजीद नै इस प्रेम आराधना इच आवेश ते शृंगार भाव बी भरी दित्ता । प्रेम भावना नें ईआं प्रेमिका कन्ने मिलन दी तांहग गै दा रूप धारी लेआ । रबिया दी मनुक्खी-मुहब्बत दी प्रतीक भरी शब्दावली गी बड़े संवेग कन्ने पेश कीता जान लगा, ते एह्दे थमां पैदा होने आली मस्ती इच आशक ते माशूक दा मिलन, निरा मिलन नेईं रेहा, ओह् इक्क दे दूए'च समाई जाने दा भाव बनी गेआ । ईआं इशक गी पूजा-भक्ति ते वजद (मस्ती) गी सिमरन जां ईश्वर-ध्यान दे दर्जे उप्पर पुजाएआ गेदा ऐ । इस प्रेम दे उत्कर्ष गी प्राप्त करने ते बनाई रक्खने लेई, सूफी सन्तें सह्-गान ते रक़्स (नृत्य) गी अपने भक्ति-कर्म दा इक अंग बनाई लेआ । इश्क दे हर-इक पैहलू—प्रेमी प्रेमिका दा मिलन, बिछड़न, ठण्डे हौके, अत्थरूं, मस्ती, दर्द-वेदन, मिलन दी लालसा, प्रेम-भोग दी कामना ते उस दी पूर्ति, ते माशूक (प्रेमी) दे अंग-अंग दा वर्णन कामुक बिम्बें राहें पेश कीता जंदा ऐ, ते एह् सब किश अध्यात्मक भावना कन्नें पेश कीता जंदा ऐ । इस चाली इश्क (प्रेम) गी अध्यात्मक बुलंदिएं तोड़ी पुजाइऐ, उसगी ईश्वर प्राप्ति दा इक मात्र साधन समझेआ जंदा ऐ ।

कटरपंथी मुसलमान इनें दौनें गल्लें (दृष्टिकोण) दा बरोध करदे रेह्, जिदे करी ब्याजीद-हाटे लोक 'हर शै इच खुदा' गी दिक्खन लगे ते सर्वेश्वरवाद दे समर्थक बनी गे हे । ब्याजीद गी शैह्रबदर करी दित्त गेआ । पर, हुसैन इब्न मन्सूर अल-हलाज़ नै ब्याजीद दे विचार-चिंतन गी होर उजागर कीता । उसदा रहस्यवादी सूत्र "अनल-हक" (मैं परमेशर आं—अहं ब्रह्मास्मि) इरान ते भारत इच रहस्यवाद दे विकास इच बड़ा मददगार रेहा । हलाज़ इस विचार दा समर्थक हा जे अल्लाह् दी जात गै अत्युत्तम ऐ, ओह् अनुभवातीत ऐ । उस दा विश्वास हा जे ईश्वर दी भक्ति कन्ने गै ईश्वर दी माया दे दर्शन होंदे न । ए उसदे परिपूर्ण मानव (इन्सान-ए-कामल) दे सिद्धांत दा आधार हा, जिसगी २० वीं सदी इच डा० इकबाल नैं परतिऐ जाग्रत कीता हा । पर, इस दावे करी गै,

खलीफा अल मुतक़दर दे शासन काल इच मन्सूर अल-हलाज़ गी सूली पर चढ़ाया गेआ हा।

कटरपंथी लोकें, सूफिएं दी किट्ठे होइऐ यां इकले गाने-नच्चने दी प्रथा दा, ते कामुकता गी अध्यात्म कन्ने जोड़ने दा बी बरोध कीता।

ए सुभावक गै हा जे बिचारें दे इस शाख-दर-शाख सिलसिले बिचा गै सूफी जीवन-मार्ग ते विचार-धारा दा निकास होआ। सूफी मत दिआं जड़ां ते शरीअत तोड़ी डूगिआं गेदिआं हिआं, पर इस दे कन्ने गै सूफिएं दी एब्बी धारणा ही जे 'शरीअत' (कर्मकाण्ड) कशा अगली पैड़ी 'तरीकत' (रहस्यवाद) दी ते उस कशा बी अगली 'मार्फ़त' (अध्यात्मवाद) दी ऐ। इस करी 'परम तत्व' प्राप्त करने लेई 'शरीअत' दा पलन करना जरूरी ऐ, अपर, इस अन्तम उद्देश बारै चतन्न जां सोहगे होए बिना 'शरीअत' बे-मतलब ऐ। इसकरी नमाज़, रोजा ते हज्ज् दा समर्थन करदे होई बी सूफी मन्नदे हे जे 'तौबा' (पश्चाताप) करने करी गै सूफी-जीवन शुरू होंदा ऐ, मतलब, भरे-भरोचे जीवन दा त्याग करिऐ गै सूफी ईश्वर-सेवा इच लीन होई सकदा ऐ। ईश्वर भगती इच सूफी संसारी झमेले दा त्याग करिऐ एकान्तवास करदा ऐ। उसी हमेशा 'खुदा दे खौफ़' दा ख्याल रौंह्दा ऐ, पवित्तरता आई जंदी ऐ, ते लक्ष्य-साधी लेई निश्चा दृढ़ होई जंदा ऐ। परमात्मा पर उसदी आस्था (तवक्कुल) होने करी ओह् सन्तुश्टी दा जीन जींदा ऐ। ओह् अल्लाह पर भरोसा रखदा ऐ जे अल्लाह आपूं उस दिआं लोड़ा पूरिआं करग। ओह् मौन धारदा ऐ, कीजे उस कन्ने चित्त दी एकाग्रता ते तप-ध्यान (रेआजत) इच सहायता मिलदी ऐ। ओह् अपने आपगी ईश्वर दा सेवक समझदा ऐ, उस पर पक्की श्रद्धा रखदा ते उस दी कृपादृश्टि लेई सदा उसदा धन्नवाद करदा ऐ। उसदे विश्वास अनुसार 'खुल्क' (सदाचार) अध्यात्मक जीवन दा आधार ऐ। उसदा पक्का निश्चा ऐ जे ईश्वर कन्ने अगाध प्रेम ते उसी प्राप्त करने दी उत्कट लालसा, ध्यान-चिंतन, ते आत्मबोध जां ब्रहमज्ञान राहें मुक्ति प्राप्त होंदी ऐ। सूफी दे जीवन दा ईऐ आदर्श ऐ।

सतमीं सदी इच ईरान मुसलिम-जगत दा इक अंग बनी गेआ। अरबी-इसलामी ते आर्य-ईरानी, इनें दौं संस्कृतिएं दा मेल ईरान इच सूफी मत दी आश्चर्यजनक मान्यता ते प्रसाद दा कारण बनी गेआ ते इसी ऐसी धरती थोई जित्थें सूफी मत खूब फुलेआ फलेआ। सूफी मत नै नैतिक-आचरण ते सूक्षम अध्यात्मवाद दे विकास इच बड़ा योगदान दित्ता, ते साहित्य निर्माण इच होर बी मता कम्म कीता। ईआं प्रतीत होंदा ऐ जे सूफी सिद्धांतें दी संकल्पना फ़ारसी साहित्य उप्पर छाई गेई ही। सूफिएं दी सौंदर्य भावना ते कल्पनाशील प्रतिभा नै उच्चकोटि दी नफीस फ़ारसी कविता गी जन्म दित्ता। परिनिष्ठित (कलासिकी)

फारसी कविता अपने विषय ते प्रेरणा दी दृष्टि कन्नें मता करिऐ सूफी स्वातम दी देनदार ऐ।

नौमी ते दसमी सदी इच सूफीवाद उप्पर फारसी ते अरबी इच केई निबंध-प्रबंध लखोए ते नतीजे दै तौर, उंदे राहें ईरान ते अफ़गानिस्तान इच सूफी मत दा प्रचार होआ। फारसी साहित्य राहें सूफी मत गी जेहड़ी प्रसिद्धि थोई, उदै कारण ज्यारमी सदी इच केईं सूफी गुट स्थापित होए, जिनें सूफी मत दे वक्ख-वक्ख सिद्धान्तें पर जोर पाया। ईरान ते अफ़गानिस्तान इच रहस्यवादी अंदोलन गी संचालित ते किट्ठा करनें'च इनें बड़ी मदद कीती। रहस्यवादी धारणाएं ते सिद्धांतें दी व्याख्या कीती ते खानकाहें ते जमात-खानें इच जीवन निर्वाह दे बुन्यादी नियमें दी बी इनें स्थापना कीती। इस चाली सूफिएं दिआं केईं जमाती-परम्परां (सिलसिले) बनी गेइआं। उंदे इच चार सिलसिले प्रमुख हे-चिश्ती, सुहरावर्दी, नक्शबंदी ते क़ादरी।

चिशती सिलसिले दा नां, अफ़गानिस्तान दे हरात इलाके दे इक ग्रां 'चिशत' करी पेआ। उत्थें इस सिलसिले दा बानी (संस्थापक) ख्वाजा अबु इसहाक १२-वीं सदी इच रौंह्दा हा। उस दे पैंह्ले इतिहास दा पता नेईं चलदा, पर, भारत इच इस सिलसिले दा चलन ख्वाजा मुई-उ-दीन हसन सिगज़ी द्वारा होआ। ओह् पृथ्वीराज दे राजकाल इच भारत इच आया ते उसनै अजमेर इच अपनी खानकाह् बनाई।

चिश्ती सिलसिले दे दो होर केन्द्र कायम होए—इक दिल्ली इच बखतेआर काकी नै कायम कीता, ते दूआ नागौर इच हमीद-उद-दीन नैं। बाबा फ़रीद, बखतेआर काकी दा गै शिष्य हा। उसनै अजोधन गी अपना केन्द्र बनाया, जित्थे उसनै घोर तप कीता। इस सिलसिले दे सबनें शमां प्रसिद्ध सूफी होई गुजरे न— निजाम-उद-दीन औलिया, जिंदा अपने समय दे इसलामी समाज उप्पर बड़ा गै प्रभाव हा ते जिंदी बड़ी भारी मानता ही। उंदी दरगाह् दिल्ली इच ऐ, ते उंदे मकबरे पर अज्ज बी लक्खां लोक मनै दी शान्ति प्राप्त करने लेई औंदे न।

सुहरावर्दी सिलसिले दा मुंढ शेख अबु नजीब अब्दुल कबीर सोहरावर्दी नैं पाया हा, ते उंदे भतरीए शहाब-उद-दीन सोहरावर्दी नैं इस सिलसिले दा विस्तार बगदाद इच जाई कीता। ईरान ते इराक विच राज-रौले कारण, शहाब-उद-दीन दे मते सारे शिष्य भारत इच आई बस्से। उंदे बिचा गै इक हा, बहा-उद-दीन ज़करिया, जिसनै तेरहमी सदी इच मुलतान इच अपना केन्द्र कायम कीता ते ओहकड़ी लीह् चलाई। सुलतान अलतमश कन्ने उसदे बड़े नेड़मा सरबंध हे ते उसदी खानकाह् अपनी धन-समपती ते समृद्धि लेईं मश्हूर ही।

नक़शबन्दी सिलसिले दा मुंढ इक पैह्लें दे सिलसिला-ए-ख़्वाग्गान थमां पेआ हा। सिलसिला-ए-ख़्वाग्गान दा बानी हा मध्य एशिया दा ख़्वाजा अह्मद नां दा इक धार्मक नेता। आम विश्वास ऐ, जे उसनै तुर्कें गी मुसलमान बनाया, ते तुरकिस्तान इच्च सूफ़ीमत गी लोकप्रिय कीता। मुगल बादशाह् बाबर, नक्शबंदिएं दी बड़ी पालना करदा हा। ते, इस सिलसिले दी बाकायदा स्थापना सम्राट अकबर दे राजकाल इच्च मुह्म्मद बकी बिल्लाह् (1563 - 1603) नैं कीती ही।

क़ादरी सिलसिले दी स्थापना बारह्वीं सदी इच्च ईरान इच्च शेख़ अब्दल-क़ादिर जिलानी नैं कीती। जिलानी प्रसिद्ध फकीर ते प्रचारक हा। ए सिलसिला भारत इच्च मुह्म्मद गौस नैं कायम कीता हा। उसनै सन् 1482 इच 'उच्च' नां दै थार अपनी ख़ानकाह् बनाई ही। सताह्रवीं सदी इच एह्‌कड़ा सिलसिला बड़ा मशहूर होआ, जदूं इसदी बागडोर मुह्म्मद मीर दै हत्थ आई। ओह् शाह्ज़ादा दारा शिकोह् ते जहांआरा दा गुरु हा। अज्ज भारत इच ईयै सिलसिला मता मकबूल ऐ।

सूफ़ी मत दी भारत इच्च आमद दा सरबंध उनें घटनाएं कन्ने ऐ, जेह्‌ड़ियां इसलाम दे इत्थें औने कन्ने सामनै आईयां। महमूद गज़नवी नैं सन् 1998 ई० इच्च गद्दी पर बौह्‌ने परैन्त भारत उप्पर केईं हमले कीते, जिनें भारत दे इतिहास दा रुख़ बदली दित्ता। उसनै इसलाम लेई भारत दे दुआर खोली दित्ते ते दस्सी दित्ता जे हिन्दू राजें दी आपसी फुट्ट नै देश कमजोर करी ओड़े दा ऐ। महमूद गज़नवी नैं इस चाली भारत इच तुर्की सलतनत दी बुन्याद रखने लेई, ते अग्गे चलिअै, दिल्ली पर सुलतानी राज कायम करने दा रस्ता साफ कीता हा। कब्ज़ा करिअै उसनै उत्तरी भारत इच मुसलिम सत्ता दी बुन्याद रक्खी ते पंजाब इच्च गजनवी राज दा अन्त करी दित्ता। गज़नी आले भाएं तुर्क गै हे अबो, उंदी सांस्कृतक भाषा फ़ारसी ही। उंदे ऐह्‌द इच्च लाहौर गी दूइ राजधानी दा रुतबा हासल हा ते ओह् 'छोटी गज़नी' खोआन्दा हा। इत्थें गै मुसलमानें दे प्रतिष्ठित वर्गं नै फ़ारसी गी अपनी भाशा बनाया। जदूं अला-उ-दीन जहांसोज (संसार फूकने आला) नै गजनी गी जित्तिअै फूकी दित्ता, तां लाहौर गज़नविएं दा मुक्ख बौद्धक केन्द्र बनी गेआ। जदूं खुसरो मलिक नै लाहौर गी गज़नवी सल्तनत दी राजधानी दा रुतबा दित्ता तां उसदी महत्ता होर बी बधी, फी सैह्‌जें गै अफ़गानिस्तान दे कवि ते विद्वान लाहौर दरबार इच्च खचोए दे औन लगे। सन् 1193 इच जदूं राजधानी लाहौर थमां दिल्ली इच मुंतकिल होई तां दिल्ली गै इस उप-महाद्वीप दा फ़ारसी कविता दा केन्द्र बनी रेही, ते भारत इच मुगलें दी सलतनत दे ख़ातमे तोड़ी दिल्ली गी ओह्‌कड़ा रुतबा हासल रेहा।

ग्यारमीं सदी दे इतिहास दी मार-धाड़ ते पर्त-खुर्त करी भारत इच बाह्‌रा दा शरणार्थी आए, ते ईऐ ओह् ज़माना हा जदूं मध्य एशिया इच मंगोलें दा उत्थान होआ। मंगोल राज्यसंघ दे नेता, चंगेज़ खान नै सन् 1214 इच पेकिंग उप्पर कब्जा करी लेआ ते उत्थोआं, उसनै पच्छम पासै अपना रुख मोड़ेआ ते बिजली दे मलाके आंगर तुर्किस्तान, ईरान, अर्मिनिया ते उत्तर भारत दा अलाका (लाहौर तोड़ी) जित्ती लेआ। मंगोलें अजम ते मध्य एशिया दे इसलामी राज लताड़ी छोड़े ते बे-बहा लुटमार कीती। नतीजे दे तौर, शरणार्थिएं दे काफले अपना घर-बाह्‌र छोड़िअै ते चाढ़ुएं दी मार-धाड़ कशा बचने लेई भारत इच नस्सी आए। उंदा आकर्षण ही दिल्ली। मते सारे विद्वान ते बुद्धि-जीवी उत्थें आई बस्से। जेह्‌ड़े धर्मज्ञानी उत्थें आई बस्से, उंदें'च मुक्ख हे—शेख अब्दुल-हसन-अल-हुजबारी, ख़्वाजा मुय्युन-उद-दीन चिश्ती, शेख-जलाल-उद-दीन तबरीज़ी, सैयद जलाल-उद-दीन बुखारी ते कुतुब-उद-दीन बख़्त्यार काकी। उंदे बिचा मते सारे विद्वानें अपने फलसफे दे मदरसे चालू कीते ते अपनी खानकाहें इच उनें अपने सिद्धांतें दा प्रचार शुरू कीता।

ए गल्ल बी दस्सने जोग ऐ जे ईरान इच चंगेज खान दी मार-धाड़ कशा पैह्‌लें बी विदेशिएं दा भारत इच देशान्तर होंदा रेहा हा। ख़ुरिस्तान इच कबीले आपूं-बिचें लड़दे-भिड़दे रौंह्‌दे हे, जिह्‌आं'क सन् 1153 ई० इच घुज्ज कबीले आलें सुल्तान सागर दै बरुद्ध विद्रोह करी दित्ता ते खुरिस्तान गै नेईं, होरनें सूबें गी बी तैह्‌स-नैह्‌स करी छोड़ेआ, ते गज़नी दे शाह गी बी भारत इच शरण लैनी पेई। गजनी ते काबुल इच लगातार लड़ाईआं होंदिआं रेहिआं ते इस चाली मध्य-एशिया दी लगातार बदअमनी करी मते सारे लोक भारत दे उपजाऊ मैदान इच आई बस्से, जित्थें तुर्क अपनी सलतनत कायम करै करदे हे। काबुल दे इनें शरणार्थिएं बिच गै इक काज़ी शो'ऐब हा। ओह् छड़ा विद्वान गै नेईं बल्कि पुज्जा दा धर्मात्मा बी हा। काजी शो'ऐब अपने त्रै पुत्रें समेत सन् 1157 इच लाहौर आई पुज्जा। उत्थें सोलहें बरहें मगरा, सन् 1173 ई० इच उसदे पोत्तरे, मसूद दा जन्म होआ जेह्‌ड़ा अग्गे चलिअै शेख फ़रीद दे नां कन्ने मशहूर होआ।

2

जीवनी ते उपदेश

काज़ी शो'ऐब दे परिवार बारै मता थौ-पता नेईं लगदा । अबो, "सीग्रार-उल-औलिया" अनुसार शो'ऐब दा कुर्सी-नामा, काबुल दे शाही घराने कन्ने मिलदा हा । इस घराने दा इकबाल, फारूक शाह दी छत्रछाया इच, अपनी चढ़दी-कला'च हा । फारुक कशा काबुल दा राज गजनी आलें जित्ती लैता हा, पर, इतिहास फ़ारूक शाह दे काबुल दा शासक होने दी साखी नेईं दिंदा । होई सकदा ऐ जे उसदी बादशाही आली गल्ल बाबा फ़रीद दे मुरीदें दी मन-घड़त गै होए । इक होर लेखक ने शो'एब दा शजरा-नसब खलीफा अमीर-उल-मोमीन कन्ने जोड़े दा ऐ । चलो, किश बी होऐ, ए तत्थ ते पक्का ऐ, जे काजी शो'ऐब कुलीन घराने दा हा ते अफगानिस्तान छोड़ने थमां पैह्लें कुसै उच्ची पदवी पर हा । ओह् कुरानी साहित्य दा बी बड़ा मैंहरम हा ।

शो'एब एकांत-प्रिय फ़कीर हा । राजसी जीवन दे अडम्बर ते लाहौरी जीवन दी गैह्मा-गैह्मी कशा दूर उसदी रुचि धार्मक विद्या पासै गै ही । थोड़ा चिर लाहौर ठैह्रने परैन्त ओह् कसूर चली गेआ हा । कसूर दा काजी उसदे पिछले खानदानी हालात जानदा हा । उस काजी नैं दिल्ली दे सुलतान गी लिखी भेजेआ हा जे उच्चे खानदान दा इक पुज्जे दा विद्वान उस (काजी) कच्छ आई टिके दा ऐ । सुलतान नैं शो'ऐब गी उच्चा औह्दा पेश करना चाहेआ, पर, शो'ऐब नै बड़े अदब कन्ने इन्कार करी छोड़ेआ । ते, नवेदन कीता जे दरबारी जीवन ते उच्च पदवी दी उसगी कोई लालसा नेईं । फी बी, सुलतान नै उसगी जिला मुलतान (पंजाब) दे खोतवाल कसबे दा क़ाजी मुकर्र करी दित्ता, ते शो'ऐब नै अपना बाकी जीवन इत्थैं गै बतीत कीता ।

शो'ऐब दे त्रौं पुत्तरें बिचा इक दा नां हा जमाल-उल-दीन । उसदा निकाह शेख वाजुब-उद-दीन दी धीउ, करसूम बीबी कन्ने होआ हा । उन्दै त्रगें पुत्तर होए—इज्जुद दीन, फ़रीद मस'ऊद ते नजीब-उद-दीन । फ़रीद मसऊद दा जन्म सन् 1173 ई० इच होआ हा । इक नामी सन्त ते चिश्ती सिलसिले दे त्रीए मुखिया होने दै कारण ओह् "शेख फ़रीद-उद-दीन गंज-ए-शक्कर" दे नां कन्ने मशहूर होए । उंदी उच्ची अध्यात्मक पहुंच गी दिक्खदे होई, सूफी सन्त फ़रीद-

उद-दीन दा आदर सूचक सम्मान उनें गी दित्ता गेआ हा । ओह् "गंज.ए-शक्कर" (शक्कर दे भण्डार) खोआन्दे हे, की जे लोक-विश्वाश हा जे उंदे अपने जीवन-काल इच केईं चमत्कार होए ते किश करिश्मे उनें आपूं बी करी दस्से ।

पैह्ली करामात फ़रीद दे बचपुने दी ऐ ते इक रोचक कथा बनी गेदी ऐ । फरीद दी मां बड़ी नेक ते धर्मात्मा ही । ओह् चांह्दी ही जे उसदा पुत्तर नमाज पढ़ने दा निजमी बनै । उसनै अपमे पुत्तरै गी एह् लालच दित्ता जे निजम कन्नैं नमाज पढ़ने आले बच्चें लेईं अल्लाह् उप्परा शक्कर भेजदा ऐ । जागतै दा विश्वास पक्का करने लेईं ओह् फरीद दे सरैह्नै रोज राती शक्करै दी इक पुड़ी रक्खी छोड़दी ही । किश चिरै बाद उन्नै शक्कर दी पुड़ी रखनी बन्द करी छोड़ी । इक दिन ए दिक्खिअै ओह् बड़ी ह्रान होई जे अजें बी हर रातीं उसदे पुत्तरै दे सरैह्नै शक्करै दी पुड़ी पेई दी होन्दी ऐ । उसनै पता लाने दा जतन कीता जे कोई उसदे पुत्तरै कन्ने चलाकी ते नेईं नां करा करदा, पर जदूं उसगी यकीन होई गेआ जे इस इच कुसै जनें दा हत्थ नेईं तां उसगी मन्नना पेआ जे ओह् जरूर गै कुसै दैवी शक्ति दी करामात ऐ । तां फी होई सकदा ऐ जे माऊ नै अपने फरीद गी "गंज-ए-शक्कर" दी उपाधी दित्ती होऐ ।

दूई करामात दा सरबंध ऐ शेख फ़रीद दे 'ह्क्क दी तलाश' लेईं कीते दे घोर तप कन्ने । आखदे न, जे केईं दिन रोजे रक्खने करी ओह् बड़ा कमज़ोर होई गेआ । इक रोज ओह् अपने 'मुर्शद' (गुरु) गी मिलने गित्तै गेआ तां रस्ते इच चिक्कड़ै परा तलैह्टिअै ढेई पेआ ते चिक्कड़ै दिआं किश छिट्टिआं उसदे जातै इच जाईं पेइआं । आखदे न जे चिक्कड़ पौंदेसार गै शक्कर बनी गेआ । ते जिस वेल्लै ओह् मुर्शद दै घर पुज्जा तां उसी दिखदे-सार गै उनें गलाया हा, "बाबा फरीद-उद-दीन 'मसऊद' ! जेह्ड़ा चिक्कड़ तेरे जातै इच पेआ हा ओह् शक्कर बनी चुका दा ऐ । कोई चबात नेईं, जे ओह् सर्वशक्तिमान तेरे सारे शरीर गी शक्कर दा भण्डार बनाई छोड़ै । ते तेरी मिठास सदा बनी दी रवै" ।[1]

फ़रीद दी अपनी करामात दी इक होर कहानी बी ऐ जे इक रोज फ़रीद गी किश सुदागर मिले, जेह्ड़े शुतरें पर खण्ड लद्दिअै लेईं जा दे हे । फरीद पुच्छी बैठा, "तुस केह् लेईं जा करदे ओ" ? ए चतेइअै, जे शेख खंड नेईं मंगी बवै, उनैं पज्ज पाएआ जे "ए लूण ऐ" । आखदे न, उनें पलें गै सारी खंड लूण बनी गेई । पड़ाई पर पुज्जे तां सुदागरे गी इस गल्ला दा पता लग्गा । ओह् फरीद कच्छ परतोए ते लगे छन्दे-छुन्निआं करन । फरीद गी उन्दे पर तरस आएआ ते झाड़-फंड करिअै, लूणै दी परतिअै खण्ड बनाई छोड़ी । ए गल्ल दूर-दूर फैली गेई ते लोकें फ़रीद दी अल्ल "गंज-ए-शक्कर" पाई छोड़ी ।

1. 'लाइफ एण्ड टाइम्स ऑफ फ़रीद,' लेखक के० ए० निज़ामी, पृ० 116.

ईअँ जनेही इक होर कहानी बी ऐ। इक बारी फ़रीद गी बड़ी भुक्ख लग्गी। शान्ति करने लेई, होर किश नेईं लब्भा तां उसनै किश रोड़े जातै इच पाई ले। ओह् रोड़े शक्कर बनी गे। ईअँ जनेह् केईं चमत्कार फरीद कन्ने जुड़े दे न। पर, मती सम्भावना इस गल्लै दी ऐ जे उसदी गल्लें दी मठास, उस दे कार-ब्याहर इच सिद्क (नेकी) ते हर कुसै कन्ने हिरख-समोधै दे कारण गै लोकें उसगी "गंज-ए-शक्कर" दी पदवी दित्ती ही। पर, इज्जत-मान ते प्यार कन्नें आम लोक उसगी 'बाबा फरीद' गै गलांदे हे।

फरीद दी मुंढली पढ़ाई खोतवाल इच गै होई, जित्थें उसनै फारसी, अरबी ते कुरान दे बुन्यादी असूलें दी शिक्षा हासल कीती। अठाहरें सालें दी उमरी'च ओह् मुलतान चली गेआ ते उत्थें मौलाना मिन्हाज-उद-दीन तिरमिधी दे मसजिदी मदरसे इच दाखल होई गेआ। उत्थें उसनै कुरान, शरीफ, इसलामी कानून-ए-फ़िका ते ईअँ नेह् दूए विशें दी शिक्षा हासल कीती। आक्खेआ जंदा ऐ जे, निक्की वरेसा'च गै उस गी सारा कुरान मुंह्-जबानी याद हा। उनें दिनें, ध्याड़ी इच इक बारी ओह् कुरान दा मुंह्-जबानी पाठ करादा हा। उसदी मेह्नत ते धर्मशास्त्र दे अध्ययन बारै उसदी लगन दी उसदे उस्ताद बी बड़ी तारीफ करदे हे। नमाज ते अबादत इच उसदी तन्मयता दिक्खिअै लोक उसगी "काजी बच्चा दिवाना" गलांदे हे। इक "होनहार सूफी" दे तौर उप्पर उसदी सरोहता सारे नगरै इच फैलन लगी पेदी ही।

आखदे न जे फरीद दी इन्नी शोहरत सुनिअै, शेख जलाल-उल-दीन आपू उस कन्ने मुलाकात करने लेई आए जेह्ड़े शेख बहा-उद-दीन जकरिया ते ख्वाजा कुतुब-उद-दीन बख्तयार काकी दौनें दे पक्के साथी हा। शेख जलाल-उद-दीन होर फरीद गी इक अनार भेंट करना चांह्दे हे पर, फरीद नैं उस रोज रोजा हा, इस करी ओह् अनार खाई नेईं सकेआ। किश दिनें परैन्त उस अनार दा इक दाना फ़रीद गी फ़र्श उप्पर पेदा लब्भा। दाना जात पांदे गै फरीद गी अपनै अन्दर चन्नैन बभोआ। बाद इच फरीद नैं इस गल्ला दा जिकर कीता, तां ख्वाजा होरें गलाएआ, "उस्सै इक दाने इच अध्यात्मक बरदान तेरे लेई गै भरे दा हा जेह्ड़ा तुकी मिली गेआ। बाकी दे अनारै बिच किश बी नेहा"।

जदूं फ़रीद मुलतान दे मदरसे इच पढ़दा हा, तां उसदी मुलाकात अपने होने आले मुरशद, ख्वाजा कुतुब-उद-दीन बख्तयार काकी कन्ने होई ही। ख्वाजा कन्ने नजर मिलदे गै फरीद गी अपनै अन्दर इंह् गी खुतखुतीजन सेही होई ही। एह् दो समान-धर्मी जीवड़ें दी मुलाकात ही। नौजवान फरीद गी आगम होआ जे, ईऐ ओह् व्यक्ति ऐ जेह्ड़ा उसगी अध्यात्मवाद दी शिक्षा देई सकदा ऐ ते अध्यात्मवाद दे रस्ते पर पाई सकदा ऐ। फरीद नै बख्तयार काकी दे पैरें पर सीस नुआएआ

ते बिनती कीती, "मिकी अपना शगिर्द बनाई लैओ।" ते उसनै ख्वाजा कन्ने दिल्ली जाने ते उत्थें उंदी खानकाह् इच रौह्ने दी इच्छेआ दस्सी। फ़रीद दे धार्मक उत्साह् ते अध्ययन दी कामना दिक्खिऐ ख्वाजा होर बड़े प्रभावत होए। उनें उसगी अपना मुरीद बनाना मन्नी लेआ, पर, थोड़ा चिर होर मुलतान इच गै पढ़ाई करने दा आदेश दित्ता। उनें आक्खेआ जे उत्थों दी पढ़ाई मुकाई लैने मगरा ओह् दिल्ली औऐ, कीजे अदूं तोड़ी ओह् सूफी मत दी पढ़ाई करने दै काबल होई जाग।

मुलतान इच अपनी पढ़ाई मुकाइअै फरीद कंधार चली गेआ, तां जे उच्च शिक्षा प्राप्त करी सकै। उत्थें ओह् पंज साल रेहा। उसदे परैन्त उसनै ईरान, इराक ते खुरासान दी लम्मी यात्रा कीती ते मक्कै बी गेआ। ए दस्सना जरूरी ऐ जे सूफी फकीरैं लेई यात्रा करना जरूरी ऐ। सूफी, साधु, सन्त, फ़कीर–ए सब बड़े घुमक्कड़ होंदे न। ओह् धार्मिक महत्त्वा आली थारें अवश्श जंदे न, खास करी त्याहरें ते उर्सें दे मौके उप्पर जदूं उत्थें मती लोकाई किट्ठी होई दी होंदी ऐ। एह्दे करी उनें गी लोकें दी मनोविज्ञानक दशा समझने-जानने दा मौका थौंदा ऐ तें उत्थें ओह् केईं मत-मतान्तरें दे लोकें दे सम्पर्क इच औंदे न, ते उनेंगी होर धर्मशास्त्रिएं ते धार्मिक गुरुएं कन्ने बिचारें दा लैन-देन करने दा बी मौका मिलदा ऐ। इदे इलावा, इक्क बड्डा लाभ ए ऐ जे यात्रा करने कन्नै मनै इच विरक्ति पैदा होंदी ऐ। साधक फकीर कुसै इक ठकाने कन्ने बज्झे दे नेईं रौंह्दे, बल्के सारे संसारा दे होई जंदे न—सारा संसार उंदा कर्म-क्षेत्र होंदा ऐ। जित्थें उनेंईं मानसिक शान्ति मिलदी ऐ, उत्थें रौंह्दे न। अपने जनेह् जिज्ञासुएं कन्ने मेल-मलाप रखदे न जेह्ड़े इक अपार ब्रह्म दी खोज इच लग्गे दे होंदे न। आखदे न जे उस्सै जुस्तजू इच फरीद दूर देसें फिरे ते उच्चे दर्जे दे किश सूफी सन्तें ते धार्मिक गुरुएं कन्नें उंदिआं मुलाकातां होइआं।

ते जदूं अपनी उच्च शिक्षा ते दूरें-पारें दी यात्रा मुकाइऐ फ़रीद होर भारत परतोई आए, तां ओह् अपने महान कुलीन पछोकड़ ते अपनी उपलब्धिएँ करी मुलतान दे दरबार इच उच्चे-कशा-उच्चा ओह्दा पाने दै योग्य होई चुके दे हे, पर, उंदी लगन होर कुसै पासै ही। उनेंईं कुसै उच्चे ओह्दे जां धन-दौलत दी लोड़ नेईं ही। ओह् अध्यात्मक खोज बिच लग्गे दे हे। इस करी ओह् सिद्धे बख्तयार काकी हुंदी खानकाह् इच चली गे ते बख्तयार हुंदे मुरीद (शिष्य) बनिऐ गरीबी दा जीन जीन लगे।

सूफी दे रूप इच शेख फरीद दी अध्यात्मक शिक्षा दी चर्चा करने कशा पैह्लें, उनें त्रौं प्रभावें दा बखान करना जरूरी बझोंदा ऐ, जिनें उन्दे जीवन गी घड़ेआ-सुआरेआ हा। उंदे बिचा पैह्ला प्रभाव हा उंदी माता कुरसूम बीबी दा,

जिसनै फरीद गी नियम कन्ने नमाज पढ़ने दा महत्व दस्सेआ हा। ओह् आपूँ धर्म-निष्ठ ते उच्चे-पवित्तर चरित्र आली महिला ही। ओह्दा मता सारा समां, दुआ, नमाज ते रेआज इच गै बीतदा हा। जेह्ड़े लोक बीबी कुरसूम दे सम्पर्क इच आए, उंदे बारे इच केई कहानिआं सुनचने इच औंदिआं न। इत्थें इक्कै कहानी दा जिकर काफी होग। इक राती उसदै घर चोर आई बड़े। उस बेलै बीबी नमाज पढ़ा करदी ही ते अल्लाह् दे नां दा रेआज करै करदी ही। चोर उसदे रूहानी तेज गी दिक्खिऐ इन्ने प्रभावत होए, जे ओह् बीबी दे चरणें पेई गे, पश्चाताप कीता ते अग्गें लेई उनें नेक-चलनी दे रस्ते पर चलने दा व्रत धारण करी लेआ। उनें चोरें बिच्चा इक फ़कीर बनी गेआ। उसदी कबरी उप्पर लोक आत्मक-शान्ति प्राप्त करने लेई औंदि हे। कुरसूम नै फरीद दे मनै इच गह्री धार्मिक-आस्था ते परम शक्तिशाली परमात्मा दै प्रति श्रद्धा ते निष्ठा-पूर्वक बंदगी-नमाज करदे रौह्ने दी चिड़क पैदा करी दित्ती दी ही। ओह् अपने पुत्तरै गी उसदे बचपने थमां गै संत-फकीरें जनेही आदर्श रैह्त-बैह्त रखने ते कर्म-निष्ठ जीवन जीने दी महत्ता दसदिआं आइआं। इतकरिऐ ए सब किश फरीद दा इक-मात्र इष्ट ते लक्ष्य बनी गेदा हा।

फरीद उप्पर दूआ प्रभाव हा उंदे पिता जमाल-उद-दीन दा। ओह् कुरान दे बड़े विद्वान हे, ते बाद इच खोतवाल दे काजी बनी गे हे। उनें अपने पुत्र फरीद दे मनै इच स्वाध्याय ते विद्या प्राप्ती लेई लगन ते इस्लामी ज्ञान लेई श्रद्धा जगाई ही। फरीद दा घरेलू जीवन पवित्रता ते ज्ञान-ध्यान दा जीवन हा; बड़ा सादा, पर, धार्मिक बृत्ति कन्ने भरपूर हा। उन्दै घर, मते करी, सूफिएं, धर्मज्ञानिएं ते इस्लामी विधि-विधान कन्ने रुचि रखने आलें दी आओ-जाई लग्गी रौंह्दी ही। इस करी ए चवात आली गल्ल नेंई, जे धुर-मुंढा दा अध्यात्मवाद पासै झुकाऽ होने करी, फरीद गी धार्मिक ज्ञान-ध्यान इच अपना जीवन अर्पण करने दी संकल्प शक्ति ते प्रेरणा मिली।

ते, त्रिआ प्रभाव हा उंदे धार्मक गुरु, ख्वाजा कुतुब-उद-दीन बखत्यार काकी दा, जिंदी खानकाह् इच फरीद होर, लम्मी यात्रा थमां वापस आइऐ दाखल होए हे। बखत्यार काकी अपने समें दे मन्ने-परमन्ने दे सूफी हे, जिनें दिल्ली इच अपनी खानकाह् बनाई दी ही। ओह् अफगानिस्तान दे आउश (Aush) नां दे थारा दे रौह्ने आले हे, जेह्ड़ा सूफी मत आलें दा केन्द्र हा, ते जिसगी मनसूर-अल-हल्लाज नैं कायम कीता हा। पिच्छोआं-सानी फरीद होर दीनी शिक्षा हासल करने लेई बगदाद चली गे, जेह्ड़ा उस जमाने इच इसलामी तालीम दा मशहूर गढ़ हा। उत्थें गै फरीद दी मुलाकात शेख मुइन्-उद-दीन चिश्ती कन्नें होई जिंदे प्रभाव करी ओह् (फरीद) सूफी बने हे। इदे तौलें बाद गै चिशती होर भारत इच

आए ते, उन्दे पिच्छें गै बखत्यार होर बी आई पुज्जे। दिल्ली दे सुलतान अल्तमश नैं उनेंई 'शेख-उल-इसलाम' दे औह्दे उप्पर नियुक्त करना चाहेआ, पर, बखत्यार होर नेईं मन्ने। उनें अपनी बक्खरी खानकाह् बनाई ते हिन्दोस्तान बिच सूफी मत दे प्रचार इच लग्गी पे। इस्सै खानकाह् इच फरीद होर बी अपने मुर्शद कच्छ आइऐ रौह्न लग्गी पे।

खानकाहां सूफी फ़कीरें दे आश्रम होंदिआं हिआं जित्थें रैह्त-बेह्त लेई बड़े कठोर नियमें दी पालमां होंदी ही। ए खानकाहां त्रौं किस्में दिआं हिआं। पैह्लिआं, खानकाहां जिन्दे इच फकीरें ते दर्शनार्थिएं गी रौह्ने लेई बक्ख कमरे दित्ते जन्दे हे; दूइआं; 'जमायत खाने' जित्थें मतेहारे मुरीद लोक किट्ठे रौंह्दे हे; ते त्रीआं, 'जाविए' खोआंदिआं हिआं—इन्दे इच लौह्के-लौह्के कमरे होंदे हे, जिंदे इच सूफी-फ़कीर संसार कशा पूरे तौर विरक्त होइऐ रौंह्दे हे। इनें खानकाहें दे बसनीकें दे बी त्रै वर्ग हे। सिद्ध फ़कीर, उन्दे साथी ते उन्दे सेवादार। खानकाहें इच परौह्नें-अभ्यागतें दी खातरदारी होंदी ही, पर, ओह् त्रौं दिनें कशा बद्ध उत्थें नेहे ठैह्री सकदे। ते, मता चिर उत्थें टिकने आलें गी सेवादार बनिऐ रौह्ना पौंदा हा। खानकाहें इच निवास करने आलें गी बड़े कठोर नियमें दा पालन करना पौंदा हा। सवेरे कशा लेइऐ रातीं तक्कर दा सारा प्रोग्राम नियम-बद्ध हा। खानकाह् बासिएं दी पुशाक, भोजन पाने दा समां, अतिथिएं दे सत्कार दा सलीका, शेख ते होर बजुर्गें कन्ने गल्ल-बात करने दा ढंग, नमाज दा समां, चिल्ला (तप करना) कट्टना आदि, सब नियम अनुसार गै चलदा हा। नियम भंग करने आलें गी दण्ड भोगना पौंदा हा। खानकाहें दे समाजी जीवन दे बी त्रै पक्ष हे – इक, वजद आस्तै संगीत-गान; दूआ, मरी गेदे फकीरें दे 'उर्स' मनाने; ते त्रिआ हा, 'लंगर' जित्थें हर लोड़मन्द गी भोजन मिलदा हा।

खानकाह् दे जीवन दा केन्द्र होंदा हा, "शेख" (प्रंबधक) जेह्ड़ा खानकाह् दे अध्यात्मक ते समाजी जीवन दा निर्देशन करदा हा। मुसलमान, हिन्दू ते दूई जातिएं दे लोक बी खानकाहें इच मार्गदर्शन ते आशीर्वाद लेने लेई ते दूए धर्में दे साधु-सन्त ते योगी इत्यादि बी धर्मशास्त्र सरबंधी समस्याएं बारै चर्चा करने लेई इत्थें औंदे हे। खानकाहें इच, सूफी फ़कीर इसलाम आस्तै प्रचारकें दा कम्म बी करदे ते हजरत मुहम्मद दे सन्देशें दी शिक्षा दिंदे हे।

सूफी फ़कीरें दी गुजरान श्रद्धालुएं दे दान जां खेड़ी पेदी जिमि इच काशत करिऐ होंदी ही। मुरीद भिख्या बी मंगी आनदे हे। दान दी रकम खानकाह् बासिएं गी बंड्डी दित्ती जंदी ही। शाह्जादें, अमीरें, हाकमें ते सुदागरें थमां जेह्ड़ा दान मिलदा हा, ओ फौरन गरीब-गुर्बें गी वंडी दित्ता जंदा हा। जमां-लेखा नेईंहा

रक्खेग्रा जंदा । ग़ैर'मन्कूला जायदाद, लागां-भुगतान कबूल नेहे कीते जंदे । सुहरावर्दी सिलसिले ग्रालें गी छोड़िऐ, बाकी सिलसिले ग्राले राजें जां सुलतानें दी सरपरस्ती सवीकार नेहे करदे । खानकाहें दा जीवन तप-त्याग दा जीवन होंदा हा। तप ते त्याग गैं ग्रध्यात्मक उन्नति दे जरूरी साधन समझे जंदे हे ।

सूफी ग्राम तौर उप्पर रंग-बरंगी टाकिएं ग्राली ग्रल्फी पैह्नदे हे । सिरै दी टिंड कराई रखदे हे । गोदड़ी, मुसल्ला (नमाज पढ़नेदा ग्रासन), खड़ावां (जां नुक्कां), सोटी ते तसबीह (जप-माला)—एह् चीजां शेख दी पवित्रता दे प्रतीक समझे जंदे हे। शेख ग्रपने पिच्छें इक खिलाफतनामा (वसीयत-नामा) लिखी ऐ छोड़ी जंदा हा, जिस इच ग्रोह् ग्रपना उत्तराधिकारी थापी जंदा हा, ते जिस इच ओह् दे गित्तै इसलाम दे प्रचार, खानकाह् दी साम्भ-सम्हाल, सिलसिले गी चालू रखने दी भारमदारी ग्रादि कर्तव्य बी लिखी छोड़ी जंदा हा । उत्तराधिकारी गी ग्रपना केन्द्र कुसै होर थार जाइऐ बनाने दी सलाह् बी दित्ती दी होंदी ही, ते जनता दी सेवा ते ग्रात्म-त्याग दा पालन करदे होई, सूफी मत दा सन्देश फैलाने दा ग्रादेश बी होंदा हा । ए दस्सने दी खास लोड़ नेंई जे ए सारे नियम खानकाह् दे हड्ड-मास गैं से, शेख दा ग्रपना ग्रादर्श जीवन ते उसदी शख्सीयत खानकाह् दी रूह्-रवां होंदी ही । शेख नैं खानकाह् दे बासिएं इच धर्म-निष्ठा ते लगन जगानी होंदी ही ते उत्थूं दे वातावरण गी ग्रध्यात्मक खोज दी कामना कन्ने इस चाली भरेग्रा लोड़दा हा, जे संसारी-कामनां त्यागिऐ उंदी लगन ग्रपनै ग्राप गैं उस सर्वशक्तिमान परमात्मा कन्ने लग्गी जा, ते ईग्रां सेही करन, ग्रहें ग्रोह् ग्रल्लाह्-ताऽला दी हाजरी'च रौह्‌दा करदेन । सूफी दे जीवन दा ग्राखरी उद्‌देश हा परमात्मा कन्ने मिलाप (वसल) ते, ए गल्ल उसनें जीवन इच इक खिनै लेई बी नेंई भुल्ली लोड़चदी । इत करिऐं, मनै गी साद्‌धने दा हर-इक तरीका बरतेग्रा जंदा हा तांजे ग्रोह् परम सत्य कन्नै सार रलाइऐ रेही सकै ।

बखत्यार काकी हुंदी खानकाह् बिच ग्राइऐ फरीद नै ग्रपने मुरशिद दी नगरानी इच बड़ी कठन रेग्राजत कीती, जेह्‌ड़ी इक सूफी फ़कीर लेई जरूरी होंदी ही । ऐसी तपस्या दी बुन्याद उसदे बचपन इच गैं पेई चुकी दी ही । इस लेई तपस्या, रोजे ते शरीर साधन दे कठन सरिस्ते फरीद लेई नमीं गल्ल नेंई हो रेह्‌दी । ग्रपने इष्ट दी साधना लेई फरीद नैं ग्रोह् सब कठन ग्रभ्यास—नींदर तजिग्रै केई केई घंटे एकांत'च ताड़ी लाइग्रै बेही रौह्‌ना ग्रादि, निजम खुद-रजाई कन्ने मन्नी लैते ते घोर तपस्या बी कीती । ग्रपने मनै गी काबू इच करने ते ग्रध्यात्मक साधना लेई ग्रपने शरीर गी तसीहे देने दा निग्रह-विधान सूफिएं भारत दे योगिएं कशा लेग्रा हा । रहस्यवाद दी दीक्षा लैने ते उस क्षेत्र इच प्रवेश करने ग्राले केई यौगिक क्रियाएं

गी ग्रपनांदे हे । ग्रो क्रियां हिग्रां—प्राणायाम, शाकाहार, धारणा, ध्यान ते समाधि । योगी बी ध्यान कशा गैं साधना रम्भ करदे हे । ए ध्यान-क्रिया कुसै खास पदार्थ पर ग्रकसूई थमां शुरू होइऐ समाधी पर जाई मुकदी ही । गूढ़ एकाग्रता इक साधक गी ग्रध्यात्मकता दी डुग्राठनी तक्कर लेई जंदिऐ जित्थें बाह्‌रले संसार दा ज्ञान मुक्की जंदा ऐ, पर, ध्यान-समाधि दी ग्रवस्था इक उच्ची ग्रवस्था ऐ, जित्थें, भूत, भविख ते वर्तमान दे हद्‌द-बन्नें मुक्की गेदे न । काल दी हस्ती समाप्त होई जंदी ऐ । ससीम ग्रसीम इक होई जंदाग्रै । ध्यान ते ध्याता इच कोई भेत नेंई रौह्‌दा । छड़ा ध्या (मन्जल) रेही जंदा ऐ, जिस कन्ने मनै दी शान्ति मिलदी ऐ ते इक ऐसा परगड़ा होंदा ऐ जे भय, शंका, मानसक तनो-तनी, शरीरी रोग, संसारी पाबंदियां ग्रादि खत्म होई जंदिग्रां न । ए उऐ ग्रनुभूति ऐ, जिसदी सारे रहस्यवादिएं गी लोड़ होंदी ऐ । फरीद नै इस ग्रनुभूति गी ग्रात्म-त्याग ते ध्यान समाधि राहें प्राप्त करना चाहेग्रा हा । साधना दी खातर फरीद नैं ग्रपने हुजरे (कोठू) इच प्रवेश कीता ते मुर्शिद (गुरु) दे दस्से दा ग्रासन लाइग्रै बेही गेग्रा । ते, इस चाली उसदा मता सारा समय ग्रल्लाह् दी याद इच बतीत होन लगा । उसनै केई चिल्ले बी कीते, मतलब चालिएं दिनें लेई इक कोठुऐ इच तनहाई (एकांत) कट्टी ते ग्रल्लाह् इच ध्यान लाई रक्खेग्रा ।

ग्राखदे न जे उसनै खूहे इच पुट्ठे टंगोइऐ "चिल्ला-ए-माकूस" बी कीता हा । ए फैसला करना मुशकल ऐ जे ए घटना सच्ची ऐ, जां फरीद दे मुरीदें दी मन घड़त दन्त कथा ऐ । किश मिथक कत्थें दे ग्रनुसार फरीद दा ए चिल्ला छें महीनें तोड़ी चलेग्रा हा, ते केई इसदी मन्याद दस साल मिथदे ने । 'चिल्ला-ए-माकूस'दी काल ग्रवधि दे इलावा, फरीद दे सारे श्रद्धालुएं दा एब्बी विश्वास ऐ जे उसनै पुट्ठे टंगोने ग्राला ए चिल्ला 'उच्च' नग्गरै दे इक खूहे इच कट्टेग्रा हा । ए खूह मर्जीद-ए-हुज्ज दी मसजिद दै कच्छ ऐ । जिस हठ ते पक्के निश्चे कन्ने फरीद ग्रपने उद्‌देश्य पासै बधेग्रा हा, उसगी ध्यान इच रखदे होई, मन्नना पौंदा ऐ जे उसनै चिल्ला जरूर कट्टेग्रा होग । गुरु ग्रन्थ साह्‌ब इच संकलित फरीद दे किश श्लोकें इच इसदा ग्रप्रतक्ष जिकर होए दा ऐ । इत सरबंधै इच श्लोक 90 ते 91 ध्यान देने जोग न :

> फरीदा तनु सुका पिंजरु थीग्रा[1], तलिग्रां[2] खुंडहि[3] काग ।
> ग्रजै सु रब न बाहुड़िग्रा[4] देखु बंदे के भाग ॥ 90 ॥

ते—

> कागा करंग ढढोलिया[5] सगला खाइग्रा मासु ।
> ए दुइ नैना मति छुहउ, पिर देखन की ग्रास ॥ 91 ॥

1. होई गेआ 2. हथेलियां 3. खुंडना 4. बौह्‌ड़ना 5. टुप्पना

फरीद खूहे इच पुट्ठा टंगोए दा ऐ। कांएं उसदे शरीर उप्पर अपने आह्लड़े बनाई लेदे न, पर अजें बी ईश्वर दी तलाश दी लगन पूरी नेईं होई। दूए श्लोक इच, ओह् कांए दी मिन्नतां करदा ऐ जे उसदा शरीर चाहे हड्डिएं दा पिंजर गै रेही गेआ ऐ, पर उसदी अक्खीं नेईं खुंडी खाएओ, की जे अपने प्रीतम दे दर्शनें दी आस उसगी अजें बी ऐ ! अपने रब्ब दी तलाश इच फरीद नै हद्दा-बाहरा तप कीता हा। इस परचोल्ला दी खास लोड़ नेईं जे जदूं फरीद नै एह्‌कड़ा कठन तप (चिल्ला-ए-माकूस) कीता तां उस दी उमर किन्नी ही ? पर, ध्यान देने आली गल्ल ए ऐ जे इक तपस्वी दे नातै अपनी मुराद पानै लेई उसनें हद्द दर्जे दा कठन तप कीता।

आत्म-संयम ते अध्यात्मक अनुशासन लेई तपस्या सहायता करदी ऐ, पर, अपने आप इच ए नकारात्मक गुण ऐ। जेकर तपस्या करने कन्ने संसार थमां विरक्ति पैदा होंदी ऐ, तां उसदी पूर्ति ईश्वर दै प्रति आसक्ति कन्ने गै होंदी ऐ। फरीद दी तपस्या गी प्रभु दी गुंजायमान आस्तिकता दी पुठ लग्गी दी ही। उसदे मुंहां ए शब्द हर बेलै निकलदे रौंह्दे हे—"मेरा जीवन ते मरन तेरे गै नमित्त ऐ।" योगिएं दे विपरीत ओह् घर-बाह्‌र त्यागिऐ ते लोकें दे सुखें-दुखें कशा न्यारा होईऐ, बनवास लेई लैने इच विश्वास नेईं रखदा। उसदा जीवन-मरन चाहे ईश्वर नमित्त हा, पर लोकें कन्ने बी उसदी गैह्‌री दिलचस्पी सी। ओह् उंदी सेवा करना ते उनेंगी अध्यात्मक तौरै पर उप्पर चुक्कना चांह्‌दा हा। फरीद दे जीवन दे दो गै मनोरथ हे—परमात्मा कन्ने एकता प्राप्ति दी तांह्‌ग ते जनता दी सेवा।

बखत्यार काकी दी खानकाह् इच रौंह्‌दे होई, अबादत ते रेआज़त दै कारण फरीद होर, सन्त दे रूप इच प्रसिद्ध होइ गे हे। इक बारी अजमेर आले ख्वाजा मुईन-उद-दीन, जिनें भारत इच चिशती सिलसिले दी बुन्याद रक्खी ही, अपने मुरीद बखत्यार काकी गी मिलने लेई उसदी खानकाह् इच आए। जदूं उनें फरीद गी दिक्खेआ तां बोले : "बाबा बखत्यार। तूं इक शाही बाज़ पकड़ी लेआ ऐ। इसनै बहिशत दे पवित्र रुक्खैं दै छुट होर कुतै अपना आह्‌लड़ा नेईं बनाना। फरीद ओह् चिराग (दीया) ऐ, जेह्‌ड़ा दरवेशें दे सिलसिले गी रोशन करग।" ख्वाजा मुईन-उद-दीन नैं प्रसन्न होइऐ बखत्यार काकी गी गलाया हा, "तूं अपने मुरीद गी सीस दे।" अपने मुर्शद सामनै ओं अपने मुरीद—फरीद गी आशीर्वाद देआं, ए गल्ल सोभदी नेईं।" फी मुईन-उद-दीन ते बखत्यार काकी, दौनें रलिऐ फरीद गी सीस दित्ती। खालिक अह्‌मद निजामी इस साधारण घटना बारै लिखदा ऐ, "चिशती सिलसिले दे इतिहास इच ए इक ओचन सन्मान हा। फरीद कशा पैह्‌लें

ते उसदै परैंत, कुसै फ़कीर गी, इस चाली उसदे गुरु ते दादा गुरु नै किट्टें सन्मान नेंईं दित्ता।" खवाजा निजाम-उद-दीन दे मुरीद, अमीन खुर्द नै दौं छंदें इच लिखे दा ऐ :

"दौं फकीरें तुकी दो जहान बख्शे न,
तोह् जमाने दे दौं सुलतानें कशा सलतनत प्राप्त कीती है ।।
दोऐ जहान तेरी सलतनत न,
असल इच सारी सृष्टि तेरै नां लिखी दित्ती गेई है।"

ए कोई चवात नेईं जे अपने पवित्र जीवन, धार्मिकता, बन्दगी ते नमाज़ दी बदौलत फरीद तौले गै लोकप्रिय होई गे। बखत्यार काकी दी खानकाह् इच सैंकड़े-बद्धे लोक फरीद कोला 'तबीज़' (जैन्तर) लैन औंदे हे। आईं लोकें दा विश्वास हा, जे उसदे जैन्तर दुश्ट आत्माएं गी दूर रखदे न ते रोगें-व्याधिएं कोला रक्षा करदे न। आखदे न जे जैन्तर लैने आलें दी गिनती इन्नीं बधी गेई जे फरीद होरें गी जैंतर लिखने दे कम्मा थमां नमाज़ ते बन्दगी लेई वक्त गै बड़ी मुश्कलें लग्गै। इस बारे इच, उनें अपने मुर्शद कशा सलाह पुच्छी तां उनें सूफियाना लैह्‌जे इच परता दित्ता हा, "ए गल्ल स्हाड़े हत्थै इच नेंईं। अस ते साधन-मात्र आं; जेह्‌ड़े जैन्तर तूं लिखना ऐं, उंदे उप्पर अल्लाह् दा नां होंदा ऐ, ते अल्लाह् गै लोकें गी तन्दरुस्ती दिंदा ऐ। इस करी लिखदा चल।" ए दस्सने दी लोड़ नेंईं जे फरीद जैन्तर लिखदा रेहा ते लोड़मन्दें गी दिंदा रेहा। इक बारी शेख फरीद दे मुरीद निजाम-उद-दीन अग्गें एह्‌कड़ी मुशकल आई ही, तां फरीद नै आक्खेआ हा—

"तूं जैन्तर (तवीज) लिखने इच गै दुखी होआ करना ऐं, पर, अदूं तेरा केह् हाल होग, जदूं अनेकां गर्जमन्द लोक तेरे भित्त ठोहरङ्‌न ते हर इक चाह्‌ग जे तूं उंदे लेई दुआ (प्रार्थना) मंगें।"

जदूं मुरीदी-तौर फरीद दी शिक्षा सबूरी होइ तां उसदे मुर्शद कुतुब-उद-दीन बखत्यार नै उसगी हांसी जाइऐ अपना केन्द्र कायम करने दा हुकम दित्ता हा। पर, उसदे हांसी जाने कशा पैह्‌लें गै कुतुब-उद-दीन नै अपना फ़ातिहा पढ़वाइऐ, एलान करी दित्ता जे उसदे मरनें दै बाद फरीद-उद-दीन, गंज-ए-शक्कर, उसदा जान्नशीन होग, ते फी अपना डंडा ते मुसल्ला (आसनी) फरीद गी बखशीश करी दित्ता। उत्तराधिकार दे बाकी चिन्ह उसगी कुतुब-उद-दीन दे मरने परैंत थोए।

हांसी इन्ना पिछड़े दा नगर नेहा, जिन्ना फरीद नै समझे दा हा। जिला हिसार इच ए इक छौनी ते तारीखी थार ही जिसदा तुर्कें ते राजपूतें इच होई दी लड़ाइएं इच खास जिकर औंदा हा। फरीद केईं बरहे हांसी इच रेहा—किश इतिहासकारें दै अनुसार बारहां ते केइएं अनुसार वीह् बरहे। अपने मानवतावाद,

अपने पवित्र जीवन ते लोकें कन्ने अपने प्यार-मुहब्बत दे कारण फरीद नेड़ै-तेड़ै बड़ा लोक-प्रिय होई गेआ। किश सन्त-चरितकारें (साखी कारें) फरीद दे जीवन दे इस हिस्से दे वर्णन इच उसदी केईं करामातें दा जिकर कीता दा ऐ। मैक्स आर्थर मैकालिफ नै 20-वीं सदी इच फरीद दा जेह्‌ड़ा वृत्तान्त लिखेआ हा, उस इच बी उदिआं केईं करामातां बखानी दिआं न। पर, फरीद जनेह्‌ म्हानुएं गी अपनी अध्यात्मक थार (मुकाम) कायम करने लेई चमत्कारें ते प्रचार दी लोड़ नेईं होंदी। उस इच इक सूफी सन्त दे ओह्‌कड़े सारे गुण ऐहे, जिंदे करी फरीद लोकें ते ईश्वर दौनें दा प्यार पाई सकेआ। शेख मुईन-उद-दीन दै मुजब अल्लाह् गी ऐसा हर व्यक्ति प्यारा होंदा ऐ, जिस इच नदी दी उदारता ते सूरज ते धरती जनेही दान-वृत्ति होऐ। शेख फरीद आपूं चाहे गरीबी इच रौंह्‌दा हा, ते केईं बारीं उसगी फाके बी लग्गी जंदे हे, पर, उसदी खानकाह् इच हर कुसै गी शरण मिलदी ही ते खाने लेई बी किश ना किश थोई जंदा हा। मुसलमान गै नेईं, होर धर्में दे लोक बी शेख फरीद दा आशीर्वाद लैन ते अपने संसे, खतोले दूर कराने लेई, उसदी खानकाह इच औंदे हे। योगी ते साधु शास्त्रार्थ करने ते रूहानी ते धामिक मामलें पर प्रकाश प्राप्त करने लेई उत्थें पुजदे हे। फरीद हिन्दू ते मुसलमान बिच कोई भेद-भाव नेहा समझदा। उसगी उनें कट्टर-पंथी उलेमाएं दे दृष्टिकोण कन्ने घृणा ही, जेह्‌ड़े गैर-मुसलमानें गी 'काफ़र' आखदे हे। फिरी सूफी होने करी कुसै गी मुसलमान बनाना उसदा मन्शा नेहा। हां, जेह्‌ड़ा कोई अपनी खुश-रजाई कन्ने इसलाम कबूल करना चांह्‌दा, उसदे लेई नुहाड़े दरवाजे खुल्ले हे। फरीद कुरान दे इस फर्मान दा पूरा पाबन्द हा जे "मजहब दे मामले इच जोर-जबरी दा दखल नेईं होना चाही दा"। पर, एव्वी ते सच ऐ जे सूफिएं दे इक-ईश्वरवाद, भ्रातृभाव ते पवित्र जीवन ते शुद्ध व्यवहार, ते उस कशा बी मती, उंदी नेकी, दया-भाव ते धर्म ते वर्ण दी बंडें कशा उप्पर उट्ठिऐ लोकें दी निश्काम सेवा दी भावना नै हजारें हिन्दुएं, ते खास करी निक्की जातें गी इसलाम पासै खिच्चेआ, जेह्‌ड़े सदिएं धर्मां उच्ची जातिएं दी घृणा दे शिकार हे। फरीद गी बक्ख बक्ख धार्मक-विश्वासें दे लोकें बश्कार सहनशीलता दा प्रतीक समझेआ जंदा हा। अमरी हसन सिजजी, अपनी पुस्तक "फवाइद-उल-फ़ुआद" इच लिखदा ऐ जे इक बारी कुसै नै फरीद गी इक कैंची पेश कीती। फरीद नै उसगी आक्खेआ, "मिकी (कैंची नेईं) सुई दे, में कटदा नेईं, सीन्नां"। ओह्‌ चांह्‌दा हा जे लोक इक-दुए दे धार्मक विश्वासें गी समझिऐ, इक-दुए दै नजदीक औन ते इक-दुए दे दीन-धर्म दी श्रेश्टता दे आधार पर इक-दुए कन्ने बैर-बरोध ते घृणा नेईं करन। 'शरीअत' दे प्रति फरीद गी गैंह्‌री श्रद्धा ही ते ईऐ उस लेईं 'तरीकत' दा आधार ही। ओह् जिंदगी-भर प्रेम मार्ग उपर गै चलदा रेहा, ते ईऐ सूफी मत दा मूल आधार ऐ। उस प्रेम इच अल्लाह् दा इश्क ते ओह्‌दी खलकत कन्नें प्यार दोए शामल न।

फरीद आक्खदा हा जे 'खालक' (स्रष्टा) गी पाने दा इक साधन ऐ, उसदी 'खलकत' (सृष्टि) कन्ने प्यार। हांसी बिच उसनै प्रेम दा वातावरण तैयार कीता ते प्रेम राहें भेद-भाव, लड़ाई-झगड़े, बैर-बरोध ते फ़िरकादारी आली घृणा गी मिटाने दे जतन कीते। ए मानवतावाद ते विश्व-प्रेम, ते भाई-चारे दी भावना सूफी सन्तें दा धर्म बनी गेई। इस्सै लेई अज्जै तोड़ी हिन्दु-मुसलमान ते सिक्ख उनें सूफी सन्तें गी बड़ी श्रद्धा कन्ने याद करदे न। ते, उस जमाने दी स्यासी ते समाजी उथल-पुथल ते अस्थिरता इच शेख फरीद नै अपने आले दुआले दे लोकें इच इक चाली दी क्रान्ति पैदा करी दित्ती ही।

उनें दिनें गै कुतुब-उद-दीन बखत्यार काकी दे देहान्त दा समाचार आया। फरीद दिल्ली गेआ ते उत्थें उसगी सैली टोपी (सूफी विरसे दे नशान) देइऐ चिश्ती सिलसिले दा मुर्शद (प्रमुख धर्मगुरु) बनाई दित्ता गेआ। दिल्ली दा जीवन हांसी कशा बिलकुल जुदा हा। उत्थें समाजी कार-व्याहर ते धार्मक विचार-विमर्श मता रौंह्‌दा हा। बड़े-बड़े ऐह्‌लकारें ते मन्ने-परमन्ने दे लोकें दी आओ-जाई लग्गी दी रौंह्‌दी ही, ते ओह्‌ लोक निजी तौर'पर फरीद कन्नें मलाटी करने उप्पर जोर यांदे हे। राजसी कूटनीति दिआं चालां अन्दरो-अन्दरी चलदिआं हिआं, ते अकसर धार्मक नेता बी उंदे इच उलझी जंदे हे। जागीरदारी ढांचा, अपने स्वातम अनुसार तनोतनी, बैर-बरोध ते मौका-परस्ती कन्ने लदोए दा होंदा ऐ, ते इसलामी राज इच न्यायशास्त्र बी धर्म दा इक अंग होंदा ऐ। इस लेई राजनीति ते धर्म इक-दूए दे दे अंग संग रौंह्‌दे न ते धार्मक-मुखिएं गी सरकारी हाकमें दे इशारें पर चलना पौंदा ऐ। इस करी कट्टरपंथी धर्मशास्त्रिएं ते सूफिएं दे राजसत्ता (हकूमत) बारै रवैय्ये ते सूझ-बूझ इच फर्क गी समझी लैना चाही दा ऐ। इस इच बी शक्क नेईं जे सूफिएं ते उलामें बशकार खटपटी दे किश अध्यात्मक कारण ऐहे; उलेमा राजधर्म दे प्रतिनिधि जे होंदे हे। सूफी अल्लाह् कन्ने सिद्धे साक्षात्कार दी तरफ-दारी करदे हे ते अध्यात्मक साधनें राहें धरती उप्पर अपने जीवन इच गै अल्लाह् कन्ने 'वसल' (मिलाप) हासल करने इच जकीन करदे हे। ते उलेमा, जेह्‌ड़े जजा (कयामत) दै दिन जन्नत (स्वर्ग) जां दोजख (नरक) इच भेजे जाने दे न्यां उप्पर विश्वास रखदे हे, इस्सै जीवन इच गै ईश्वर-दर्शन आली धारणा दा जोरदार विरोध करदे हे। उंदी धारणा ही जे आदमी अपने जीवन इच अल्लाह् कन्ने निजी सरबंध नेईं कायम करी सकदा। एह्‌कड़ा सर्वाधिकार हजरत मुहम्मद गी गै प्राप्त हा। इस करी अल्लाह् दे दर्शन, जां उस कन्ने 'बसल' (इकमिकता) दी गल्ल गै निर्मूल ऐ। इन्सान ते अल्लाह् दे रह्‌म-कर्म दी आस रक्खी सकदा ऐ, जेह्‌दे राहें उस गी स्वर्ग इच परम आनंद प्राप्त होऐ। पर, सूफी लोकें दा गलाना हा जे केईं ऐसे सूफी बी होई गुजरे न जेह्‌ड़े इक पल बी अल्लाह् दे दीदार बाझ

नेहे रेही सकदे। सूफी इस दुनियां दे धन-दौलत ते स्वर्ग-नरक दी बी कोई परवाह नेईं करदे।

ए गल्ल जिकर करने लायक ऐ जे सूफिएं दा चिश्ती सिलसिला हकूमत कन्ने सारे सरबन्ध त्रोड़ी लैने पर जोर दिंदा हा। पर, जेह्‌लै राजसत्ता मती बलवान होग्रै, तां उस कन्ने भलेग्रां सम्पर्क त्रोड़ने सम्भव नेईं होंदे। पर, हकूमत दे बारै फरीद दा अपना रवैया इनें दौ घटनाएं कशा स्पष्ट होंदा ऐ। जदूं सुलतान बलबन नै उसदै नां चौं ग्रांए दी जगीर लाने दा पटा ते मती सारी रकम नकद भेजी तां फरीद नै ओह्‌कड़ी रकम ते कबूल करी लेई ते गरीबें गी बण्डी दित्ती, पर, जगीर लैने थमां नांह्‌ करी छोड़ी। ते ग्राक्खी भेजग्रा जे "इस चाली ते ओह्‌ इक जगीरदार बनी जाग', सूफी ते दरवेश नेईं रौह्‌ग।" ईयां गै, इक बारी फरीद गी, कुसै आदमी लेई सुलतान बलबन कच्छ सफारश करना पेई तां उसनै लिखेग्रा हा—"ए मामला, में पैह्‌लें ग्रल्लाह अग्गें ते फी तुसाड़े ग्रग्गे रक्खनां। जेकर तुस इसगी किश देई सको, तां ग्रल्लाह दे इक गुमाशते दे रूप, तुस धन्नवाद दे हक्कदार होगेग्रो। पर, ग्रसल दाता ते अल्लाह गै ऐ जेकर तुस नांह्‌ करी छोड़गेग्रो, तां ओह्‌ तुसाड़े बस दी गल्ल नेंईं होनी, की जे ग्रो नांह्‌ ग्रल्लाह गै करवा करदा होग।" इस बारे इच फरीद दी अपने मुरीदें गी नसीहत बड़ी टकोदी ऐ "जेकर तुसेंई रुहानी तरक्की दी लोड़ ऐ, तां शाहजादें कन्ने मेल मलाप नेंईं रक्खेग्रो।"

ग्राखर, दिल्ली दे जीवन ते उत्थों दी राजनीति कशा तंग ग्राइग्रै, फरीद हांसी परतोई ग्राया। पर, इत्थें बी उसगी मनै दी ओह्‌कड़ी शान्ति नेंईं मिली, जेह्‌ड़ी ओह्‌ चांह्‌दा हा। जित्थें बी ग्रोह्‌ जंदा, लोकें दी भीड़ जमा होई जंदी ते नुहाड़ा सारा समां लोकें दे लेखै लग्गी जन्दा। इस करी उसदे ग्रन्तः करण नै हांसी दी बजाए कुसै ऐसे एकान्त स्थान पर जाने दी प्रेरणा दित्ती, जित्थें ग्रोह्‌ अपनी साधना दा उद्‌देश—ईश्वर कन्ने मिलन (वसल) प्राप्त करी सकै। इस करी हांसी दी खानकाह् अपने इक मुरीद (चेले) गी सौंपिग्रै आपूं ग्रजोधन चली गेग्रा, जेह्‌ड़ी थार हुन पाकिस्तान दे जिला मिंटुगुमरी इच पाकपटन खोग्रांदी ऐ।

शेख फरीद नै ग्रजोधन दै बाह्‌र, जोग्राड़ी इच, रुक्खें दी इक भंगी इच कुल्ली बनाई लेई, जिस दे चपासै केई मीलें तोड़ीं रेतले-टिब्बे ते झाड़ियां गै झाड़ियां, ते सप्पें ते जंगली जानवरें दी भरमाली ही। इत्थें उसदी माता गी कुसै मिरगै टुक्की खादा ते फरीद गी बी इक बारी सप्प पुड़ेग्रा हा। इत्थें किश चिरै लेई फरीद नमाज ते इबादत इच रुज्झेग्रा रेहा, ते फी उसनै अपने कच्छ लोकें दी ग्राग्रो-जाई दी खुल्ल देई छोड़ी।

ए ग्राम करिऐ होंदा गै जे जित्थें कोई सन्त-पुरुष ग्राई बसदा ऐ, उत्थें सैंकड़े बद्धे श्रद्धालु भगत औन लग्गी पौंदे न, ते थोड़े चिरै इच गै ग्रजोधन इच बी इक खानकाह् ते जमायत खाना तेग्रार होई गेग्रा, ते दूरा-दूरा दा लोक फरीद दे दर्शन लेई औन लग्गी पे। पर, उसदी प्रसिद्धी ते दिनों-दिन बधदी लोक-प्रियता दै कारण ग्रजोधन दा काज़ी फरीद कन्ने खार खान लग्गी पेग्रा। उसनै जगीरदारें ते एह्‌लकारें गी फरीद ते उसदे परिवार ग्रालें दै बरुद्ध चुक-चुकाई शुरु करी दित्ती। इत्थें तोड़ी जे काज़ी नै फरीद गी मरवाने लेई बी इक ग्रादमी भेजेग्रा। पर, शेख निजाम-उद-दीन दा गलाना ऐ जे ओह्‌ ग्रादमी ए दिक्खिऐ जे फरीद गी उसदी बुरी नीता दा पता लग्गी गेदा ऐ, उत्थुग्रां नस्सी गेग्रा हा।

ते फी, काज़ी नै फौजदार अग्गें चुगली लाई जे फरीद दी खानकाह् दे बासी इसलाम दे ग्रसूलें दै बरखलाफ राग-रंग-नाच इच शामल होंदे न। फौजदारै फरीद ते उसदे पुत्रें गी बड़ा तंग कीता। पर, फरीद दे सबर ते सहनशीलता नै फौजदारै दा बरोध खत्म करी दित्ता। ग्राखदे न जे फ़ौजदार तौले गै कुसै रोगै कन्ने मरी गेग्रा।

ग्रजोधन रौंह्‌दे फरीद नै ब्याह् (निकाह्) कीते ते उसदा खरा बड्डा टब्बर-टोर होई गेग्रा। बिश्वास कीता जंदा ऐ जे उस दिग्रां त्रै पत्निग्रां हिग्रां। ते उंदे बिचा इक सुलतान बलबन दी धी ही। पर, इतिहास इसदी तसदीक नेंईं करदा। इसदे इलावा, शेख फरीद, अपने सिलसिले दे नियमें ग्रनुसार, सुलतान ते उसदी अफसरशाही कन्ने कोई सरबन्ध रक्खने दे हक्क इच नेहा। फिरी, ओह्‌ सुलतान बलबन दी धीउ कन्नें किग्रां निकाह् करी सकदा हा? ते एब्बी सोचने ग्राली गल्ल ऐ जे सुलतान दा जमात्रा होंदे होई, ओह्‌ इन्नी गरीबी की कटदा? इस करी सुलतान दा जोग्राई होने ग्राली गल्ल, "जवाह्‌र-ए-फ़रीद" दे लेखक ग्रली ग्रसरार चिश्ती दी खामख्याली गै सेही होंदी ऐ। इस्सै चाली फरीद दे नां कन्ने जुड़ी दी किश करामातें दा बी उस पुस्तक इच वर्णन होए दा ऐ। सूफिएं दे नियम अनुसार फरीद कच्छ दान जां चढ़ावे दे तौर जे किश बी ग्रौंदा हा, ग्रोह्‌ गरीबें गी बंडी दित्ता जंदा हा। ते, फरीद दे परिवार गी केई बारी मुक्ख-नंग दिक्खना पौंदी ही। पर, शेख फरीद गी ग्रापू इनें कठनाइएं दी परवाह नेही। ग्रोह्‌ इनें मुशकलें गी "ग्रल्लाह् दी मरजी" थापदा हा, ते अपना मता सारा वक्त नमाज, रोजा ते परहेज इच गै गुजारदा हा।

शेख फरीद दी शोह्‌रत ते उसदा असर-रसूख दूर दूर तोड़ी फैलेग्रा, ते इसकरी उसदे 'जमातखाने' इच हर तबके दे लोक खचोए दे ग्रौंदे हे। उसदे मुरीदें दै इलावा विद्वान, सौदागर ते सरकारी ऐह्‌लकार ते पेशावर लोक बी उत्थें ग्रौंदे हे। ए लोक थोड़े चिरै लेई, जां हमेशा लेई बी ग्रपनी कार-किरत छोड़िग्रै, अपनी

अध्यात्मक उन्नति आस्तै उत्थें आई बसदे हे ते फकीरी जिंदगी कटदे हे। इतिहास इच केईं मन्ने-परमन्ने दे नां मिलदे न जेह्ड़े बड़ी मसकीनी कन्ने लोक-सेवा करने लेईं इत्थें आए ते आत्मा दी सुख-शान्ति, जिसदी उनेंईं बड़ी तांह्ग ही, इत्थें प्राप्त कीती।

शेख फरीद दी इन्नी भारी लोकप्रियता दे के कारण हे? वैसे, सन्त-महात्मा हर देश इच लोक-प्रिय होंदे न। उंदी फ़कीरी ते अध्यात्मक उपलब्धि दी हुल्ल मची जा तां उंदे श्रद्धालुएं दी गिनतरी बधदे चिर नेंईं लगदा। भारत इच ते आदिकाल थमां साधु-सन्तें दी लीह् चलदी औआ करदी ऐ। साधारण प्राणी गी हर प्रकार दा दुक्ख, क्लेश, शोक ते मानसक तनाव जरने पौंदे न। ओह् शान्ति ते सहारे लेईं अपनै आलै-दुआलै हाम्बदा ऐ ते सारे दर-दुआर ठोह्रदा ऐ। ए दिक्खिऐ जे अपनी कार-किरतै इच रुज्झे दे लोकें कच्छ उसदे दुक्ख-दर्दै दी कहानी सुनने लेईं वक्त गै नेंईं होंदा ते नां गै उस दुक्ख-दर्दै दी कोई कारी गै उंदे कच्छ होंदी ऐ तां ओह् सूफिएं-संतें पास्सै मुड़दा ऐ; सिफ जिंदे कोल गै उस दे प्रश्नें दा हल करने लेईं वक्त, इच्छा ते संभावना होंदी ऐ। फिरी, किश लोक ऐसे बी हैन जिनें ए संसार रज्जिऐ दिक्खी लेदा होंदा ऐ, जेह्ड़े धन-दौलत दी निरर्थकता बारै बी जानदे न, ते जिनें संसारी सुखें ते खुशिएं दा खोखलापन ते चलायमान-जीवन ते उसदी नश्वरता बी दिक्खी लैदी होंदी ऐ। ऐसे लोक आत्मा दी शान्ति लेईं कुसै मार्ग-दर्शक गी तुपदे फिरदे न। इस मनोरथ गी पाने लेईं ओह् पुज्जे दे साधु-सैन्तें दै छुट्ट होर कुत्थें जाई सकदे न?

चिशती सिलसिले दे मुखिया दे रूप इच, शेख फरीद दी धार्मकता, रेआज़ ते अबादत, ते हर इक लेईं उसदे हर बेलै खुल्ले दे दरबाजे, ते दुक्खी-जनें ते गरीबें दी मदाद लेईं उसदी तत्परता, ते सारें कशा मती हमदर्दी दी भावना ते हलीमगी नै शेख फ़रीद गी हिन्दुस्तान बिच सबनें मुसलमान पीरें कशा मता लोकप्रिय बनाई दित्ता दा हा।

शेख फरीद दी जन-भाशा—हिंदिवी, जेह्ड़ी उर्दू ते मुलतानी-पंजाबी दा आदि रूप ही, फरीद गी जनता दै मते कच्छ लेई आई। जदूं मुसलमान उलेमां ते अधिकारी अपना कार-बेहार फ़ारसी इच करदे हे तां फरीद अपने अगों-पिच्छें दे लोकें कन्ने उंदी घरेलू बोली इच बोलदा-चालदा हा। शेख फरीद पंजाबी दा महान कवि बी ऐ हा, शायद पैह्ला जिसनै पंजाबी इच अपना अध्यात्मक खतोला जन-बोली इच गाई सुनाया हा। उसनै ग्राईं-परिबेश बिचा बिम्बें तै अलंकारें दी बरतून कीती ही। इस करी उसदी कविता बड़ी हर-मन प्यारी होई गेई। फरीद दे श्लोक गाई-गाई लोकें गी किन्न खुमार औंदा होना इसदा क्याफ़ा लाइ सकनेआं, कन्नें गै इस गल्ला दा बी जे ओह् कव्वाली ते गजल दी गायकी ते समूह्नाच दी मस्ती दा

वातावरण बी बनाई दिंदे होने न जेह्दे इच मुर्शद ते मुरीद, ते गाने-सुनने आले, सब इक-मिक होई जंदे न। ए उच्च कोटि दा समानतावाद हा।

फ़रीद महान विद्वान ते उच्च कोटी दा शिक्षक बी हा। उस कच्छ दूरा-दूरा दा जिज्ञासु ते विद्वान औंदे हे ते उस कन्ने सत-संगत करिऐ तृप्त होंदे हे। शिक्षक दे तौर उप्पर उसदा बड़ा आदरमान हा ते अनगिणत लोक ओह्दे कच्छ सूफी मत दे रहस्य जानने लेईं औंदे हे। आपने चेलें-मुरीदें कोला कम्म लैने इच फरीद बड़े सख्त सुभा दा मालक हा, पर, उस इच अपनी कथनी गी करनी इच लेऔने दा गुण बी ऐहा।

शेख फ़रीद नै अपने आपगी हिन्दोस्तानी लोकें कन्ने इक-मिक्क गै नेईं कीता बल्के सूफी मत गी बी उसनै हिन्दोस्तानी ढांचे इच ढाली लेआ। उसनै ते उसदे बाद अनेक सूफिएं भारत दे वेदान्त, बुद्धमत, ते भगती मार्ग बिचा मता किश ग्रह्ण कीता। भारती योगिएं दा अनुकरण करदे होई केईं सूफी संत कठन तप-चर्या बी करदे हे। बुद्ध भिक्षुएं आला लेखा ओह् लोकें दे घरा भिक्ख मंगी आनदे हे। वैष्णव भगतें आला लेखा, ओह्, अपने प्रीतम प्रभु बिच लीन होइऐ मस्ती इच गांदे ते नचदे बी हे। उनें अपने संदेश दे प्रचार लेईं जन-बोली गी गै माध्यम बना-एआहा ते भगतें आला लेखा ओब्बी जात-पात ते फिरकादारी दे भेद-भाव भुलाइऐ निचली जातिएं गी अपने कन्ने रलाने थमां संकोच नेहे करदे। भारती भगती मार्ग ते सूफी मत इच इक होर सांझ बी ऐही। सूफी ब्याह्-प्रथा इच विश्वास करदे हे ते गृहस्थी बसांदे हे। उंदी तपस्या ते विरक्ति दा भाव दुनियां कशा मुंह मोड़ना नेंईं हा। ओह् अपने आस्से-पास्से दे लोकें दे सुख-दुक्ख थमां बे-लाग नेहे। परमेश्वर ते उसदी सृष्टि (खलकत) कन्ने प्यार करना गै उंदा धर्म हा, ते ए प्यार उंदे अध्यात्मक जीवन दा मूल आधार हा। ओह् दार्शनिक ते बौद्धिक बरीकिएं बिच पौने दै थार सुभावक जीन जीने दी पद्धति उप्पर जोर दिंदे हे। भगती मार्ग आंगर सूफी बी 'त्याग' तै 'भगती' दे दौं तत्त्वें इच समन्वय पैदा करना चांह्दे न। ते, बड़े महत्तव आली गल्ल ए जे ऐ ओह् प्राचीन वेदान्त मत दै अनुसार जीवात्मा ते परमात्मा दे अद्वैत भाव गी मन्नदे न। ते, उंदा मार्ग (तरीकत) प्रेम दा मार्ग ऐ, ते 'अनन्त दा दर्शन' बी 'ईश्वर-प्रेम' दा पर्यायवाची ऐ।

शेख फ़रीद दी उमरी दे अखीरले साल बड़ी गरीबी इच गुजरे। ए दस्सना कठन ऐ जे फरीद दे मुरीदें दी इन्नी मती गिणतरी ते उसदी इन्नी मती लोक-प्रियता दे होंदे होई बी, उसदी खानकाह् दी सारी चढ़तल यां आमदन कुत्थें सम्भी गेई? परतीत ए होंदा ऐ जे इनें दिनें शेख फरीद ते उंदे टब्बरा दिआं साधारण घरेलू लोड़ां बी पूरिआं नेहिआं होंदिआं। पर, उस घोर गरीबी बिच बी उसदी दुआ-नमाज़, रोज़े ते रेआजत इच कोई फर्क नेंई पेआ। 15 अक्टूबर सन् 1265 गी

अपने आखरी सुआस लैंने कोला पैह्लें फरीद नै त्रै बारीं अबादत कीती ते "हे नित्यजीवी ते अविनाशी" दा सिमरण करदा मौती दी गोदै इच सेई गेआ। इस चाली मध्ययुग दे इक महान सन्त दी जीवन लीला समाप्त होई।

शेख फ़रीद दी शिक्षा दे त्रै मूल आधार हे—'ईश्वर कन्ने प्यार', 'मन दी शुद्धि', ते 'धन सम्पत्ति ते मान-बडयाई दा त्याग'।

ईश्वर प्रेम राहें मानव-प्रेम दी बट्टोतार बनदी ऐ, ते दया, सज्जनता, उदारता ते नेक कर्मं राहें सामनै औंदी ऐ। काम, क्रोध, लोभ, मोह, अहंकार त्यागने कन्ने मन शुद्ध होंदा ऐ। ईआं, बाहरली दुनिया दे प्रलोभनें कशा हटिऐ, मन शान्ति दे मार्ग पासै गेईं पुटदा ऐ। अध्यातमवाद दी प्राप्ती दे रस्तै पर ए पैह्ला कदम होंदा ऐ। शेख फ़रीद 'अल्लाह् दे खौफ' उप्पर बड़ा जोर दिंदा ऐ की जे इस्सै 'खौफ' करी गै इन्सान अपने कर्मों (ऐमालें) दी परख करी सकदा ऐ ते 'रोजेजजा' (कर्म-फल दे निर्णें दा दिन) गी याद रखदा ऐ। परोक्ष रूप इच, ए जिंदगी गी सदाचार ते नैतिकता दे रस्ते उप्पर लेई जंदी ऐ। सदाचार दे नियमें दे सूक्ष्म बोध बिना फकीरी (रहस्यवादी) जीवन पासै पैह्ली गैं बी नेंई पटोंदी। शेख फरीद नै गरीबी दे जीवन उप्पर, धनै दे लोभ ते दुनियावी कामनाएं गी त्यागने पर बड़ा जोर पाए दा ऐ। इस क्षण-जीवी ते चलाएमान संसार दा मोह्-जाल दुक्खें-क्लेशें दा कारण ऐ ते कन्नें ऐसे अन्तहीन बन्धनें दा जिंदे कोला मरने परैंत गै छुटकारा मिलदा ऐ। शेख फरीद इक पल लेई बी ए नेंई भुलदा जे मानव-जीवन दा मुक्ख उद्देश परमात्मा कन्ने मिलन गै ऐ। इस करी ओह् लोकें गी प्रेम-मार्ग बारै उजागर करदा ऐ, जिस उप्पर चलिऐ गै मनोरथ प्राप्त होंदे न। ओह् अपने मुरीदें गी गरीबी दा ते संजमी जीवन बिहाने दी सिक्खमत्त दिंदा ऐ ते गरीबें ते हाजतमन्दें दी सेवा राहें अल्लाह् दी इबादत पर जोर पांदा ऐ। शेख फरीद नैं कोई दार्शनक सिद्धान्त पेश नेईं कीता, बस नैतिक जीवन उप्पर गै जोर भरेआ हा। पैह्लें शरीयत दे कानून दी करड़ी पालना कराइऐ, फरीद अपने मुरीदें गी बल्लें-बल्लें अगली पढ़ाई पर नेंदा गेआ, अर्थात 'तरीकत' दे बाद 'मार्फत' ते फी 'हकीकत' दे पास्सै। इनें पढ़ाई दा अपना अनुशासन ऐ ते अपनी गै कठोर साधना ऐ। इस चाली सच्चे-सुच्चे जीवन दी शिक्षा दिंदे होई, फरीद नै अपने अनुयाइएं'च जिज्ञासा उत्पन्न कीती।

शेख फरीद नै प्रचार कीता जे अल्लाह् दे दरबार इच सब मनुक्ख इक समान न, ईमान-धर्म चाहे कोई बी होऐ। उस दी चलाई दी "फरीदी लंगर" (सजज्नें लेई समान सहभोज) दी व्यवस्था, हर चाली दे भेद भाव दूर करने दा गै इक साधन हा।

शेख फरीद दी शिक्षा दा इक पेह्लू ऐसा हा, जिस पर आधुनिकता दी रंगत फब्बदी ऐ। ओह् कड़े मध्यकाल दे दिनें इच, जदूं लोकें कोल काफी फालतू वक्त होंदा हा, ओह् गलांदा हा जे कुसै दरवेश कच्छ सारें कशा कीमती चीज ऐ, समां। ए जिंदगानी बड़े थोड़े दिनें दी ऐ ते दरवेश दी यात्रा बड़ी लम्मी ऐ। इस करी उपलब्ध समय थमां उसनै मते कशा मता लाह् कड्डना चाही दा ऐ फरीद दी खानकाह् दे नियम बड़े कठोर हे। नित-नियम दे पालन दे मामले इच किसै चाली दी ढिल्ल नेह्ी दित्ती जंदी।

शेख फरीद नै कुरान दे हुकम दै अनुसार जकात (दान) उप्पर मता जोर पाए दा ऐ। आदमी गी अपनी आमदनी दा किश हिस्सा जरूर दान करना चाही दा ऐ। दान-पुन्न उत्तम गुण ऐ। ते, उत्तम दान एह् ऐ जे आदमी अपने कच्छ किश बी नेंई रक्खै, की जे अध्यात्मक जीवन दे मार्ग इच संसारी पदार्थ रुकावट पांदे न, ते आदमी इनें पदार्थें गी जिन्ना त्यागदा ऐ, उन्नां ओह् उप्पर उठदा ऐ। फरीद नै आचार-व्यवहार दे जिनें नियमें दा प्रचार कीता, ते आपू बी जिंदे उप्पर उसनै अमल कीता हा, ओह् इक महान सन्त दी बुद्धिमत्ता ते जीवन मार्ग दी सच्ची सूझ-बूझ दा गै सारांश ऐ। फरीद नें उनें गुणें गी अपने जीवन इच साकार कीता हा।

3

फ़रीद मस'ऊद जां फ़रीद सॉनी

मजहब दे इतिहास दी ए इक्क बड़ी चबात ते अनहोनी घटना गै समझो जे फ़रीद दी रचनाएं दी सांभ-सम्हाल होई सकी। आखदे न जे फरीद नै अरबी, फ़ारसी ते हिंदवी ते पंजाबी आदि भारती बोलिएं इच बी रचना कीती ही, पर, बड़ी हरानी आली गल्ल ऐ जे अरबी, फ़ारसी ते हिंदवी इच उंदे टामे-टामे शेअर (श्लोक) गै मिलदे न, ते इतिहास दी खोज करने आले उनेंगी प्रमाणक ते असल नेंई मन्नदे। प्रोफेसर के० ए० निजामी अपनी पोथी 'Life and Times of Farid-ud-Din Ganj-i-Shakar' (फरीद दी जीवनी ते युग) इच इनें त्रौं पुस्तकें दा जिकर करदा ऐ :

1. 'फवाद इद-उस-सलाकीन' (कुतुब-उद-दीन काकी दे मलफाज) रचना–शेख फ़रीद-उद-दीन; 2. 'असरार-उल-औलिया' (पुज्जे दे फकीरें दे रहस्य): शेख बदर-उद-दीन इसहाक द्वारा संकलित; ते 3. 'रबात-उल-क़ुलाव', जिसदे बारे इच आक्खेआ जंदा ऐ जे बाबा फरीद दे इनें मलफाज (वार्ताएं) दा संकलन शेख निजाम-उद-दीन नै कीता दा ऐ। प्रो० निजामी दे गलाए मूजब इनें त्रौनें पुस्तकें दा आधार अन्दरली ते बाहरली शहादतां गै हैन, ते ए सब मन-घड़त सेही होंदिआं न। इस समग्गरी गी शेख फरीद दी जीवनी लिखने लेई प्रमाणक नेंई समझेआ जाई सकदा।

फ़रीद दे उत्तराधिकारिएं जां उसदे मुरीदें बिचा कुसै नै बी फरीद दी लिखतें गी कलमबन्द करने दी खेचल नेंई कीती। पर, उसदे पंजाबी दोहें (सलोकें) गी, जेह्ड़े उसदे उत्तराधिकारिएं कच्छ पिता-पुरखी मुंह्-जबानी चलदे औआ दे हे, गुरु नानक दे रूप इच इक सच्चा कदरदान मिली गेआ। गुरु नानक देव जी नै अपनी रचनाएं कन्ने गै, शेख फरीद दिआं रचनां बी सम्हाली रक्खिआं ते अपने उत्तर-अधिकारी, गुरु अंगद देव दै सपुर्द करी ओड़िआं। सन् 1604 ई० इच गुरु अर्जुन देव (1563–1606) होरें 'आदि ग्रन्थ' दा संकलन कीता तां ओह् कढ़िएं रचनाएं गी ग्रैंथ साहिब इच "सलोक शेख फरीद के" सिरनामे कन्ने शामल करी लेआ। इस चाली बाबा फरीद दिआं ओ रचनां 'गुरुवाणी' इच स्थान पाइऐ पवित्र ते अमर होई गेइआं।

प्राचीन जन्मसाखिएं (प्राचीन जीवनिएं) अनुसार नानकदेव जी (1469–1539 ई०) दो बारी पाकपटन गे हे। उनें शेख फरीद दे 12-वें उत्तराधिकारी शेख इब्राहीम कन्ने गल्ल-कत्थ कीती ही। शेख इब्राहीम नै उनें (नानकदेव) गी फरीद दे श्लोक सुनाए हे। उनें श्लोकें दा विषय हा, 'परम सत्य कन्ने मिलाप लेइ तड़प'; 'मनुक्खी जीवन दा नाशवान होना'; 'धन-दौलत ते संसारी पदार्थें दा टिकाउ नेंई होना'; 'ईश्वर दै प्रति अथाह् प्रेम'; 'ईश्वर दी नजरी इच मनुक्ख–मात्र दी समानता'; 'मौत ते कर्म-फल दे निर्णे आले दिना दी महत्ता'; ते 'पाप कर्में दी सजा'; 'अध्यात्मक ते संसारी जीवन दा मेल'; ते 'सदाचार कन्नें चरित्र सरबन्धी गुणें गी साद्धना'। इस सारी विषय-वस्तु दा अध्ययन करो तां चबात नेंई बझोंदा जे नानक देव जी गी जेह्ड़े इसलाम ते हिन्दु धर्म कशा न्यारे हे, फरीद कन्नें आंतरिक ते विशेश भावनात्मक एकता महसूस होई। इनें रचनाएं दे स्वातम दी अध्यात्मकमा, शक्तिशाली उदारवाद ते मानवतावाद थमां ओह् बड़े प्रभावत होए ते उनें फ़रीद दी बाणी गी लिखत रूप इच अपने कश सम्हाली रक्खेआ, तां जे औने आलिआं पीढ़िआं उंदे कशा लाभ हासल करी सकन।

त्रैंक सौ सालें तोड़ी कुसै गी उनें रचनाएं दे रचनाकार दे बारै इच कोई शंका नेंई होई। लोकें दी ईऐ मानता रेही, जे ओह् शेख फरीद-उद-दीन गंज-ए-शकर दिआं गै रचनां न, होर कुसै दिआं नेंई। पर, मैंक आर्थर मेकालिफ नै 'सिक्ख धर्म' नां दी अपनी विशाल पुस्तक इच ए विवाद खड़ा करी दित्ता जे "गुरु नानक दा जन्म सन् 1469 ई० इच होआ, इस करी मुंढले फरीद कन्ने उंदी मुलाकात होना सम्भव नेंई ही। गुरु जी दी प्राचीन साखिएं इच लिखे दा ऐ जे फरीद दे उत्तराधिकारी, 'शेख (इब्राहीम) कन्ने जिसी 'फरीद सॉनी' बी आखदे न, उंदी दो बारी मुलाकात होई ही। इस लेई इस इच शक्क नेंई जे उनें सब्दें ते सलोकें दा, जेह्ड़े शेख फरीद दे नां कन्ने, 'ग्रन्थ साहिब' इच आए दे न, रचनाकार शेख ब्राह्म (शेख इब्राहीम) हा, जिसनै अपने आध्यात्मक-पूर्वज दा कवि नाम बरतेआ हा।" इस प्रकरण इच मेकालिफ नै शेख ब्राह्म दी वंशावली बी दित्ती दी ऐ, ते दस्से दा ऐ जे उस गी 'फ़रीद सानी' जां 'फ़रीद दोयम' गलान्दे हे। पिछले पंजाएं (50) सालें थमां, उनें श्लोकें ते शब्दें दे रचनाकार दे बारै इच पंजाबी साहित्य दे विद्वानें ते इतिहासकारें बश्कार विवाद चलदा आवा करदा ऐ जे उंदा रचनाकार 'पैह्ला शेख फरीद' ऐ जां फ़रीद सानी ? दौनें धड़ें इच मन्ने-परमन्ने दे विद्वान हैन, इस करी इस बारे इच किश विस्तार कन्ने गल्ल करने दी लोड़ ऐ।

प्रो० निजामी दी मानता ऐ जे शेख फरीद गी कविता दी लगन ही ते उसनै काव्य रचना कीती ही। ओह् एह्बी मनदा ऐ जे अमीर खुर्द नै अपनी पुस्तक 'सियार-उल-औलिया' इच मुलतानी उप-भाशा इच रचे दा फरीद दा इक

श्लोक दित्ता दा ऐ। पर, प्रो० निजामी गी ए सोच परेशान करदी ऐ, जे नां निजाम-उद-दीन औलिया नैं ते नां गै शेख फ़रीद दे कुसै उत्तराधिकारी नैं शेख फ़रीद दे इन्नी मती गिनतरी दे श्लोकें दा कुतै जिकर कीता दा ऐ। प्रो० निजामी अग्गें लिखदा ऐ जे उनें श्लोकें दी भाशाई परचोल थमां पता लगदा ऐ जे उन्दे विच किश ऐसिआं उक्तियां ते मुहावरे हैन, जेह्‌ड़े कुसै बीते दे जमाने दे सेही होंदे न। पर, एव्वी आक्खेआ जन्दा ऐ जे पैह्‌ली गल्ल छड़ी नकारात्मक ऐ, ते, दूई दे समर्थन इच कोई उदाहरण नेईं दित्ता गेदा। इस करी प्रो० निजामी इस नतीजे उप्पर पुज्जदा ऐ जे उनें श्लोकें इच "शेख दे प्रचलत खोआन" तें हैन, पर उंदा रचनाकार मुमकिन ऐ, शेख इब्राहीम होऐ, जेह्‌ड़ा गुरु नानकदेव जी दा समकालीन हा।

'पंजाबी सूफी पोइटस' दी लेखिका, लाजवन्ती रामकृष्ण नैं मैकालिफ दी लिखी दी गल्ला दा समर्थन इस श्लोक कन्ने कीते दा ए —

"सेख हयाती[1] जगि न कोई थिरु[2] रहिआ।
जिसु आसणि हम बैठे, केते बैसि[3] गइआ॥" (आदिग्रन्थ, पृ० 488)

ओह्‌ अग्गें लिखदी ऐ जे इस श्लोक थमां पता लगदा ऐ, जे उसदा रचनाकार शेख फरीद नेईं; बल्कि उसदा कोई उत्तराधिकारी हा—भाएं 'फरीद सानी' होऐ। ए नतीजा किश अजब लगदा ऐ। ए श्लोक तां जीवन दी अस्थिरता ते शेख दे बड़कें दे मरी जाने दी गल्ल करदा ऐ। शेख फ़रीद दे दो अध्यात्मक पूर्वज हे—बख्त्यार काकी ते मुईन-उद-दीन चिश्ती। उसदी वंशावली फ़ारूख तोड़ी मिलदी ऐ। इस करी लाजवन्ती रामकृष्ण कन्ने सहमत नेईं होन होंदा, की जे इन्नी महत्व आली गल्लें दा हारा-न्यारा केवल उस इक्क श्लोक दी व्याख्या उप्पर नेईं करन होंदा जदूं के उसदा अर्थ-निरुपण बी गलत सेही होंदा ऐ।

इनें श्लोकें दे रचनाकार दे बारे इच मैकालिफ दी दलील बी उपराली बझोंदी ऐ। ए कोई दलील नेईं जे, "की जे शेख फरीद (1173-1265) गुरु नानकदेव (1469-1539) दे समकालीन नेईं हे, इस लेई ओह्‌ (नानकदेव) शेख इब्राहीम गी गै मिले, इस करी ए श्लोक, बेशक्क शेख इब्राहीम दे गै रचे दे न।" दूई गल्ल, मैकालिफ नैं ए गलाई दी ऐ जे, "शेख ब्राहम, महान सैन्तें दी चन्दी इच उच्चे दर्जे पर औंदा ऐ, इसगी फरीद सानी' जां फ़रीद सालिस, शेख ब्राहम कलां, बाल राजा, शेख ब्राहम साहिब ते शाह ब्राहम बी आखदे न।" ए गल्ल अनोखी बझोंदी ऐ जे ऐसे उच्च नां ते पदविएं आले व्यक्ति दा सूफीमत दे इतिहास इच जां मुसलमान कविएं दी पंजाबी कविता इच कुतै जिकर नेईं औंदा, जदूं के फरीद

1. जीवन 2. स्थिर 3. बौह्‌नां

गंज-ए-शकर गी इक सन्त ते कवि दे नातै मता बडेरेआ गेआ ऐ। मैकालिफ नै शेख ब्राह्‌म दी बड़याई सिद्ध करने लेई उसदे नां कन्ने केई चमत्कार जोड़े दे न। ए अफ़सोस आली गल्ल ऐ जे मैकालिफ नै शेख दी जीवन कथा इच करामातें पर गै मता जोर पाए दा ऐ। उसदे कण्ण इन्ने पतले न जे उसनै जे किश बी कुतेआ सुनेआ, उसगी अपनी पुस्तक 'दी सिक्ख रिलीजन' इच शामल करी लेआ। फिरी, कवि उपनाम (तखल्लस) जोड़ने दा विचार बी मैकालिफ दी अपनी कपोल-कल्पना गै ऐ। प्रो० निजामी नै असेंगी बाबा फरीद दे अध्यात्मक उत्तराधिकारिएं दे सत्त नां ते बाबा फरीद दी खानकाह्‌ दे पंजीह्‌ (25) सज्जदा-नशीनें दे नां दस्से दे न, पर उंदे बिचा कुसै नै बी 'फ़रीद' तखल्लस अपने नां कन्ने नेईं जोड़ेआ। ते सिक्ख गुरुएं दे विपरीत, सूफी सन्त अपने अध्यात्मक पूर्वज दे तखल्लस दी बरतून नेईं करदे।

मैकालिफ नै कुसै जंगल इच बाबा फरीद दी छित्तरी (36) साल दी लम्मी तपस्या दा जिकर कीता दा ऐ। उसनै एव्वी लिखे दा ऐ जे जदूं फरीद नैं बारहां साल दी दूई तपस्या शुरू कीती तां उसनै अपने ढिड्डै उप्पर काठै दी इक रूट्टी बन्न्ही लेई, तां जे कुसै जीव गी ओह्‌ दुखाई नेईं सकै। आखदे न जे चिल्ले दी पूरी अवधि तोड़ी ओह्‌ उस काल्पनिक आहार दे आधार उप्पर गै जीन्दा रेहा। ते इक दिन भुक्खा कशा मजबूर होइयै फरीद नैं लकड़ी दी बनी दी रूट्टी गी टक्क मारी लेआ। उस दे दन्दें दे निशानें आला लकड़ी दा ओह्‌ टुकड़ा अजें बी पाकपटन इच सम्हाले दा पेदा ऐ। उसदे (फ़रीद दे) श्लोकें दा अनुवाद करदे होई मैकालिफ उंदे प्रसंग उसदे जीवन कन्ने जोड़ना भुल्ली गेआ। इस श्लोक इच उस घटना दा पक्का सबूत मिलदा ऐ —

फरीदा रोटी मेरी काठ की लावणु[1] मेरी भुख।
जिना खाधी चोपड़ी घणे सहनिगे दुख॥ 28॥

मैकालिफ अग्गें लिखदा ऐ जे अपने चिल्ले दे त्रिए दौर इच फरीद इक खूह् इच पुट्ठा टंगोए दा रेहा। इस चिल्ला-ए-माकूस दा पैह्‌लें जिकर होई चुके दा ऐ। उस हालती इच "पैंछिएं फ़रीद दे बालें इच अपना आह्‌लड़ा बनाई लेआ ते इल्लें-काएं उसदा मास ठुंगी-ठुंगी खादा।" इस गल्लै दी तसदीक लेई मैकालिफ बाबा फरीद दे उस श्लोक दा हवाला दिंदा ऐ जिस दा भाव ए ऐ :

"फ़रीद तेरा तन पुट्ठा टंगोए दा ऐ। कां पैरें गी ठुंगा करदे न।" एह्‌ कड़े श्लोक गी बाबा फ़रीद दी रचना मनदे होई बी मैकालिफ इक अजीब लित्त जोड़दा ऐ। ओह्‌ आखदा ऐ जे शेख ब्राह्‌म नै उस श्लोक दे त्रै हिस्से करिऐ उनेंगी बाद इच जोड़े दा ऐ। आओ, उनें श्लोकें गी धरोइयै दिक्खचै ते फरीद दे जीवन ते उसदी

1. न्योड़ा

रचना कन्ने उंदा मेल करी दिखचै —

> फ़रीद तनु सुका पिंजरू थीआ[1]
> तलीयां खूंडहि[2] काग ।
> अजै सु रबु न बाहुड़िआ[3]
> देखु बंदे के भाग ॥ 90 ॥
> कागा करंग ढढोलिआ[4] सगला खाइआ मासु ।
> ए दुइ नैना मति छुहउ पिर देखन की आस ॥ 91 ॥
> कागा चूंडि[5] न पिंजरा बसै[6] त उडरि जाहि ।
> जितु पिंजरै मेरा सहु[7] वसै मासु न तिदू[8] खाहि ॥ 92 ॥

मैकालिफ नैं ए नेंईं दस्सेआ जे चिल्ला-ए-माकूस दे उदाहरण बारै उसनै जिस श्लोक दा अनुवाद पेश कीता ऐ, ओह् गुरु ग्रन्थ साहिब इच नेईं ऐ, ते उसदै थार उपरले त्रै श्लोक (90, 91, 92) शामल होए दे न । ए चारै श्लोक फ़रीद दे जीवन दी इक घटना कन्ने सरबन्ध रखदे न । घोर तपस्या दे दौरान फरीद पुट्ठा टंगोएदा ऐ । उसदा तन हड्डिएं दा पिंजरा-मात्र रेही गेआ ऐ । पैंछिएं उसदे बालें इच आह्लड़े बनाई ले दे न ते कां उसदा मास ठुंगी खा करदे न ।

पैंहले श्लोक इच फ़रीद गी पच्छो-तौं ए ऐ जे इन्नी तपस्या दे बावजूद 'अल्लाह् उस कच्छ नेंईं आया ।' ते ओह् चतेंदा ऐ जे भला इस कशा बी होर कठन तपस्या दी लोड़ बाकी ऐ ? ए श्लोक पैंहले दा संशोधन ऐ (जेह्ड़ा ग्रन्थ साहिब इच शामल नेंईं) । होई सकदा ऐ, ए संशोधन फ़रीद दे श्लोकें दे मुंह्-जुबानी चली औने करी होई गेआ होऐ । पर, श्लोक (91) ते (92) उस्सै प्रसंग कन्ने जुड़े दे हैन । इत्थें निराशा दै थार आशा दी झलक लब्भदी ऐ । फिरी, फरीद काएं अग्गें मिन्नतां करदा ऐ जे उसदी अक्खीं नेईं ठुंगेओ, की जे उसगी अजें बी प्रीतम दे दर्शनैं दी आशा ऐ । सूफ़ियाना शब्दें इच उसगी "अल्लाह् कन्ने वसल" दी पक्की आशा ऐ । इस करी हड्डिएं दा ढांचा-मात्र रेही जाने ते उसदा मास बोटी बोटी होई जाने पर बी, उसदी अन्दरली 'ज्वाला' अजें बी जीवित ऐ, ते ईश्वर कन्ने मलाटी दा नशा अजें बी ऐ । श्लोक (93) इच फरीद 'काग' अग्गें मिन्नत-माजरा करदा ऐ जे ओह् उसदे कालजे गी नेईं ठुंगै, की जे उस बिच उसदा रब्ब बसदा ऐ । कालजा रब्ब दा ठकाना ऐ, इस करी उसदी सम्हाल जरूरी ऐ । जदूं फरीद नै अपनी अक्खीं दे बचा लेई प्रार्थना कीती ही, तां उसगी ईश्वर दे

1. होई गेआ 2. खूंडना 3. बौह्ड़ना 4. टुप्पना (तलाश करना) 5. चुंज मारना 6. जे तेरै बस होऐ 7. स्वामी 8. ओह्दा ।

'सगुण' रूप इच दर्शन करने दी आस ही । उसदे हिरदे इच ईश्वर दे निर्गुण रूप दा गै वासा ऐ । चारै श्लोक इक्कै अनुभवै गी प्रकट करदे न ते उंदी भाशा शैली बी इक्कै जनेही ऐ । स्पश्ट ऐ जे उंदी रचना करने आला इक्कै व्यक्ति ऐ । कवि ते सन्त दो वक्खरे व्यक्ति नेंईं ।

ए हरानगी आली गल्ल ऐ, मैकालिफ ए मन्नदा ऐ जे लकड़ी दी रुट्टिएं ते 'चिल्ला-ए-माकूस' सरबंधी श्लोक फरीद गंज-ए-शक्कर दे लिखे दे न, जेह्ड़े उसदे जीवन दी घटनाएं पर आधारित न । ते अग्गें चलिऐ ए लिखदा ऐ जे श्लोक नं० 91, 92 ते 93 फ़रीद सानी नैं लिखे दे न । ओह् ए दस्सने दा कश्ट नेंईं करदा जे इस नतीजे पर ओह् पुज्जा किआं ? जीवन वृत्त ते भाशा शैली, ए दो दाखली गवाहियां, उनें श्लोकें दे रचनाकार दी निशानदेही लेई काफी न ।

इस विवाद इच इक होर नुक्ता बी विचारने जोग ऐ । शेख फरीद दी अरबी, फ़ारसी, हिन्दवी ते पंजाबी दी कविता इस गल्ला दा पक्का सबूत ऐ जे ओह् कवि हा । भारत इच सूफी रहस्यवाद बारै खोज करने आले विद्वान इस तत्थ दी पुश्टी करदे न । चिश्ती सिलसिले दे सूफी शुरु थमां गै फ़रीद दे श्लोक गांदे आए हे ते उसदी कविता दी परम्परा चलदी आवा करदी ही । उसदा इक पंजाबी दोहा— 'सियार-उल-औलिया' इच बी मिलदा ऐ । ए पुस्तक शेख इब्राहीम दे जन्म कशा 150 थमां मते साल पैंहले दी लखोई दी ऐ । ते ए गल्ल इस दा पक्का प्रमाण ऐ जे शेख दे जन्म कोला पैंहलें बी इस शैली दे श्लोक प्रचलित हे । एब्बी स्पश्ट ऐ जे उस बेल्लै फ़ारसी-भाशा दे आम चलन दै कारण, शेख फ़रीद दे पंजाबी श्लोकें गी ग्रांइएं दी शिक्षा दा साधन समझिऐ, उनेंई दरगुजर कीता गेआ, पर, गुरु ग्रैंथ साहिब इच संकलित होने करी उंदी प्रतिश्ठा बधी । इस थमां ईऐ सिद्ध होंदा ऐ जे फरीद इक कवि हा जिसनै होरनें भाषाएं दै इलावा पंजाबी भाशा इच बी कविता कीती । पर, इस गल्लै दी केह् तसदीक ऐ जे फरीद सॉनी बी कविता करदा हा ? चिश्ती सिलसिला इस बारै इच चुप ऐ । ते होर कोई प्रमाण नेंईं, जिसदे करी मैकालिफ दी ए धारणा मन्नी लैती जा जे फ़रीद सॉनी कवि हा । इत्थें ए गलाना बी जरूरी ऐ जे जिस सूफी कविता दा मुंढ बाबा फ़रीद नैं पाया हा, उसदी परम्परा फ़रीद कशा लगभग त्रै सौ साल बाद मुड़िऐ सजीव होई । वारिस शाह् आंगर केईं नामी कविएं बाबा फ़रीद गी श्रद्धांजलि भेंट कीती ते उसी पैंहला सूफी कवि मन्नेआ । कुसै नैं फ़रीद सॉनी दे नां जां उसदी रचनाएं दा जिकर नेंईं कीता । अज्ज बी ख्वाजा मुईन-उद-दीन हुंदी अजमेर दी दरगाह् ते निजाम-उद-दीन औलिया दी दिल्ली दी दरगाह् पर फ़रीद-शक्कर-गंज दे श्लोक गाए जंदे न । पर, फ़रीद सॉनी दा जिकर कुसै नेंईं सुनेआ ।

किश ऐसे आलोचक बी हैन, जिंदी धारणा ऐ जे अरबी ते फारसी दा चोटी दा विद्वान, बाबा फ़रीद श्लोकें दी समृद्ध ते कल्पना-शील भाशा इच प्रवीण नेहा होई सकदा की जे अदूं दरबारी विद्वानें दी भाशा फारसी ही। पर, ए गल्ल ध्यान इच रक्खने दी लोड़ ऐ जे बाबा फ़रीद दा दादा उस (फ़रीद) दे जन्म कशा 50 साल पैहलें भारत इच आया हा। शेख फ़रीद नैं खोतबाल ते मुलतान इच पढ़ाई कीती ही, ते 90 साल कशा मता चिर पंजाब इच गै रेहा। इस करी उसदा पंजाबी भाशा दा जानकार होना कोई अनहोनी गल्ल नेंईं। फी, सूफी होंदे होई ओह् पंजाबी जनता गी सम्बोधन करदा हा, राज दरबार ते मुलतानें कशा दूर रौंह्दा हा। इसकरी, सूफी मत दा प्रचार करने लेई उसगी पंजाबी दी मुलतानी बोली बरतनी पौंदी ही। ए स्वभावक गै ऐ जे उसनै अपनिआं मनो-भावनां बी उस्सै बोली इच व्यक्त कीतिआं। बालपन ते जवानी इच ते अपने वातावरण दी बिम्बावली इच बी ओह् इस बोली दी बरतून करदा हा।

इस गल्ला दी सम्भावना ऐ जे समें दै कन्ने-कन्ने, इक पीढ़ी थमां दूई तोड़ी, मुंहजबानी पुजदे पुजदे इनें श्लोकें दी भाशा इच फर्क आई गेआ होऐ। एब्बी होई सकदा ऐ जे समां बीतने पर किश पुराने श्लोक आई जुड़े होन। ते जदूं, ए श्लोक लिखत इच आए, उंदे इच हेर-फेर जां अदल-बदल होआ होऐ, ते भाशा दे मामले इच बी उंदे इच सुधार कीता गेआ होऐ। पर, उनें श्लोकें दी पेशकश दे ढंग, उंदी बानगी ते सारांश इच तबदीली नेंईं होई। उन्दी धड़कनें इच फ़र्क नेंईं पेआ। उंदी अध्यात्मिक सफ़र दी मंजल उऐ रेही। अरबी ते फ़ारसी राहें होइदी अभिव्यक्ति इच मुलतानी शब्दें दा रला मते सारे श्लोकें इच मजूद ऐ। ए साफ़-साफ़ लब्भदा ऐ जे श्लोकें दी स्वरलिपि पर लोक-संगीत दा काफी प्रभाव ऐ ते उंदे इच आईदिआं उपमां आई जीवन कशा लैंती गेदिआं न। मते सारे श्लोकें दा मुलतान ते मिन्टगुमरी दे जन-जीवन कन्ने बड़ा नेड़मा सरबंध ऐ। जदूं अस फरीद दे जीवन गी मती गहराई कन्नें दिक्खनेआं ते उंदा सरबन्ध उनें श्लोकें दे भावपक्ष कन्ने मेलनेआं, तां अस इस नतीजे पर लाजमी तौर पुज्जनेआं जे ओह् कड़े श्लोक बाबा फ़रीद गंज-ए-शकर नैं गै रचे हे।

अन्त इच, असइं उस विवाद बारै बी विचार करने दी लोड़ बझोंदी ऐ जेह्‌ड़ा इनें श्लोकें गी गुरुग्रंथ साहिब इच शामल करने बारै पैदा होआ हा। ए सिक्ख गुरुएं दी उदारता दा प्रमाण ऐ जे उनें अपने धर्म-ग्रंथ इच इक मुसलमान सूफी दा कलाम शामल करी लेआ। उनें गुरुएं इनें श्लोकें गी गुरबाणी दी उच्च पदवी दित्ती, जिस कारण ओह् उस श्रद्धा कन्ने पढ़े जंदे न जिस कन्ने गुरुएं दी अपनी बाणी पढ़ी जंदी ऐ। इनें श्लोकें दे गुरु ग्रंथ साहिब इच संकलन दा कारण

ए हा जे गुरु नानकदेव हुंदे कशा पैहलें होई गुजरे दे बारहें भगतें दी बाणी दे संकलन आंगर ए श्लोक उनें अर्थें पर जोर पान्दे हे, जिनें गी ग्रैह्‌ण करने दा उपदेश गुरु साहिबान सिक्खें गी दिंदे हे।

बाबा फ़रीद दे चार शब्द ते 114 श्लोक, गुरु ग्रंथ साहिब इच शामिल न। असल इच 'सलोक सेख फ़रीद के' इस सिरलेख हेठ 130 श्लोक न। पर, उंदे इच 18 श्लोक बक्ख-बक्ख गुरुएं दे न, जेह्‌ड़े बाबा फ़रीद दे श्लोकें दी समीक्षा करदे न। इस गल्लै दा ज़िकर करना बी मुनासिब ऐ, जे बाबा फ़रीद दे जिन्ने श्लोक पंजाबी भाशा इच मिलदे न, ओह् सारे दे सारे गुरु ग्रंथ साहिब इच शामिल नेंईं होए दे। गुरु अर्जन देव होरें कुसै बी संत कवि दी सारी बाणी ग्रंथ साहिब इच शामल नेंईं कीती दी। उन्दी चोन बड़ी सूझ-बूझ दी ही। प्रतीत होंदा ऐ जे श्लोकें दी प्रमाणिकता बारै पूरी तसल्ली करने परैन्त गै उनेंईं गुरु ग्रंथ साहिब इच शामल करदे हे। सिक्ख पंथ दे बानी गुरु नानक देव जी दे बी किश ऐसे छन्द हैंन, जेह्‌ड़े गुरु ग्रंथ साहिब बिच नेंईं मिलदे। उस समय दे गिने-चुने दे भक्तें दी बाणी गै लैंती गेदी ऐ। उस जमाने दे प्रसिद्ध सन्त कवि तुलसीदास ते मीरा बाई दी बाणी गी ग्रंथ इच शामल नेंईं कीता गेदा।

जदूं गुरु अर्जन देव होरें गुरु ग्रन्थ साहिब दी बीड़ बन्नहीं ही, तां ओह् जानदे हे जे पाकपटन इच गुरु नानक देव गी मिलने आला व्यक्ति शेख फरीद नेंईं, शेख इब्राहीम हा। गुरु अर्जन देव गी नानकदेव जी दी उनें पद-यात्राएं दा बी पता हा, जिंदा वर्णन जन्म साखिएं इच शामल ऐ ते जिंदा संकलन दूए गुरु, गुरु अंगद देव जी नै कीता हा। उनें दिनें गुरु अर्जन देव हुंदे साथें बाबा बुड्ढा बी हे, जिनेंगी गुरु नानक देव जी दे जीवन बारै सब किश पता हा। गुरु अर्जन देव होरें, ग्रन्थ साहिब दे संकलन वेल्लै भाई गुरदास, भाई सन्तराम, भाई हरिया ते भाई सुक्खा आदि किश विद्वान बी अपने साथें रक्खे दे हे, जिनें गी गुरुवाणी दा पूरा ज्ञान हा। ओह् इस इस बारै पूरे सतर्क हे जे संकलन इच कोई गलती नेंईं होई जा। ए गल्ल दिक्खने जोग ऐ जे ग्रंथ साहिब इच हर इक बीड़ दे लेखक जां रचियता दा नां स्पष्ट ढंगै कन्नें दर्ज ऐ। जेकर फ़रीद सॉनी कुसै केह्‌ड़े श्लोक दा रचनाकार होंदा तां, गुरु अर्जन देव जी नैं उसदा जिकर जरुर कीता दा होंदा। गुरु अर्जन देव होर आपूं सुलझे दे कवि ते विद्वान हे, ते भक्तें दी बाणी बारै कुसै शंका गी सहन नेहे करी सकदे। उनें गुरु ग्रन्थ साहिब दे संकलन दा कम्म पूरी सावधानी ते जिम्मेदारी कन्ने कीता। उनें, हर उपलब्ध साधन कशा कम्म लेइऐ, पाठ ते बाणी दे उस रचनाकार बारै दरुस्ती दा पूरा यकीन करी लेआ, जिस दी बाणी उनें ग्रन्थ साहिब इच शामिल कीती ही। जदूं गुरु अर्जन देव जनेहा विद्वान, फरीद

गंज-ए-शक्कर गी उनें श्लोकें दा रचनाकार होना मन्नी लै तां इस मामले इच फी कुसै शक्क दी गुंजाइश नेंई रौह्नी चाही दी ।

इस वाद-विवाद गी इनें शब्दें कन्ने खत्म करने आं जे इस विवाद गी इक शानदार ढंगै कन्ने 'दफ़न' करी दित्ता जा ।

4

फ़रीद—शरीअत दा कवि

सूफी मत इसलामी रहस्यवाद ऐ । उस दा आधार इसलामी शरीअत ऐ । पैह्ल-पुज्ज औंदिआं न कुरान दिआं हिदायतां—नमाज, रोजा, हज ते धर्म-कर्म दी पाबंदी जिंदे'पर उन्नें अपनी आदि अवस्था'च बल दित्ता । सूफी मत, कुरान ते हदीस दे अध्ययन लेई बी तकीद करदा ऐ । फिरी, अपने विकास दे दौर इच सूफी मत ईरानी ते हिन्दुस्तानी चिन्तन कशा बी प्रभावत होआ, ते उसनै भारती आदर्शवाद दे किश तत्त्व बी अपनाई लेहे । उसदा पैह्ला आदर्श सिद्धांत हा, 'अल्लाह कन्नें वसल' । जिआं पैह्लें दस्सेआ गेआ ऐ, पैह्लकने सूफी बड़े तपस्वी हे ते धन-दौलत ते संसारी सुखें दा उनें त्याग कीता । सूफीमत नै मध्ययुगै दे सामन्तवाद ते ऐश-इशरत दा बी बरोध कीता । सूफी लोक समझदे हे जे सामन्तवादी ऐशो-आराम कुरान दे भ्रातृभाव ते सादगी दे असूलें दे सरासर खिलाफ़ हा । इस करी सूफी लोक शहनशाहें ते सुलतानें पासेआ पिट्ठ परतिऐ, संसारी मोह्-माया त्यागिऐ, आत्मा दी उन्नति पासै लग्गे दे रौंह्दे हे । उनें लोकें गी पक्का निश्चा हा जे प्रेम मार्ग राहें गै ईश्वर कन्ने मेल होंदा ऐ । इस प्रेम मार्ग गी ओह् 'तरीकत' गलान्दे न ।

सूफी मत दा सार-तत्त्व हा अल्लाह् कन्ने 'मार्फ़त' (ईश्वरी-चेतना) जिसदा अनुभव 'वजद' (भाव-समाधि) दी हालत इच गै होंदा हा । उंदा एब्बी अकीदा हा जे रहस्यवादी गै अल्लाह् कन्ने इक-मिक (तादात्मय) होई सकदा ऐ । इस्सै गी ओह् 'वहदत-उल-वजूद' दा सिद्धांत आखदे हे । ओह् लोक भाव-समाधि दी अवस्था ते मस्ती दी हालत जगाने लेई गाने बजाने दा सहारा लैंदे हे । सूफी मत दे प्रचार लेई ईरान इच केई सिलसिले कायम होई गे । उंदे बिचा केई सिलसिले ऐतिहासिक कारणें करी भारत इच आई निकले ।

इस्सै पृश्ठभूमि इच असें शेख फरीद दी कविता दा अध्ययन करना ऐ । दस्सेआ जाई चुके दा ऐ जे शेख फरीद पंजाबी बोली दा पैह्ला कवि ऐ । अरबी ते फारसी दी विद्वत्ता दे पछोकड़, संवेदनशीलता ते उच्ची उड़ान नै इस अविकसित बोली गी इस काबल बनाई दित्ता जे ओह् आदमी दी गूढ़तम तांह्गें गी व्यक्त करी सकै । ओह् पैह्ला पंजाबी कवि हा, जेह्ड़ा मूड इच औने पर पंजाबी

इच छन्द रचना करदा हा, ते जिसी इन्सान ते अल्लाह् दे इश्क कन्ने भरोचे दे हिरदे दी पुकार आक्खी सकनेआं।

चिश्ती सिलसिले दा चोटी दा कवि होने करी फ़रीद नैं सूफीवाद दे धर्म-कर्म गी पूरी चाली नभाया ते होरनें गी उसदी दिशा दित्ती। कवि दी हैसियत इच उसनैं ऐसी भाषा ते मुहावरा विकसित करना पेआ जेह्‌दे राहें सूफीवाद दे सूखम सिद्धांतें गी व्यक्त करने दे जोग बनी सकेआ। ते कन्ने गै, उस भाशा गी जन-साधारण दी बरतून कशा बी दूर नेंईं होन दित्ता कीजे सूफी फकीर उच्च तबके दी बजाए जन-साधारण कन्ने मेल-जोल चांह्‌दे हे। इस करी फरीद अपने बचपने कशा गै मुलतानी-पंजाबी पासै झुकेआ ते अपनी कविता ते उपदेश इच ग्राईं जीवन दे प्रतीकें दी बरतून कीती तांजे लोकें गी संसारी रुझानें कशा उप्पर चुकिऐ इस काबल बनाया जा जे ओह् अल्लाह् दी जात पनछानी सकन।

मनुक्खी जीवन दुक्ख, दर्द ते निराशा कन्ने भरोचा दा ऐ। बचपन, जवानी, बुढ़ापा ते मौत इसदे बक्ख बक्ख आश्रम न। आदमी मानसिक तनो-तनी, शरीर दे रोगें ते दुक्ख-दर्द कशा मुक्त होना चांह्‌दा ऐ। ओह् बुढ़ापे, दुर्बलता ते दिनों-दिन बधदी निराशा कन्नें घृणा करदा ऐ। मौत बड़ी रहस्य-भरी ते भयानक घटना ऐ। मनुक्ख एह्‌बी जानदा ऐ जे जीवन दा अन्त आवश्यमभावी ऐ। इस कशा बचाऽ नेंईं होई सकदा। पर, मौत दा रूप, ते उसदै बाद केह् होंदा ऐ ? ए ऐसे प्रश्न न जेह्‌ड़े हमेशा धर्मा उसदे सामनैं सोआलिआ निशान बनी खड़ोते दे न। उस भय, दुक्ख ते क्लेश कशा बचने लेईं आदमी सन्तें-फकीरें दी शरण इच जंदा ऐ। आराधना ते प्रार्थना करदा ऐ। इस प्रार्थना कन्ने उसगी किश तसल्ली ते मिलदी ऐ, पर, किश चिरै बाद ओह् निरी नित्त-नेम बनी जंदी ऐ ते आंतरिक शान्ति देने इच असमर्थ होई जंदी ऐ। इस मुकाम उप्पर पुज्जिऐ संवेदनशील व्यक्ति रहस्यवाद दा लड़ पकड़दे न। बाह्‌रली दुनिया पासेआ मुख मोड़िऐ अन्तर-मुखी होई जन्दे न। 'परम सत्य' तोड़ी जाने आली लम्मी ते औखी बत्त पकड़दे न।

इन्सानी हस्ती दी इनें हद्द-बंदिएं गी चंगी चाली जानदे होई, फरीद नैं अपने श्लोकें इच जीवन दी थोड़-बक्ती (नश्वरता), मौती दा दुक्ख, भय ते पीड़ ते जीवन दी तुच्छता दा निरंतर अपनी कविता ते श्लोकें इच बखान कीता। मौत गी सदा याद रक्खना, बेशक मनुक्खी जीवन दी निरर्थकता दे दुक्खदाई भाव उभारदा ऐ, पर, इसदी काट ईश्वर प्रेम कन्ने होंदी ऐ, ते इस कशा आस बज्झदी ऐ जे मनुक्खै दा किश परम-उद्देश जां चरम-नियति बी जरूर ऐ। इक पासै फरीद त्याग ते तपस्या दी गल्ल करदा ऐ ते दूए पासै ईश्वर दी सृष्टि (खलकत) कन्ने जुड़े (सम्पृक्त) रौह्‌ने पर बी जोर पान्दा ऐ। इक तपस्वी दे रूप इच ओह् जीवन

दी सादगी ते संयम दे राग अलापदा ऐ। ओह् सचाई, सहनशीलता ते गुनाहें कशा तोबा करने पर जोर दिंदा ऐ। पर, उसदी दिली तमन्ना उसगी ईश्वरी प्यार पासै खिचदी ऐ ते ओह् इस बत्ता पर ईश्वर कन्ने मिलाप दे गीत गान्दा चलदा ऐ, ते दसदा ऐ जे प्रेम-मार्ग गै इक ऐसा रस्ता ऐ जेह्‌दे पर चलिऐ ईश्वर कन्नें मिलाप (वसल) होंदा ऐ। जिआं अग्गें चलिऐ स्पष्ट होग, फरीद मनसूर आली पूर्ण एकता आली 'अन-अल-हक्क' दी पड़ाईं तोड़ी नेईं पुजदा, जित्थै बहिश्त (स्वर्ग) दी कामना ते दोजख (नरक) दा भय समाप्त होई जंदे न, जित्थें नमाज, रोजे आदि दा नित्त-नियम बे-अर्थ होई जन्दा ऐ, ते जित्थें ईश्वर प्रेम 'वजद' (विस्मोह् दी मस्ती) दी हालत तोड़ी जाई पुजदा ऐ जेह्‌ड़ा बुल्लेशाह् दी काफ़िएं इच पाया जंदा ऐ। फी बी, 'इलाही माशूक' लेई फ़रीद दा मन सदा तड़फदा ऐ। ते, उस तड़प गी फ़रीद नैं दिलें दे तार हिलाई देने आले बेजोड़ श्लोकें इच व्यक्त कीता दा ऐ। 'इलाही माशूक' कन्ने मिलने दी ताह्‌ग ते उसदे बछोड़े दा दुक्ख, फ़रीद नैं अपनी कविता इच 'इश्क-मजाज़ी' दे प्रतीकें राहें गाए दा ऐ ते ओह्‌दे इच सदाबहार ताज़गी भरोची दी ऐ।

पंजाबी भाशा दी सूफी कविता त्रै दौरें बिचा गुजरी दी ऐ। पैह्‌ला दौर—शेख फ़रीद आला ऐ, जिस इच शरीअत गी पवित्र, अति महत्त्वपूर्ण ते चोटी दे अध्यात्म जां परम-अनुभूति दा आधार मन्नेआ गेदा ऐ। फरीद इसलामी जीवन पद्धति–अल्लाह् दी वहदत ते लोकें इच भ्रातृभाव दे गीत गांदा ऐ। ओह् इसलामी संस्कृति दा उन्ना गै समर्थन करदा ऐ जिन्ना सूफी मत दा।

दूआ दौर--शाह हुसैन आला ऐ जेह्‌ड़ा शरीअत गी सहन ते करदा ऐ, पर, उसगी थोड़ा-मता नकारादा बी हा। ओह् भारती चिन्तन ते परम्परा कन्ने इक-सुर हा। ओह् कर्म ते जन्म-मरन दे चक्कर दी गल्ल बी लान्दा हा। ओह नाच, राग ते मदिरा दे नशे इच वजद दी हालत इच पुज्जिऐ, 'रब्बी माशूक' कन्ने इक्क-मिक होई जंदा ऐ। ते, त्रीया दौर—बुल्ले शाह् दा ऐ। बुल्ले शाह् अपने काव्य चिन्तन इच सूफीवाद दी टीसी पर पुज्जदा ऐ। ओह् शरीअत गी मान्यता नेईं दिंदा, बहिश्त जां दोजख दी कोई परवाह् नेईं करदा, ते इसलाम गी बी नकारदा प्रतीत होंदा ऐ। ओह् 'हक्क' (अंतस्थ दिव्य दर्शन) दी प्राप्ती 'इश्क दी मस्ती' राहें करदा ऐ। ओह्, वेदान्त दी सनातनी विचार धारा गी भलेआं अंगीकार करदा ते ईश्वर दी सारी सृश्टि इच ते अपने आले-दुआले दे सारे वातावरण इच ईश्वर दे दर्शन करदा ए। ओह्, राम, कृष्ण ते मुहम्मद दे गीत गान्दा हा, ते धर्म-मजहब दा किसै चाली दा भेद भाव नेहा रखदा। काव्य इच ते अध्यात्मवाद इच उसदी पहुंच बाकी सूफी कविएं कशा उच्चतम ऐ।

बाबा फ़रीद दी कविता दा विस्तार कन्ने अध्ययन करने थमां पैंहलें, शरीअत बारै किश गलाना मुनासिब बझोंदा ऐ। जिश्रां'के पैंहलें दस्सेश्रा गेश्रा ऐ, शरीग्रत इक नियमावली ऐ। ओ धार्मिक, समाजी, राजसी ते नैतिक जीवन दे सारे पैंहलुएं पर लागू होंदी ऐ। इसदा धार्मिक पैंहलू मुसलमानें गी हिदायत करदा ऐ जे ओह् अल्लाह्, फरिश्तें, कुरान, पैगम्बर, क्यामत दे दिन ते रोजे-जजा इनें सारें पर विश्वास रक्खन। उनें 'कलमा' उप्पर पूर्ण आस्था रक्खनी चाही दी, ते पंज नमाजां, रोजे, हज्ज ते ज़कात (अपनी आमदनी दे दसमें हिस्से दा दान-पुन्न) दी पक्के तौर पाबंदी करना चाही दी ऐ। इक मुसलमान दी समाजी जिन्दगी दा आधार नैतिक आचरण जिश्रां—हलीमी, सबर, उदारता, इन्साफ, ते जीवन दी पवित्रता होना चाही दा ऐ। उसनें 'एक-ईश्वरवाद' ते मनुक्ख-मात्र दे भ्रातृभाव गी बी मन्नना चाही दा ऐ।

शेख फ़रीद गी शरीअत उप्पर पूरी निश्ठा ही ते अपने जीवन गी उस दै अनुसार ढालना चांहदा हा, ते अपने मुरीदें ते श्रद्धालुएं गी बी इस दी हिदायत करदा हा। उसदी पक्की धारणा ही जे अध्यात्मक जीन जीने लेई शरीअत दी पाबंदी लाजमी ऐ। अपने बाद दे सूफिएं दै प्रतिकूल, बाबा फरीद शरीअत ते अध्यात्मवाद दे अन्तम उद्देश्य इच कोई अंतर-वरोध नेहा समझदा। मनसूर-उल-हल्लाज दी शहादत दै बाद शरीअत उप्पर जोर देने आले रूढ़ीवादिएं ते धर्म-परायण सूफी दी गहरी लोड़ें (अध्यात्मक) गी पूरा करने आली अनुभूति इच विश्वास रखने आलें बदकार उस बेले दे भेद-भाव सामनै आई गे हे। इस दै बावजूद फ़रीद दी धारणा ए ही जे 'शरीअत' ते 'अध्यात्मक अनुभव' हकीकत दे दो सिरे न; इक्क प्रारम्भक नुक्ता ऐ ते दूआ, अन्तम उद्देश्य। जे 'तरीकत' इश्क दी राह् ऐ, तां 'शरीअत' जीवन भोगने दी पद्धति ऐ। दूए शब्दें इच, फ़रीद 'अन्तर-व्यापी अनुभव,' 'अनुभवातीत' ते 'सर्वेश्वरवाद' बशकार सेही होंदे द्वन्द गी सुलझांदा प्रतीत होंदा ऐ। उसनै इन्सान ते कुदरत दै अंदर ईश्वर दे दर्शन पाए, ते अपने अनुभव दे सीमित क्षेत्र इच उसनै दिक्खेश्रा जे शरीअत दा पालन ते ईश्वर-प्रेम इक दूए दे पूरक न।

उसनै चिश्ती सिलसिले दे बानी ख्वाजा मुईन-उद-दीन दा पूरी चाली अनुमोदन कीता जे "पवित्र आचरण, ते शरीअत दे अनुसरण इच पूरा उतरिश्रै आदमी 'तरीकत' दी पड़ाईं पर पुज्जी जंदा ऐ ते फी 'मारफत' ते 'हकीकत' पास्सै अग्गें बधदा ऐ"।

अस, फ़रीद दे अध्ययन गी, गुरु ग्रंथ साहिब इच संकलित उसदे चार शब्दें (प्रतीत) ते 112 सलोकें (श्लोकें) तक गै सीमित रखगे। ए श्लोक, जिश्रां'के

पैंहलें दस्सी आए आं, मुलतानी-पंजाबी इच लिखे दे न। इंदा अंग्रेजी इच अनुवाद करने दे जतन होए, पर कविता दी अर्थ-भाव दी सूखम बरीकिएं गी कुसै दूई भाशा इच पूरी चाली व्यक्त नेंई कीता जाई सकदा। हर भाशा दी अपनी मिठास ते बानगी होंदी ऐ ते ओह् अपने समाजी ते सांस्कृतक पछोकड़ कन्ने बज्झी दी होंदी ऐ। उस दे बिम्ब ते प्रतीक उसदी लोक-वार्ता ते इतिहास बिच्चा लेदे होंदे न जिंदी उस उप्पर अपनी खास रंगत चढ़ी दी होंदी ऐ। ए अनुवाद केवल अर्थ-संचार दा गै कम्म नेंई, उस महान रहस्यवादी कवि दे हिरदे दी धड़कनें ते भाव-छुआलें दा बी माजरा ऐ, ते कन्ने गै उस अन्तरंग अर्थ-भावना दा प्रकटीकरण ऐ जिसगी ओह् संगीत ते शब्दें दे जादू राहें व्यक्त करदा ऐ। इस करी, ए कुदरती गल्ल ऐ जे इनें श्लोकें दा पंजाबी बोलने आले उप्पर जिन्ना डूंह्गा प्रभाव पौग, उन्ना उनें लोकें पर नेंई पेई सकदा, जिनें अंग्रेजी अनुवाद राहें उनें गी पढ़ना ऐ। फी बी, अस इनें छंदें इच गतिशील बौद्धिक ते अध्यात्मक धाराएं दा किश हाव-भाव सामनै रखने दा जतन करगे।

जिश्रां पैंहले दस्सेश्रा गेश्रा ऐ जे फ़रीद भाएं अध्यात्मक खोज करने आला इक सूफी हा, पर, फी बी ओह् इसलाम दी पैदावार हा, जिस इच अल्लाह् दी कल्पना कीती गेदी ऐ जेह्ड़ा सर्व स्रेश्ट, सर्वशक्तिमान, सृष्टि दी रचना, संरक्षण ते बिनाश करने आला, अपार ते अनंत ऐ। परम दयालु ते न्यायकारी बी ऐ, जेह्ड़ा 'जजा दै दिन' चंगे कम्म करने आलें गी बहिश्त दे सुख ते आनन्द दा इनाम दिंदा ऐ, ते गुनाहगारें गी दोजख दी सजा। शेख फ़रीद नै अल्लाह् ते इन्सान दा सरबंध राग आसा इच दस्से दा ऐ—

"दिलहु मुहबति जिन्ह, सेई सचिआ।
जिन्ह मनि होरु[1] मुखि होरु, सि कांढे कचिआ[2] ॥ 1 ॥
रते[3] इसक खुदाइ, रंगि दीदार के।
विसरिआ[4] जिन्ह नामु, ते भुइ भारु[5] थीए[6] ॥ 1 ॥ रहाउ
आपि लीए लड़ि लाइ, दरि दरवेस से।
तिन धनु जणेदी[7] माउ, आए सफलु से ॥ 2 ॥
परवदगार[8] अपार अगम बेअंत[9] तू।
जिन्हा पछाता सचु, चुंमा पैर मूं[10] ॥ 3 ॥
तेरी पनह[11] खुदाइ, तू बखसंदगी[12]।
सेख फ़रीदै खैरु दीजै बंदगी ॥ 4 ॥
(आदि ग्रन्थ, पृ० 488)

1. होर 2. कच्चे 3. रुझे 4. बिस्सरी गेआ 5. भारे 6 होइ गे दे 7. जम्मने आली मां 8. परवरदगार 9. बे-अन्त 10. मैं 11. शरण देना 12. बखशना

शेख फ़रीद दसदा ऐ जे ईश्वर इक्क ऐ जेह्ड़ा सर्वव्यापक ते इन्सानी समझै थमां परे ऐ। ओह् अपनी खलकत दा पालनहार ते रक्षक ऐ। पर, अनन्त ऐ ते पहुंच कशा परे ऐ। फरीद उनें लोकें दे पैर चुम्मना चांह्दा ऐ, जिनें गी ईश्वर दी लो प्राप्त होई चुकी दी ऐ। ईश्वर दे सच्चे प्रेमी उऐ न, जेह्ड़े उस (ईश्वर) गी अन्तर-मन थमां प्रेम करदे न। जिन्दी कथनी ते करनी इच फर्क ऐ, ओह् ते कचेरे न। फ़रीद बार-बार आखदा ऐ जे ईश्वर दे दर्शन उनेंई गै प्राप्त होंदे न, जेह्ड़े उसदे इश्क इच मस्त रौंह्दे न। बाकी दे लोक ते धरती दा भार न। सच्चा दरवेश ते ओह् ऐ जेह्ड़ा ईश्वर दी दया कन्ने प्रेम-मार्ग उप्पर चलदा ऐ, ते केवल मात्र उस्सै नै जीवन दे सच्चे मकसद गी पूरा कीता ऐ। अपने प्रगीत दे अन्त इच फ़रीद नेअ्मतें (वरदान) दे दाता दे तौर उप्पर ईश्वर अग्गें प्रार्थना करदा ऐ जे ईश्वर उसगी अपनी भक्ति दी नेअ्मत बख्शै।

सर्वेश्वरवादी होंदे होई भाएं फ़रीद ईश्वर गी सर्वव्यापक मन्नदा ऐ, फी बी ओह् जंगलें-मरुस्थलें इच भटकने इच विश्वास नेंई करदा, की जे ईश्वर तां आदमी दे मनै इच गै बसदा ऐ —

फ़रीदा जंगलु जंगलु किआ भवहि[1], वणि कंडा मोड़ेहि[2]।
वसी रबु हिआलीऐ,[3] जंगलु किआ ढूंढेहि ॥ 19 ॥

इस श्लोक दी दीं चाली दी महानता ऐ। फ़रीद उनें योगिएं दे त्याग दी नखेदी करदा ऐ, जेह्ड़े घर-बाहर दा त्याग करिऐ एकान्त इच ईश्वर दी तलाश करदे न। फ़रीद दे हसाबें त्याग होना चाही दा ऐ मोह-माया ते पाप-कर्में दा। आदमी लेई लाजमी ऐ जे ओह् खलकत बिच रेहिऐ, मालिक (ईश्वर) कन्ने मिलाप दा जतन करै। जेकर ईश्वर दा मनुक्खै दे हिरदे बिच बास ऐ तां उन्नै अपने हिरदे अन्दर गै ईश्वर दी तलाश करनी चाही दी ऐ।

फ़रीद दे श्लोकें इच इक श्लोक गुरु अर्जन देव जी दा ऐ, जेह्ड़ा फ़रीद गी गै सम्बोधन करिऐ लिखे दा ऐ, जिस इच बड़े सुन्दर शब्दें इच ईश्वर दा उसदी सृष्टि इच गै बास दस्से दा ऐ —

फ़रीदा खालकु खलक महि खलक वसै रब माहि।
मंदा किस नो आखीऐ जां तिसु बिनु कोई नाहि ॥ 75 ॥

फ़रीद अपने मनै-चित्तै थमां ईश्वरी प्रेम इच रंगोए दा ऐ। जेकर इस बारै कदें उसदै अन्दर कोई संसा पैदा होंदी ऐ तां ओह् मती लगन कन्ने ईश्वर दी आराधना इच लग्गी पौंदा ऐ ते अपने आप गी रुक्खें-बूटें आला सबर-सन्तोश धारण करने दी सिक्ख दिंदा ऐ —

1. फिरना 2. कंडे पैरें हिट्ठ 3. हिरदे इच

फ़रीदा साहिब दी करि चाकरी दिल दी लाहि भरांदि[1]।
दरवेसां नो लोड़ीऐ रुखां दी जीरांदि[2] ॥ 60 ॥

जेकर कदें जीवन दी सारी मिठास जैह्‌र इच बदली जा तां बी फ़रीद अपने ईश्वर पास्सेआ मूंह मोड़िऐ कुसै होर दा ध्यान नेई करग।

देखु फ़रीदा जि थीआ[3] सकर होई विसु।
सांई बाझहु आपने वेदण[4] कहिऐ किसु ॥ 10 ॥

सूखम उक्ति आले इक श्लोक इच फ़रीद ईश्वर दी मधुरता गी मखीर ते खजूर दी मिठास कन्ने उपमा दिन्दा ऐ ते गलांदा ऐ जे हर ध्याड़े दे बीतने पर जीवन दी खुशी घटदी जंदी ऐ—

फरीदा रब खजूरी पकीआ माखिअ[5] नई वहंनि[6]।
जो जो वंञै[7] डीहड़ा[8] सो उमर हथ पवंनि[9] ॥89॥"

इस श्लोक दा भाव ए बी होई सकदा ऐ जे मनुक्खी जीवन थोड़-ध्याड़ा ऐ। जिन्ने ध्याड़ें दा जीवन उसगी मिले दा ऐ, उ'नेंगी ईश्वर दे ध्यान इच लीन होइऐ, उसदी मधुरता दा आनन्द लैना चाही दा ऐ। दूए शब्दें इच, अस्थाई संसारी सुखें गी ओह् धोखा—मात्र जानदा ऐ।

फ़रीद इन्सान दी शान्ति दी खोज, ते दुनिया उप्पर विजय पाने दी उसदी कामना गी बी जानदा ऐ। इस करी ओह् उपदेश दिंदा ऐ जे शान्ति प्राप्त करने लेई आदमी गी अपना मन साफ रक्खना चाही दा ऐ, की जे निर्मल मन कन्ने गै ईश्वर कन्ने मिलाप होई सकदा ऐ। जदूं एह् कड़ा मिलाप होई जन्दा ऐ तां सारा जगत उसदा अपना होई जंदा ऐ —

आपु सवारहि[10] मै मिलहि मैं मिलिआ सुख होइ।
फरीदा जे तू मेरा होइ रहहि सभु जगु तेरा होई ॥ 95 ॥

फ़रीद ईश्वर गी इक स्वामी दे रूप इच चित्रदा ऐ, जिसदा हुकम जानदार ते बे-जान सबनें पदार्थें उप्पर चलदा ऐ। कोई उस दे हुकम कशा नाबरी नेई सकदा। इसदा संकेत ओह् इक नदी गी सम्बोधन करिऐ दिंदा ऐ—

कंधि[11] वहण[12] न ढाहि तउ भी लेखा देवणा।
जिधरि रब रजाइ[13] वहणु तिदाउ गंउ करे ॥ 84 ॥

अन्त अस, इच फ़रीद दी ईश्वर दी मधुरता दे बारे फ़रीद दे अनुभव दी गल्ल करने आं। उसनै ओह् मिठास चक्खी दी ऐ, ते उसदा अनुभव कीता दा ऐ।

1. भरम 2. सहने दी शक्ति 3. होइ गेआ 4. दुख दर्द 5. मखीर 6. नदी 7. गुजरना 8. ध्याड़ा 9. आयु दा घटना 10. सुआरना 11. कनारा 12. नदी 13. इच्छेआ

ए श्लोक उसदे अन्दरा चश्में दी सीर आला लेखा फुटदे न। ए उसदे भावें दी समृद्धि दे सूचक न—

फरीदा सकर खंड निवात[1] गुडु माखिउ[2] मांझा दुधु।
सभे वस्तु मिठीआं रब न पूजनि तुधु ॥ 27 ॥

फ़रीद नें आपूं बी एह्‌की मिठास दा मजा चक्खे दा हा, इस करी फ़रीद गी गंज-ए-शकर दी उपाधी दित्ती गेदी ही। उप्पर दित्ते दे सारे श्लोकें इच ईश्वर सरबंधी इक डूंह्‌गी चेतना ऐ। ईश्वर दा शक्तिशाली हत्थ इस संसारै दा संचालन करदा लब्भदा ऐ। इस दी सत्ता जीव-निर्जीव सारी सृष्टि लब्भदी ऐ। दरवेशें गी फरीद इश्क दे रस्ते पर चलने दा आदेश दिंदा ऐ ते जन-साधारण गी सलाह दिंदा ऐ, जे अपनें आप गी इस चाली सुधारन जे उन्दे मनै गी शान्ति प्राप्त होऐ, ते महसूस करन जे ओह्‌ अल्लाह् दे बंदे न। इक श्लोक इच फरीद लिखदा ऐ—

फरीदा बारि[3] पराइऐ बैसण[1] सांई मुझै न देहि।
जे तू एवै रखसी जीउ सरीरहु लेहि ॥ 42 ॥

जदूं अस ईश्वर दी एकाग्रचित्त भक्ति कशा, प्रार्थना दे बिषे पासै औने आं, तां दिक्खने आं जे शेख फरीद मुसलमानें गी शरीअत दै अनुसार पंज बेले नमाज पढ़ने दी तकीद करदा ऐ। इक कठोर अध्यापक आंगर हिदायत करदा ऐ ते उनेंईं कुत्ते दी उपमा देने कशा बी पिच्छे नेईं होंदा, जेह्‌ड़े वुजु (हत्थ, पैर ते मुंह् धोना) नेईं करदे ते निश्चित समें पर नमाज नेईं पढ़दे। ओह्‌ इस हद् तोड़ी बी चली जंदा ऐ जे, जेह्‌कड़ा सिर खुदा अग्गें नेईं झुकदा, उसगी बालनें थार चुल्ही इच लाई देना लोड़दा दा ऐ। होर कुतै बी फरीद इन्ना कट्टरपंथी नेईं सेही होंदा जिन्नां इनें श्लोकें बिच ए—

फ़रीद बे-निवाजा कुतिआ एह न भली रीति।
कबहि चलि न आइआ पंजे वखत[5] मसीति ॥ 70 ॥
उठु फ़रीदा उजू[6] साजि सुबह निवाज गुजारि[7]।
जो सिर सांई न निवै सो सिरु कपि[8] उतारि ॥ 71 ॥
जो सिर सांई न निवै सो सिरु कीजै कांइ।
कुंने[9] हेठि जलाईऐ बालण संदै थाइ ॥ 72 ॥

इसलाम फरिशतें दी हस्ती गी मनदा ऐ जेह्‌ड़े खुदा दे आदेश उप्पर अपने अपने कर्तव्य नभांदे न, उंदे इलावा शैतान बी ऐ, जेह्‌ड़ा आदमी कशा पाप

1. मिशरी 2. मखीर 3. दरवाजा 4. बौह्‌ना 5. वेलैं 6. वुजुकरना (नमाज पढ़ने थमां पहलें हत्थ पैर धोना) 7. गुजारना (नमाज पढ़ना) 8. कप्पना 9. कुन्नि

कांरदा ते कुरस्तै पांदा ऐ। दूए श्लोक इच शैतान पासै परतक्ख इशारा ऐ —

फ़रीदा कूकेदिआ चांगेदिआ मती देदिआ नित।
जो सैतानि वंञाइआ से कित फेरहि चित ॥ 15 ॥

पर, इनें सारे चंगे माड़े फरिश्तें इच फ़रीद मौत दे फ़रिश्ते (इजराईल) दा अकसर जिकर करदा ऐ। मौत दे बारे इच फ़रीद नैं मते विस्तार कन्ने जिकर कीता दा ऐ। कयामत दे रोज दी इन्तजारी इच मुर्दती थमां कबरी इच पेदी रुहें बारै बी उस नै सरसरी तजकरा कीता दा ऐ जेह्‌ड़िआं 'मैहशर दे रोज' उठङन ते अपने कर्में अनुसार बहिश्त जां दोजख इच भेजिआं जाङन। शेख फ़रीद दे श्लोकें दा इक होर मुक्ख विषय ऐ—"मौत"। आदमी नै इकन्नां-इक दिन मरना ऐ—ए अटल नियम ऐ। मौत अटल ऐ। उसनै मिथे दे दिन जरुर औना ऐ, ते ओह्‌ बाज आंगर झपट्टा मारिऐ जीवन लेई जन्दी ऐ। इत्थें फरीद 'आत्मा' लेई बगले दी उपमा दिंदा ऐ ते मृत्यु लेई बाज दी जेह्‌ड़ा नदी दै कंढै आनंद मना करदे बगले पर अचानक झपट मारिऐ, उसी लेई जंदा ऐ—

फ़रीद दरीआवै कंन्है बगुला बैठा केल करे
केल करेंदे हंझनो[2] अचिंते[3] बाज पए
बाज पए तिसु रब दे केलां विसरीआं
जो मनि चिति न चेते सनि सो गाली[4] रब कीआं ॥ 99 ॥

चलायमान जीवन ते अचानक मौत, फ़रीद गी हर पल याद रौंह्‌दी ऐ। इक होर श्लोक इच ओह्‌ जीवन दी उपमा नदी दै कंढै इक रुक्खै कन्नें ते कच्चे भांडे इच भरोचे दे पानिआ कन्नें दिंदे होई आक्खदा ऐ—

कंधी[5] उतै रुखड़ा[6] किचरकु बंनै धीरु।
फ़रीद कचै भांडै रखीऐ किचरु ताई नीरु ॥ 96 ॥

इक होर मर्मस्पर्शी श्लोक इच लाड़े दे रूप इच मौत दे फरिश्ते गी पेश करदा ऐ, जेह्‌ड़ा अपनी लाड़ी (आत्मा) गी लैन औंदा ऐ। उदे बारें'च उसनै बड़ा सुने दा होंदा ऐ, उसी दिक्खे दा नेंईं होंदा। अग्गें दी जिंदगी दे सफरा इच आत्मा गी नरक दे उस पुल उप्परा गुजरना पौंदा ऐ, जेह्‌ड़ा बालै कशा मता बरीक ते तलुआरै दी धार कशा मता तेज ऐ। कुरान अनुसार इस्सै पुल उप्परा नटोइऐ आदमी दोजख इच जाई पौंदा ए ते नारकीय अग्गी इच जलदा ऐ, जां उस पुलै गी पार करिऐ अनन्त शक्ति प्राप्त करदा ते स्वर्ग दा सुख भोगदा ऐ।

1. खेडां करनिआं 2. हंस 3. चान चक्क 4. गल्ल 5. कनारा 6. रुक्ख 7. किन्ना चिर

गुरु ग्रन्थ साहिब इच शेख फरीद दा ए पैहला श्लोक ऐ, जिस इच मौती प्रैन्त रुह् दी यात्रा दा बड़ी चतुराई कन्नें बखान कीते दा ऐ—

"जितु दिहाड़ै धनवरी साहे लए लिखाइ ।
मलकु जि कंनी सुणीदा मुहु देखाले आइ ॥
जिंदु निमाणी कढीऐ हडा कू कड़काइ ।
साहे लिखे न चलनी जिंदू कूं समझाई ॥
जिंदु वहुटी मरणु वरु लै जासी परणाइ ।
आपण हथी जोलि कै कै गलि लगै धाइ ॥
वालहु निकी पुरसलात कंनी न सुणी आइ ।
फरीदा किड़ी पवंदीई खड़ा न आपु मुहाइ ॥"

ए उस प्राणी दी लाचारी ते मजबूरी दा किन्नां भयानक चित्रण ए, जिसगी मौत निश्चित दिन आनी घेरदी ऐ, जिसदा उस प्राणी गी पैह्लें पता नेईं होंदा। ए मौत दे फरिश्ते दा आगम होंदा ऐ। आदमी नै उसदा जिकर ते सुने दा होंदा ऐ, पर ओह् जानी-मूनी झमला होई जंदा ऐ। ते फी, भयानक फरिश्ता हड्ड भनदा-ओड़दा ऐ, ते शरीर बिचा रुह् कढ्ढिऐ लेई जन्दा ऐ। ओह् मुंह्-जोर लाड़े बांगर औंदा ए ते ल.ड़ी (रुह्) गी कढ्ढिऐ लेई जंदा ऐ। फरीद आखदा ऐ, ए खुदा दा फर्मान ऐ, जिसदी अदूली कदाचित नेईं होई सकदी ते जिसगी ध्यान इच रखना चाहिदा ऐ। इस कशा बची निकलने दा कोई रस्ता नेईं। कोई मदाद नेईं करी सकदा। आखर ओ वक्त आई पुज्जदा ए, जदुं जिदगी गी बिदा करना पौंदा ऐ। सारे मनोभावें, राग-द्वेश, मोह् दा अन्त होई जंदा ऐ ते मृत्यु परैन्त दी यात्रा इकले-मुक्कले बिना कुसै संगी-साथी दे गै करनी पौंदी ऐ। ते उस यात्रा इच आत्मा (रुह्) गी नरक आला पुल पार करना पौंदा ऐ। इत्थें उसगी पिच्छे मुड़िऐ नेईं दिक्खना होग, चाहे पिच्छें किन्ने गै आले पौन। इस सारे वर्णन दा तातपरज ऐ, आदमी दै अन्दर डर-भय पैदा करना, पर, फरीद दे हिरदे इच सम्वेदना बी ऐ, इसकरी ओह् चांह्दा ऐ जे ईंआं प्राणी होनहार कशा सचेत होई जा ते हुन उसदा ध्यान करतार पासै लग्गी जा ते ओह् (जीव) अगली दरगाह् इच शान्ति ते आनंद दी कामना करै।

ते राग "सूही" इच फ़रीद परतिऐ दोजख दै पुलै दा जिकर करदा ऐ, जेह्ड़ा तंग गै नेईं; दो-धारी तलवार आला लेखा पैना बी ऐ—

बाट हमारी खरीं उडीणी[1]
खंनिअहु तिखि[2] बहुतु पिईणी[3] ।

1. डराने अग्ली 2. तिक्खी 3. संकीर्ण

उसु ऊपरि है मारगु मेरा
सेख फरीदा पंथु सम्हारि सेवरा ॥ 4 ॥
(आदि ग्रंथ पृ० 794)

इस कविता इच, फ़रीद आखिरी यात्रा दी औखें दा वर्णन करदा होआ, लोकें गी खबरदार करदा ऐ जे ओह् मौती परैन्त बाकी दी यात्रा लेई सचेत होई जान।

आदमी उस यात्रा दी तेआरी किआं करै ? अपने "आसा राग" इच फ़रीद आखदा ऐ जे इसदा इक्कै रस्ता ऐ, जे मनुक्ख ईश्वर कन्ने लगन ला ते इस हकीकत बारै खबरदार रवै, जे इस शरीर नै इक रोज मिट्टी इच मिलना ऐ ते मरने परैन्त परतिऐ जीवन नेईं थोनां—

बोलै सेख फ़रीदु, पिआरे अलह् लगे ।
इहु तनु होसी[1] खाक, निमाणी गोर घरे ॥ 1 ॥
आजु मिलावा सेख फ़रीद टाकिम[2]
कुंजड़ीआ[3] मनहु मचिंदड़ीआ[4] ॥ रहाउ ॥
जे जाणा मरि जाईऐ, घुमि न आईऐ
झूठी दुनीआ लगि, न आपु वञाइऐ[5] ॥ २ ॥ (आदि ग्रन्थ पृ० 438)

इक होर श्लोक इच, फ़रीद आदमी दी सारी जीवन यात्रा उनें, दा आसैं–उमेदें दा, जिनेंगी लेईऐ ओह् संसार इच औंदा ऐ, ते अपनी उमर गुजारदा ते मौती दे फरिश्ते दी आमद ते फी अपने आश्रिएं दे मूंढें उप्पर चढ़िऐ (आखरी) यात्रा करदा ऐ, वर्णन करदा ऐ, ते जीवन दी इस सारी यात्रा गी संसार इच उसदे कर्में कन्ने जोड़दा ऐ। उसदे नेक कम्मे गै ईश्वर दी कचेहरी इच उसदी कारी औना ऐ—

साढे त्रै मण देहुरी[6] चलै पाणी अंनि ।
आइओ बंदा दुनी विचि व ति आसूणी[7] बंनि ॥
मलकलमउत[8] जां आवसी सभ दरवाजे भंनि ।
तिन्हा पिआरिआ भाईआं अगै दिता बंनि ॥
देखहु बंदा चलिआ चहु जणिआ दे कन्हि[9] ।
फ़रीदा अमल जि कीते दुनि विचि दरगह आए कमि ॥ 100 ॥
मौत दी आवश्यमभावता पर ओ घड़ी-घड़ी जोर दिन्दा ऐ –
एनी लोइणी[10] देखदिआ केती चलि गई ।
फ़रीदा लोकां आपो आपणी, मैं आपणी पई ॥ 94 ॥

1. होइ जाग 2. काबू करना 3. ईन्द्रियां 4. चंचल करने अलिआं 5. नास करना 6. देह् 7. आसां 8. काल 9. चौं जनें दै घनाड़ै चढ़िऐ 10. अक्खीं 11. किन्ने गै

इस चाली दा भाव प्रगट करने आला इक होर श्लोक ऐ—

सेख हैयाती जगि न कोई थिरु रहिआ ।
जिसु आसणि हम बैठे, केते बैसि गइआ ॥ 5 ॥ (आसा)

फ़रीद नैं मौत दा गै इन्ना बर्णन नेईं कीता दा, बल्के मौत दे पिच्छोआं दी उसदी दशा पास्सै बी ध्यान दित्ता दा ऐ । युगें तोड़ी कबर इच पे रौह्ने, ते नरक दी अग्गी इच जलने बारै बी ओह् लिखदा ऐ । कबरी इच मनुक्खै दे शरीर गी मकोड़िएं ते सुढ़ें द्वारा खादे जाने दी बी गल्ल करदा ऐ—

फ़रीदा इट सिराणे भुइ सवणु कीड़ा लड़िओ मासि ।
केतड़िआ जुग वापरे इकतु पइआ पासि ॥ 67 ॥

नरक दी अग्गी बिच जलदे गुनाह्गारें दे हा-हाकार दा बर्णन ओह् इस चाली करदा ऐ—

फ़रीदा मउतै दा बनां[1] एवै दिसै जिउं दरीआवै ढाहा[2] ।
अगै दोजक तपिआ सुणीऐ हूल[3] पवै कहाहा[4] ।
इकना नो सभ सोझी आई इकि फ़रीदे बेपरवाहा ।
अमल जि कीतिआ दुनि[5] विचि से दरगाह ओगाहा[6] ॥ 98 ॥

युगें-युगें तोड़ी कबरी इच पे रौह्ने ते नरक इच गुनाहें दी सजा भोगने आदि, मनुक्खी अमलें गी फरीद रब्ब दे न्याय कन्ने जोड़दा ऐ, ते गलान्दा ऐ जे उन्दे कशा बचने दा, रब्ब दी बन्दगी दे सिवा होर कोई रस्ता नेईं—

फ़रीदा महल निसखण[7] रहि गए वासा आइआ तलि[8] ।
गोरां[9] से निमाणीआ बहुसनि रूहां मलि ।
आखीं सेखा बंदगी चलणु अजु कि कलि ॥ 97 ॥

फ़रीद दा दिल इन्सान लेई दया कन्ने भरोचा दा ऐ । ते अन्तकाल गी बसारी देने आले व्यक्ति गी ओह् मुड़ि मुड़ि समझांदा ऐ जे उसदा अंत ठकाना कुत्थे ऐ ते उसदी मुक्ति किस चाली होनी ऐ ।

इन्सानी ज़िन्दगी गी इक घड़े कन्ने उपमा दिंदा ऐ ते उसदे नाशवान होने दी गल्ल फरीद इनें दौं श्लोकें इच करदा ऐ । जित्थें सुआसें आली लज्ज त्रुट्टी जंदिऐ तां शरीर-रुपी घड़ा भज्जी जंदा ऐ । इक इच मौती दा फरिश्ता इक परौह्ने जां जमात्रे आंगर औंदा ए । इत्थे जीवन ते मृत्यु दी शादी दी गल्ल ऐ, ते दूए इच जीवन दी लम्मी डोर त्रुट्टी जंदी ऐ तां उनें लोकें दी जिंदगी दा अंत होई जंदा ऐ जिनें इस धरती पर जीवन व्यर्थ गोआए दा होन्दा ऐ, इस तत्थ गी बसारी ऐ जे आदमी गी ईश्वर कन्ने मिलाप लेई इक्कै जीवन मिले दा होंदा ऐ ।

1. कनारा 2. ढौने आला 3. रौला 4. हाहाकार 5. दुनियां इच 6. गवाह
7. सक्खने 8. हेठ 9. कबरां

"फ़रीदा भंनी घड़ी सवंनवी[1] टूटी नागर लजु[2] ।
अजराईलु[3] फरेसता कै घरि नाठी अजु[4] ॥ 68 ॥
"फरीदा भंनी घड़ी सवंनवी टूटी नागर लजु
जो सजण भुई भारु थे से किउ आवहि अजु ॥ 69 ॥

ए इक चिरंतन प्रश्न ऐ जे इस धरती उप्पर इन्सानी जीवन दा उद्देश्य केह् ऐ ? स्वास आली डोर त्रुटने थमां पैह्ले गै आदमी गी ए सोचना चाही दा ऐ जे जीवन दा उद्देश्य केह् ऐ । उसगी ऐसे कर्म करने चाहिदेन जेहड़े मरने परैन्त उस दी कारी औन ।

ते जिनें इस जीवन इच ईश्वर गी भुलाई दित्ता दा ऐ, ओह् इस जीवन बिच बी दुखै दे भागी ते बनंगन, पर अग्गै बी उनेंगी कोई आसरा नेईं मिलना-

फ़रीदा तिन मुख डरावणे बिसारि ओनु नाउ ।
ऐथे दुख घणेरिआ अगै ठउर न ठाउ[5] ॥ 106 ॥

पर, जिनें अपने अन्दरा लोभ ते अभिमान कड्डी छोड़े दा ऐ, उनें नरक दी अग्गी इच नेईं जलना—

फरीदा मनु मैदानु[6] करि टोए टिबे लाहि[7] ।
अगै मूलि न आवसी दोजक[8] संदी भाहि[9] ॥ 74 ॥

शरीअत दै अनुसार क्यामत आलै रोज धरती उप्पर इक जबरदस्त भुंचाल औग ते सब किश नश्ट होई जाग, कबरी इच पेदिआं रूहां कम्बी उठङन कीजे इस चाल्ली दी थरथल्ली पैह्ले कदें नेईं पेई होनी । बिगुल बज्जग ते मुरदे कबरें बिचा उठिठ्अै अपने अमलें (कर्में) दा लेखा चुकांगन ।

इक श्लोक इच फ़रीद इस दुनियां गी पैंछिएं-भरे इक सरोवर दी उपमा दिंदा ऐ ते स्हाड़ा ध्यान प्रलय पासै लेई जंदा ऐ । सारे पैंछिएं उडरी जाना ऐ ते दौ कमल फुल्ल पिच्छें रेही जाने न । ते फी, उनें बी मुरझाई जाना ऐ ते अन्त इच उस विशाल सरोवर (संसार) नै बी सुक्की जाना ते बाकी किश नेईं रौह्ना

अचलि चलि गईआं पंखीआ जिनीं बसाए तल ।
फ़रीदा सरु भरिआ भी चलसी थके कंवल इकल ॥ 66 ॥

ते फी अंतिम न्याय दा दिन औना ऐ । लेखें आली बेई खुलनी ऐ, हर रूह् नै मालिक अग्गें पेश होइअै दस्सना ऐ जे धरती उप्पर रौंह्दे अपना (केआम) जीवन काल किस चाली गुजारेआ हा—

1. सुन्दर 2. लज्ज 3. जमराज 4. भूमि 5. थाँ ठकाना 6. पद्दरा 7. तुआरि सुट्ट 8. नरक 9. अग्ग

फ़रीद चारि गंवाइम्रा हंढि[1] कै चारि गवाइम्रा संमि[2]।
लेखा रबु मगेसीम्रा तू आंही केहैं कंमि[3] ॥ 38 ॥

इस श्लोक इच फ़रीद, आदमी दे अपने कीमती जीवन गी व्यर्थ गोम्रानै उप्पर बड़ा दुखी होन्दा ऐ।

उसदे पापें दा दंड विचार सारे धर्में इच सांझा ऐ। शरीअत इच बी इस बारै बड़ा जोर दित्ता गेदा ऐ। फरीद लेई बी ए प्रकृति दा जींदा सच ऐ। जेह्ड़े लोक अपना जीवन ऐशो-इशरत इच गोम्रांदे न, उनें गी मरने परैंत कठोर दंड भोगने पौने न—

"फ़रीदा इकना आटा अगला[4] इकना नाही लोणु[5]।
अगै गए सिञापसनि[6] चोटां खासी कवणु ॥ 44 ॥"
"फ़रीदा रोटी मेरी काठ की लावणु[7] मेरी भुख।
जिनां खाधी चोपड़ी घणे सहनिगे दुख ॥ 28 ॥"

फ़रीद आई जीवन बिचा दो मिसालां लेइअै पापिएं आस्तै, मौती पिच्छोम्रां मिलने आले दंड दा चित्रण इस चाली करदा ऐ—

"फ़रीदा दरि दरवाजै जाइ कै किउ डिठो[8] घड़ीआलु।
एहु निदोसां मारीए हम दोसां दा किआ हालु ॥ 39 ॥"

फिरी,

"फ़रीदा वेखु[9] कपाहै जि थीआ[10] जि सिरि थीआ तिलाह[11]।
कमादै अरु कागदै कुंने[12] कोइलिआह।
मंदे अमल करेंदिआ एह सजाई तिनाह ॥ 49 ॥"

इनें दौं श्लोकें इच बे-गुनाहें गी बिना कारण दंड मिलदे दिक्खी फ़रीद बड़ा हैरान ऐ जे गुनाहगारें गी फी केह् दंड दित्ता जाग ? कन्ने, ओह् उस दंड पास्सै ध्यान कारांदा ऐ जेह्ड़ा गुनाहगारें गी मिलग। इत्थें ओह् उस भयंकर दंड दा ज़िकर करदा ऐ, जेह्ड़ा पापिएं गी मिलदा ऐ। इनें गल्लें कन्ने आदमी दे अन्दर ईश्वर दा भय पैदा होंदा ऐ, उसगी चंगे कम्म करने दी प्रेरणा मिलदी ऐ।

सेही होंदा ऐ जे फ़रीद नरक इच पापिएं गी मिलने आली मती-सिर-मती सजा दा बर्णन ते करदा ऐ, पर, स्वर्ग इच मिलने आले सुख ते आनन्द दा ज़िकर नेईं करदा। ओह् बुराइएं लेई फटकारदा ऐ, पर, स्वर्ग दा सुख नेईं दसदा। ओह् सूफी ऐ, ते उसदा उद्देश अल्लाह्-रूपी माशूक कन्ने 'वसल' दी प्राप्ति ऐ। स्वर्ग ते

1. घुम्मना फिरना 2. सौना 3. कम्म 4. मतासारा 5. लून 6. पन्छाने जाइण 7. न्योड़ा 8. दिक्खना 9. दिक्ख 10. होम्रा 11. तिल 12. कुन्नी

संसारी सुखें लेई ओह्दे चिंतन इच कोई दखल नेईं। फरीद पापें दी इसकरी नखेदी करदा ऐ जे ओह् शुद्ध जीवन दी सिद्धि गी भंग करदे न। ए सूफी दी रहस्यवादी प्राप्ती इच रुकावट पैदा करदे न। फ़रीद इक चाली निर्वाण प्राप्ती दी इच्छेम्रा रखदा ऐ, जिस इच मानवी हिरदे दी निक्की सारी चिंगारी जगमगांदे सूरज इच जाई समाना चांह्दी ऐ। ए सूरज गै रोशनी दा जन्मदाता ऐ। इत्थै खुशी ते दुख लेई कोई स्थान नेईं। ते आत्मा अपनी हस्ती दा सर्वव्यापी-आत्म इच विसर्जन करी दिंदी ऐ।

समाजी सदाचारें दा पालन, शरीअत दा इक ठोस अंग ऐ ते फ़रीद दे श्लोकें इच इसगी बड़ी महत्ता दिती गेदी ऐ। अपनी बे-मिसाल शैली इच फरीद दया, नम्रता, सहनशीलता, सबर-संदोख ते दूए सद-गुणें दा वर्णन करदा ऐ, जेह्ड़े जीवन इच मिठास भरदे न। चंगे गुण (सिफतां) इन्सान गी समाज इच गै मकबूल नेईं बनांदे, सगुआं कुरान दे अनुसार, नेक कर्म करने आले लोकें गी ईश्वर दी मित्रता बी प्राप्त होंदी ऐ।

इक सरल श्लोक इच, जेह्ड़ा सिद्धा मनै गी छूई लैंदा ऐ, फ़रीद गलांदा ऐ जे बुरे कन्ने बी भला करो ते इस्सै कन्ने तेरा बी भला होग, सब किशै दी प्राप्ती होग—

"फ़रीदा बुरे दा भला करि गुसा मनि न हढाइ[1]।
देही रोगु न लगई पलै सभु किछु पाई ॥ 78 ॥

इस श्लोक इच जीवन दा सारा फलसफा सामने औंदा ऐ। जो कोई उसदी पैरवी करदा ऐ, ओह् सन्त ऐ। बुराई दा बदला नेकी कन्ने देने आले बड़े घट्ट लब्भदे न। मनै बिचा क्रोध कड्डी दित्ता जा तां ओह् आपूं गै प्रेम कन्ने परिपूर्ण होई जंदा ऐ। जेह्ड़ा इन्सान इस उप्पर अमल करी सकै, ओह् दुक्खें कशा मुक्त होई जंदा ऐ ते सब किश प्राप्त करी लैंदा ऐ। फरीद बड़े सरल ढंगै कन्ने जीवन बारै गूढ़ सिद्धांतें दी शिक्षा दिन्दा ऐ जे दुक्खें उप्पर किआं काबू पाया जा ते मनै दी शान्ति प्राप्त कीती जा। ए सर्वोत्तम ते सरल कला ऐ। फ़रीद जिस नम्रता दा उपदेश दिंदा ऐ, ओह् 'चपेड़ मारने आले अग्गें दूई गल्लह करने' आली गल्ल नेईं, ओह् उनें लोकें दे चरण चुम्मने दी गल्ल ऐ, जेह्ड़े तुसेंईं मारदे न, लताड़दे न—

फ़रीदा जो तै मारनि मुकीआं तिना न मारे घुंमि[2]।
आपनड़ै घरि जाईऐ पैर तिना दे चूंमि ॥ 7 ॥

अपर, फरीद होर बी अग्गें जंदा ऐ, ते आदमी गी समझांदा ऐ जे ओह्

1. मनै इच रोह् नेईं रक्खेआं 2. परतिऐ

घा-खब्बल श्रांगर नीमता होई जा, तां जे लोक उसगी पैरें इच लताड़न। सच्चे साधु श्रांगर श्रोह् दसदा ऐ जे ईश्वर दे दरबार इच जाने दा ईऐ रस्ता ऐ—

फ़रीदा थीउ[1] पवाही[2] दभु[3]
जे सांई लोड़हि[4] सभु
इकु छिजहि बिम्रा लताड़ीग्रहि
तां सांई दे दरि वाड़ीग्रहि ॥ 16 ॥

फ़रीद दै अनुसार मिट्टी गी बी निंदना नेईं चाही दा। इस इच शक्क नेईं जे श्रोह् सबैहरें श्रति नीमती ऐ, पर तुस ए गल्ल नेईं भुल्लो जे भाएं सारी उमर तुस उसगी श्रपने पैरें इच रोलो, पर, होई सकदा ऐ जे कदें श्रो मिट्टी तुसेंई रोलै—

फ़रीद खाकु[5] न निंदीऐ खाकु जेड्[6] न कोइ।
जीवदिश्रा पैरा तले मुइश्रा उपरि होइ ॥ 17 ॥

फरीद, बर्खा इच चौंदी कुल्ली दी मिसाल देइयै, श्राखदा ऐ जे प्रेम ते लालसा इक-साथें नेईं रेही सकदे। श्रोह् कनेहा प्रेम ऐ, जेह्ड़ा लालसा दै श्रंग-संग रेही सकै। सच पुच्छो तां श्रोह् झूठा प्रेम होग। चौंदी कुल्ली इच बरहने श्रांगर श्रस्थाई होग। इस श्लोक इच शब्दें दी लीला बड़ी रोचक ऐ ते उपमा बड़ी रंगीन ऐ—

फरीदा जा लबु[7] ता नेहु किया लबु ता कूड़ा[8] नेहु।
किचरु झति[9] लघाइऐ छपरि तुटै मेहु ॥ 18 ॥

इस्सै चाली सबर-संतोख रक्खने दा उपदेश दिंदे होई, श्राक्खदा ऐ—

रुखी सुखी खाइकै ठंडा पाणी पीउ।
फरीदा देखि पराई चोपड़ी न तरसाए जीउ ॥ 19 ॥

फरीदा लेई चुपड़ी दी रुट्टी शड़े लालचै दी गल्ल नेईं, सगुआं दुखै दा कारण बी ऐ। जेह्ड़े लोक जीवन दे बस पेई जन्दे न, श्रोह् दुक्खें कशा बची नेईं सकदे। चुपड़ी दी रुट्टी अय्याशी दी अलामत ऐ—

फरीदा रोटी मेरी काठ की लावणु[10] मेरी भुख।
जिनां खाधी चोपड़ी घणे सहनिगे दुख ॥ 28 ॥

श्रग्गें दित्ते गे त्रौं श्लोकें इच फरीद धीरज ते सबर दी शिक्षा दिंदा ऐ जेह्ड़ी ध्यान देने जोग ऐ—

1. बनना 2. रस्ता 3. खब्बल 4. लोड़चदा ए 5. मिट्टी 6. जनेह्आ 7. लोभ 8. झूठा 9. कुस बेलै तहोड़ी 10. न्योड़ा

सबर मंझ[1] कमाण ए सबरु का नीहाणी[2]।
सबर संदा बाणु खालकु खता न करीं ॥ 115 ॥
सबर श्रंदरि साबरी तनु एवै जा लेन्हि[3]।
होनि नजीकि खुदाइ दै भेतु[4] न किसै देनि ॥ 116 ॥
सबरु एहु सुआउ[5] जे तूं बंदा दिड़ु[6] करहि।
वधि थीवहि[7] दरिआउ टुटि न थीवहि वाहड़ा[8] ॥ 117 ॥

भाषाई लिहाजें, ए शायद फ़रीद दे सारें कशा कठन श्लोक न। मुलतानी—पंजाबी दी बुन्यादी शब्दावलि इच फारसी शब्द, श्रखचै गुन्दे गेदे न। ते, जीवन दे बक्ख-बक्ख पक्खें दिश्रां उपमां बी बरती दिश्रां न जिश्रां'क—धनखबाण ते उस दी डोरी, साधुएं दी देह गी झुकाई देने श्राली तपस्या, ते बड्डे दरयाएं दे हाड़ श्रादि, श्रपर, श्राखरी पैंडा इक्क ऐ। रहस्यवादी बड़े सबर कन्ने ईश्वर दी श्राराधना करदा ऐ। ईऐ उसदा लक्ष्य ऐ, उसदा भेत ऐ, मुक्ख उद्देश्य ऐ। नाशवान मनुक्खै ईऐ सब्र सिक्खेश्रा लोड़दा ऐ। सूफी फकीर दी यात्रा कठन ते लम्मी गै नेईं, एह्दे लेई बड़े भारी सबरै दी लोड़ ऐ। फरीद दस्सना चांह्दा ऐ, जे सच्ची खोज व्यर्थ नेईं जंदी। इसदे फलस्वरूप रब्ब श्रपने भक्तै गी श्रपने बिच समाई लैग, "इक बड़े दरया विच समो लैग, उसगी इक बक्खरी, निक्की शाख (बाहा) नेईं रौह्न देग।" ते इनें सारे सद्गुणें दा मनोरथ केह् ऐ? ए सब्ब किश, फरीद इक्कै श्लोक इच व्यक्त करी दिंदा ए—

निवणु[9] सु अखरु[10], खवणु[11] गुणु जिह्बा मणीश्रा मंतु[12]।
ए त्रै भैणे वेस करि तां वसि श्रावी कंतु ॥ 123 ॥

दूए शब्दें च, सदाचार श्रध्यात्म श्रादर्श दी प्राप्ती दा मार्ग ऐ। इस इच शक्क नेईं जे फरीद लेई 'ध्यान', 'वजद' ते 'वसल' जीवन दे अंतम मनोरथ न, पर, इक सूफी दी उच्ची डोश्रारी इच, इनें पड़ाईं पर श्रदूं तोड़ी नेईं पजोंदा जदूं तोड़ी जीवन गी सद्गुणें ते नैतिकता कन्ने पवित्र नेईं करी लैंता जा।

एह्बी श्रावखेश्रा गेश्रा ऐ, जे शारीअत उप्पर श्राधारित फरीद दे जीवन ते अकीदें दै बावजूद, कुरान, हज़रत मुहम्मद, कलमा, ज़कात ते हज्ज श्रादि, शरीअत दे मुक्ख श्रंगें दा उसदे श्लोकें इच जिकर नेईं श्राया। इसदा केह् कारण होई सकदा ऐ? इसदा सरल कारण ए होई सकदा ऐ जे, गुरु नानकदेव जी नै फरीद दे जेह्ड़े श्लोक (सलोक) सम्हाली रक्खे हे, श्रो फरीद दे काव्य दा इक

1. मने इच 2. चिल्ला 3. जालना 4. भेत 5. परयोजन 6. पक्का 7. बनी जाग 8. नाला 9. नम्रता 10. अक्खर 11. क्षमा 12. मिट्ठे बोल

थोड़ा नेहा हिस्सा गै हैगा । ए अफ़सोस आली गल्ल ए, जे उसदे अनुयाइएं शेख फ़रीद दे किश वचनामृत, ते उसदी करामातें दे अप्रमाणिक वर्णनें दे इलावा, उस महान कवि दिआं अरबी, फ़ारसी ते पंजाबी दी होर रचनाएं गी नेईं सम्हाली रक्खेआ ।

फ़ारसी ते उर्दू दे किश गैर-मुसद्दका "बैंत" फ़रीद दे नां कन्ने जुड़े दे भिलदे न, किश जिंदा विषय मता करिऐ, फरीद दी रब्ब कन्ने प्रीत, ते मनुक्ख-मात्र कन्ने प्यार ते दया भाव ऐ । इनें बैंतें (छंदें) दी प्रमाणिकता यकीनी नेईं ।

इस करी असेंई, गुरु ग्रन्थ साहिब इच शामिल फ़रीद दी वाणी गी गै अध्ययन लेई प्रमाणिक मन्नना पौंदा ऐ । इस गल्लै पर मता जोर पाने दी लोड़ नेईं जे फ़रीद बड़ा धर्मनिष्ठ प्राणी हा । ओह् इसलामी संस्कृति दा पैरुकार हा ते उसदे सारे उपदेश दा आधार कुरान ऐ । चढ़दी जुआनीं इच गै उसनै सारा कुरान कण्ठस्थ करी लेदा हा, ते ध्याड़ी इच इक बारी उसदा पाठ करना अपना नियम बनाए दा हा । ओह् अल्लाह् दा ध्यान-सिमरण बी करदा हा ते दिनै इच पंज बारी नमाज़ उप्पर जोर दिंदा हा । ओह् मुसलमानें गी मसजिद इच जाइऐ किट्ठे नमाज पढ़ने लेई गलांदा हा । इस करी इस गल्ला दा खास महत्व नेईं रौंह्दां जे फरीद नै अपनी कविता इच कुतै कुरान जां हज़रत मुहम्मद दा जिकर कीता जां नेईं कीता । ईमान (धर्म) दे सरबंधै इच उसदी स मूलची धारणा कुरान ते मुहम्मद साहिब उप्पर गै आधारित ऐ, जेहड़ा खुदा दा पैगम्बर ऐ । ईआं गैए गल्ल महत्वा आली नेईं जे फ़रीद दी कविता इच 'कलमे' दे शब्द जां उसदी व्याख्या नेईं लभदी, कीजे जेह्ड़ा हज़रत मुहम्मद इच सच्ची आस्था रखदा ऐ, बिला-शक्क, ओह् 'कलमे' गी बी मनदा ऐ । 'ज़कात' (दान) दा उल्लेख बी इक चाली फ़रीद दे सलोकें इच आए दा ऐ । 128-वें श्लोक इच फरीद लिखदा ऐ—

मति होदी होइ इआणा,[1]
ताण होदे होइ निताणा[2]
अणहोदे[3] आपु वंडाए
की ऐसा भगतु सदाए ॥ 128 ॥

ए इक दिलचस्प श्लोक ऐ, जिस इच सन्त दे विशेष लक्षणें दा जिकर होए दा ऐ । सन्त अपने तपोबल दी नुमाइश नेईं करदा ते नां गै अपनी चतुराई दा घमंड गै करदा ऐ, ते बड्डी गल्ल ए जे उस कच्छ जे बी थोड़ामता होंदा ऐ, लोकें कन्ने वंडी खंदा ऐ । अपनी मालियत सारी जां थोड़ी, वंडी देनी गै 'ज़कात' ऐ । हज्ज

1. बे-अकल 2. निर्बल 3. अभावग्रस्त लोक

दा जिकर नेईं करने दा कारण बी ईऐ होई सकदा हा जे फ़रीद हज्ज-रोज़ा आदि, धर्म दे बाहरले दिखावें कशा बचदा गै रौंहदा हा । जिआं-जिआं उसदी उमर बधदी गेई, ओह् अन्तर-आत्मा दी खोज पर जोर दिंदा रेहा, ते 'माशूक इलाही' कन्ने 'वसाल' दी उसदी तांह्ग गैह्री होंदी गेई । उसदी तपस्या आत्म-पीड़न तोड़ी बधी गेई ही । ते ध्यान ते नमाज़ अल्ल ओह् मता वक्त देन लगा ।

इश्क इलाही बिच लीन, ऐसे आदमी लेई हज्ज दा मता महत्व नेईं रौंह्दा । रोज़े ओह् सारी उमर रखदा रेहा, की जे ऐ उसदी तपस्या दा इक अंग गै हे । पर, उसदे अन्तिम मनोरथ-'वसल-ए-इलाही' दी प्राप्ति लेई इंदी खास महत्ता नेईं ही ।

मनुक्खी चोले इच फरीद अपने मुरीदें ते भगतें उप्पर अल्लाह्, हज़रत मुहम्मद ते इसलाम दे नियमें पर विश्वास करने लई जोर पांदा रेहा हा । अपने सम्पर्क इच औने आलें गी शरीअत दा महत्व समझाइऐ फरीद उन्दे जीवन दे व्यवहार गी उन्नत करने दा जतन करदा हा । ओह् अल्लाह् ते उसदे 'इश्क' दे गै नेईं, नेकी, हलीमी, सहनशीलता ते सन्तोष जनेह् सदगुणें दे गीत बी गांदा हा ।

शेख फ़रीद इक उदार सन्त, महान कवि ते अपने ईमान इच पक्का मुसल-मान हा, जेह्ड़ा हर पास्सै प्रेम दा प्रसार करदा हा ।

5

फ़रीद—तरीकत दा कवि

सूफी मत इच परमात्मा कन्ने इक-मिक्क होने दिग्रां चार पड़ाई दस्सिग्रां गेइग्रां न। ऐ हैन : शरीग्रत (नियमावली), तरीकत (सूफी मत दा तरीका), हकीकत (ग्रात्मा गी जगाना) ते मारफ़त (सिद्धि)। इस पुस्तक इच ग्रसें इसलाम इच सूफी मत दे विकास दा संक्षेप कन्ने बर्णन कीता ऐ। एह्दा मुंढ कुरान बिचा गै प्रकट होने ग्राले रहस्य थमां शुरु होग्रा जिग्रां'क कुरान शरीफ दा आपूं ईश्वर-प्रेरित होना, हजरत मुहम्मद दे स्वर्गारोहन दी घटना (मेराज), ईश्वर दे ग्रनन्त ते ग्रकथ होने दी धारणा, हजरत मुहम्द दे किश साथिएं पासेग्रा कीती गई तपस्या ते त्याग इच बिश्वास, कन्नें नमें ग्रफ़लातून-वाद दा प्रभाव जेह्दे इच ईश्वर दी सर्वव्यापकता ते ग्रपनी प्रकृति दे जरिए उसदा मनुक्खें दे मनें इच बसने ग्रादि दे बिचारें उप्पर जोर दित्ता गेदा ऐ। इत्थुग्रां गै इशक (प्रेम) दा ग्रध्यात्मक ग्राकर्षण दे रूपै इच उत्पन्न होने दा विचार पैदा होग्रा। ऐह्दे थमां ए बिश्वास उपजेग्रा जे इशक गै जगत दा ग्राधार ऐ ते मनुक्खै दी ग्रात्मा उस परमात्मा कन्ने, जिसदा ए ग्रंश ऐ, पुनरमिलाप लेई सदा तांह्ग लाई रखदी ऐ। इस प्रेम-भाव गी (इशकी-मिजाजी) साकार थमां निराकार ग्रवस्था तोड़ी कईं पड़ाएं दा सफ़र करनां पौंदा ऐ। ए भावना फ़ारसी कविता इच बड़े भावुक ढंगै कन्ने व्यक्त होई, ते स्वभाविक गै हा जे धर्म दा ग्रर्थ भाव-समाधि इच रब्बी इशक़ दी गै इक उच्ची मंजल समभेग्रा जान लगा। ईंग्रां रूहानी तलाश गै बजद यां इशक़ दा पर्यायवाची शब्द बनी गेग्रा ते इसगी मनुक्खै दे ग्रपने प्रियतम लेई प्रेम दी भाषा दे शब्दें इच व्यक्त कीता जान लगा। मनुक्खै दी प्रेमलीला (इशक़ मिजाजी) दे प्रतीक ते ग्रलंकार विस्तृत रूपै इच बरतोन लगे ते सूफिएं रूहानी इशक़ दी मस्ती दा ग्रति ग्रानन्द प्राप्त करने लेई नाच-गाने दा बी प्रयोग कीता। भारत इच सूफी मत उप्पर वेदान्त, बुद्ध धर्म ते भक्ति लैह्र दा बी प्रभाव पेग्रा। सूफी वाद दा प्रचार ते व्यवहार बक्खरे-बक्खरे 'सूफी सिलसिलें' दे रूपै इच होन लगा, पर, पंजाबी भाशा इच शेख फरीद-उद-दीन, गंज-शक्कर नै गै सूफीवाद गी ग्रभिव्यक्ति दित्ती।

जदूं ग्रस गुरु ग्रन्थ साहिब इच "सलोक सेख फ़रीद के" सिरलेख हिट्ठ दित्ती गेदी फरीद दी बाणी दा ग्रध्ययन करने ग्रां, तां पता चलदा ऐ जे ग्रो

सलोक नां गै कालक्रम ते नां गै विषयानुसार दित्ते दे न। ए इस गल्ला दा स्पश्ट प्रमाण ऐ, जे बाबा फरीद नै बक्ख-बक्ख समय पर जदूं बी उसगी डूह्गा ग्रनुभव होंदा हा, जीवन दे भिन्न-भिन्न पक्खें पर ग्रपने बिचार प्रगट कीते हे। उसदा कवि-मन हर विशेश प्रभाव गी ग्रपने विशेश ढंगै कन्ने ग्रभिव्यक्त करदा ऐ।

शेख फरीद गी पंजाबी दा पैह्ला सूफी कवि ग्राक्खना उचित गै ऐ। उसदी कविताएं दे पैह्ले पाठ थमां प्रतीत होंदा ऐ जे फरीद इसलामी संस्कारें दा कवि हा। ग्रोह् हजरत मुहम्मद दे संकल्प दे ग्रनुसार खुदा, मसीती इच नमाज पढ़ने, देवदूतें, स्वर्ग, नरक, क्यामत दै रोज रूहें दा कबरें इचा उट्ठने, नरक दे पुल गी पार करने, ते ग्रन्त इच, शरीग्रत ग्रनुसार सारे सामाजिक शुभ गुणें दे गीत गांदा ऐ। ग्रपर, जिग्रां-जिग्रां ग्रस बाबा फरीद दी कविता दा ग्रध्ययन करदे जन्नेग्रां तां इसलामी रंग फिक्का पेई जन्दा ऐ ते व्यापक मानव-ग्राद दा रंग उभड़दा बझोंदा ऐ। इसदे दो कारण न। पैह्ला ऐ, जे फरीद कुदरै बी हजरत मुहम्मद, उसदे धर्म-युद्धें ते उसदे मिशन (उद्देश) दी सफलता दे गीत नेईं गांदा। उसगी इस गल्ला कन्ने बी कोई सरोकार नेईं जे इसलाम सारी दुनियां फतह करी लै। ग्रोह् नां गै कोई मजहबी ग्रालम ऐ ते नां गै कोई काजी जेह्ड़ा दूए धर्में दा खंडन ते छड़ा इसलाम दा मंडन करै। दूग्रा कारण ए ऐ जे जदूं फरीद शरीग्रत दे बक्ख-बक्ख पैह्लुएं दा बखान करदा ऐ तां बी ओह् लोकें गी इसलामी धर्म ग्रपनाने आस्तै प्रेरित नेईं करदा। उसगी चिन्ता ऐ मानुऐ दे दुक्खें दी, ग्रोह्दे संघर्श दी नां'के धर्म परिवर्तन दी। मुक्ख-तौरा पर, फरीद इक बड़ा धर्म-प्रायण व्यक्ति ऐ जेह्ड़ा मनुक्खै गी परमात्मा दी पंछान करांदा ऐ जेह्ड़ी छड़ी कुरान पर ग्राधारित नेईं। उसदे काव्य दे मुख्य विषय न—इन्सान ते रूहानियत। उसगी बड़ी भारी चिन्ता ऐ मनुक्ख ते धरती पर उसदे संक्षिप्त बास ते ग्रनिश्चित जीवन दी, हर बेलै लग्गे रौह्ने ग्रोले मौती दे डरै दी, जनता दी ग़रीबी ते भुक्खै दी, दुनिया इच फैले दे ग्रन्याय दी, ते धन-दौलती दे लुब्भ-लालचै ते ग्रोह्दी चमक दमक दी; ते कन्ने, निरर्थक कम्में इच कीमती बक्त जाया होने दी बी ग्रोह् चिन्ता करदा ऐ। जिस बेलै फरीद सामाजिक सदाचार दी गल्ल करदा ऐ तां ग्रो सबनें धर्में दे सांझे सदाचारें दी गल्ल होंदी ऐ। फ़रीद उन्दी शिक्षा इस कारण दिंदा ऐ जे ग्रो मनुक्खै दी रूहानी (ग्राध्यात्मक) दुनियां दे दुग्रारै तोड़ी लेई जंदे न। फरीद दा शुमार उनें पैह्ले सूफिएं इच होंदा ऐ जेह्ड़े तप-त्याग दी साधना करदे होए बी इसलाम दे घेरे इच रौंह्दे न। समय बीतने कन्ने-कन्ने ग्रोह् इसलाम दे कर्म-काण्ड थमां दूर होंदा गेग्रा। ग्रोह्दा इसलामी राज, ग्रफसर-शाही, उलेमा ते काजिएं कन्ने कोई सरबन्ध नेईं हा। जिग्रां पैह्ले दस्सेग्रा गेग्रा दा ऐ जे ए लोक फ़रीद दी निंदा ते उस दै खिलाफ साजशां गै करदे हे। उनें फरीद लेई ते ग्रोह्दी

सन्तान लेई बड़िग्रां मुशकलां पैंदा कीतिग्रां। फ़रीद नै सबर ते धीरज कन्ने सारिएं मुशकलें दा मुकाबला कीता। फरीद पक्का नमाजी हा ते रोजे बी रखदा हा, पर, उसदी इस तपस्या दा उद्देश आध्यात्मक गै हा। धर्म दे मामलें इच ओह् सूफिएं दे प्रेम-मार्ग दा पालन करदा हा। ओह् प्यार (इश्क) दे मजह्ब दा प्रचारक हा। दुए शब्दें इच ओह् भक्ति-मार्गी ते प्रेम-मार्गी हा। ओह् ईश्वर दा अनन्य भक्त हा ते अपनी प्रेम-भक्ति दै जरिऐ ईश्वर गी प्राप्त करना चांह्दा हा। ओह् दा प्यार बड़ा गै मन-मोह्क हा ते ओह् कुसै कन्ने बैर-वरोध नेईं हा रखदा ते ईश्वर उसदी सृष्टि कन्ने प्यार करदा हा। इस्सै कारण ओह् सूफी हा, ते अपने समकालीन इसलामी कट्टरपंथी लोकें थमां न्यारा हा। ओह् दी कविता असेंगी फरीद दे अपने माशूक (ईश्वर) कन्ने डूंह्गे प्रेम दा परिचय दिंदी ऐ, जिसदी प्राप्ती आस्तै ओ "चिल्लाए-माकूस" जनेहा दुख दायी तप बी करदा ऐ।

एह् डूंह्गा प्रेम जिसी उन्नै अपनी अमर कविता इच व्यक्त कीता दा ऐ, उसी इक महान सूफी कवि बनांदा ऐ।

फ़रीद दा पैंह्ला उद्देश मनुक्खें गी जीवन दी नश्वरता दे बारै सचेत करना ऐ—

"फ़रीदा पंख[1] पराहुणी[2] दुनी[3] सुहावा बागु।
नउबति[4] बजी सुबह्सिउ चलण का करि साजु॥ 79 ॥"

फ़रीद इस दुनिया दी तुलना इक खूबसूरत बाग कन्ने करदा ऐ, जित्थें पैंछी (मनुक्ख) थोड़े चिरै लेई परौह्ना बनिऐ औंदा ऐ। जिस बेल्लै निश्चत घड़ी औंदी ऐ तां पैंछी उडरी जंदा ऐ। दूए शब्दें इच, एह् संसार इक सरां ऐ जित्थें मनुक्ख परौह्ना बनिऐ रात कट्टन औंदा ऐ ते प्रभाती दा ढोल बज्जदे गै कूच करी लैंदा ऐ। दुनियां किन्नी बी खूबसूरत होऐ, इत्थें कुसै गी सदा आस्तै टिकी रौह्ने दी मेद नेईं रक्खनी चाह्दी। इस करी सुयाने लोक अगले जन्म गी सुआरने दी गल्ल सोचदे न।

इस दुनिया दी नश्वरता ते इत्थुआं मनुक्खें दी आवश्मभावी विदाई पासै ध्यान करान्दा होई, फरीद आखदा ऐ :

फरीदा कित्थै तैंडे मापिग्रा[5] जिन्ही तु जणिओहि[6]।
ते पासहु ओह लदि गए तूं अजै न पतीणोहि[7] ॥ 73 ॥

सच्चें गै ऐ किन्नी अजीब गल्ल ऐ, जे अस अपने मित्रें ते साक-सरबंधिएं गी इस दुनियां थमां जन्दे (मरदे) ते दिक्खने आं, पर, कदें नेईं सोचदे जे असें बी इस्सै चाली कूच करना ऐ।

1. पैंछी 2. परौह्ना 3. दुनियां 4. नगारा 5. मां-बब्ब 6. जम्मया (जन्म दित्ता) 7. परतीत

संसारै दी अनित्यता दा चेता करांदे होई, फरीद इक थार आखदा ऐ जे एह् जोबन ते जुआन्नीं सदा नेईं रौंह्दे जिआं, हरे-भरे बूटें दे पत्तर समय औने पर झड़ी-भुरी जंदे न, उंआं गै आयु-रूपी ऋतु इच बी परिवर्तन औंदा ऐ—

फ़रीदा रुति फिरी वणु[1] कंबिआ पतझड़े झड़ि पाहि।
चारे कुंडा[2] ढूंढिआं रहणु[3] किथाउ नाहि॥ 102 ॥

मनुक्खै गी मौती दे अनिवार्य होने दा ज्ञान कराने आस्तै शेख फरीद इक ढंग एह् अपनान्दा ऐ जे बढ़ेपे ते उस थमां उत्पन्न होने आली निर्बलता ते उदासी पर जोर दिंदा ऐ। फरीद नै इस विषय पर चार श्लोक लिखे दे न। ऐ सारे इक्कै ज्ञान दिंदे न जे बुढ़ापा औने पर शरीर दिनोदिन दुर्बल गै होंदा जाना ऐ ते आखिर इसदा अन्त गै होना ऐ। फरीद हैरान होंदा ऐ जे ए गल्ल जानदे होई बी मनुक्ख दुनिया दे सुखें दी तांह्ग ते सौ बरेह् जीने दी आस लाई रखदा ऐ—

बुढा होआ सेख फ़रीद, कंबणि लगी देह।
जे सउ वरिआ[4] जीवणा भी तनु होसी खेह॥ 41 ॥

अग्गें आखदा ऐ—

फ़रीदा सिरु पलिआ[5] दाड़ी पली मुछां भी पलीआं।
रे मन गहिले[6] बावले माणहि किआ रलीआं॥ 55 ॥

होर :

फरीदा इनी निकी जंघिए[7] थल डूंगर[8] भविओम्हि[9]।
अजु फरीदे कूजड़ा सै कोहां[10] थिओमि[11] ॥ 20 ॥

ते अन्त इच :

देखु फरीदा जु थीआ दाड़ी होइ भूर।
अगहु नेड़ा आइआ पिछा रहिआ दूरि॥ 9 ॥

बुढ़ापा जीवन दे अन्त दा चेता करांदा ऐ, पर, फ़रीद निराश नेईं होंदा। ओह् घड़ी-मुड़ी आखदा ऐ जे मनुक्खें गी वेले सिर अपना आप सम्हालना चाह्दा ऐ। फिरी अनमोल समय गी व्यर्थ की गवाया जा? फरीद नै दूए भाव दा 'राग ललित' इच बड़े गै प्रभावपूर्ण शब्दें इच वर्णन कीता दा ऐ—

बेड़ा बंधि न सकिओ, बंधन की वेला।
भरि सरवरु जब ऊछलै, तब तरणु दुहेला[12] ॥
हथु न लाइ कसुंभड़ै[13] जलि[14] जासी ढोला॥ 1 ॥ रहाउ ॥

1. जंगल 2. कूटां 3. रौह्ना 4. सौ वरेह् 5. पक्की गेआ (चिट्टा होइ गेआ) 6. गाफ़ल 7. जंडां 8. परबत 9. घुम्मन फिरन 10. कोह् पैंडा 11. होइ गेदा 12. मुशकल 13. कसुम्बा 14. कमलाना

इक आपीनै पतली,[1] सहुकेरे बोला[2] ।
दुधा थणी न आवई, फिरि होइ न मेला ॥ 2 ॥
कहै फ़रीदु सहेलीहो, सहु अलाएसी[3] ।
हंसु चलसी डुमणा[4] अहि तनु ढेरी थीसी ॥ 3 ॥ 2 ॥
(आदि ग्रन्थ, पृ० 794)

फ़रीद इस श्लोकै इच उस आत्मा दी तुलना तूफानी समुन्द्रै इच फसी दी उस किश्ती कन्ने करदा ऐ, जेह्ड़ी बिजन पतवार दे घुम्मर-घेरे इच फसी दी ऐ। उचित समय पर हरिभक्ति रम्भ नेईं करने दा नतीजा विनाश गै होंदा ऐ । मनुक्ख दुनिया दा ऐश-इशरत इच रुज्झा रौंह्दा उसी एह् ज्ञान नेईं होंदा जे माया दी छाया बी कुंसुभे आला लेखा हत्थ लगदे गै कमलाई जंदी ऐ। जीवन ते जवानी बी सदा नेईं रौंह्दे । जंदे न, फी परतोंदे नेईं। कठोर मालक (ईश्वर) जीवन गी व्यर्थ गुंआने आलें दी करतूतें गी घरो इऐ दिक्खदा रौंह्दा ऐ । ते आखर, इक दिन आत्मा-रूपी पखेरू उड्डरी जाग ते पिच्छें रेही जाग मिट्टी दा ढेर । इस श्लोकै इच फरीद मनुक्खै गी सावधान करदा ऐ जे उसी अपना जीवन सुधारने दा इक्कै मौका मिलदा ऐ, ते इस मौके गी दुनियावी ऐश-इशरत इच पेइयै जाया नेईं करना लोड़चदा ।

इक होर श्लोकै इच फरीद बीते दे उनें दिनें पर झूरदा ऐ जेह्ड़े, परतिऐ नेईं औने –

जां कुआरी तां चाउ वीवाही तां मामले ।
फ़रीदा एही पछोताउ वति[5] कुआरी न थीऐ[6] ॥ 63 ॥

भावार्थ ऐ, जे आत्मा गी मोक्ष प्राप्त करने दा इक्कै मौका थोआ हा जे ओब्बी व्यर्थ गुआई छोड़ेआ तां दूई बारी मनुक्खै गी एह् शरीर प्राप्त नेईं होना । फरीद झूरदा ऐ जे उसी पता होंदा जे जिन्दगी दे दिन गिने-मिने गै हैन तां उनेंगी व्यर्थ नेईं जाना दिंदा–

फ़रीदा जे जांणांतिल थोड़ड़े संमलि बुकु भरी ।
जे जांणा सहु नंढड़[7] तां थोड़ा माणु करी ॥ 4 ॥

इस्सै भाव गी फरीद इक होर उपमा राहें व्यक्त करदा ऐ–

जे जांणा लड़ु छिजणा[8] पीडी पाई गंढि ।
तै जेवडु[9] मै नाहि को सभु जगु डिठा[10] हंढि[11] ॥ 5 ॥

1. अबला 2. पति तिरस्कृत ढंगै कन्ने कुआलदा ऐ 3. सद्दी भेजना 4. खिन्न अवस्था 5. फिरी (पुन:) 6. बनी जाना 7. लौह्की वेसा दा 8. ढिल्ला होना 9. तेरे जनेह्आ 10. दिक्खि लेआ 11. फिरि टुरी

श्लोक नं० 4 इच "तिल" श्वास-रूपी तिलें दा प्रतीक न । भाव ऐ जे इस क्षण-भंगुर जीवन दा पैह्लें पता होंदा तां जीवन सोचो समझियै बतीत करदा । दूई पंक्ति च "सहु" परमात्मारूपी पति ऐ । फरीद आखदा ऐ जे मिगी पता होंदा जे मेरा "सहु" अजें लौह्की वेसा दा ऐ ते अजें मिगी अपने प्यार योग नेईं समझदा तां अऊं अपनी जवानी दा इन्नां अभिमान नेईं करदा ।

दूए श्लोकै इच फरीद आखदा ऐ जेकर मिगी पता होंदा जे परमात्मा-रूपी पति कन्ने बज्झे दा लड़ ढिल्ला होई जाना ऐ तां में जोरै कन्ने गंढ मारदा (अर्थात् परमात्मा कन्ने प्रेम दृढ़ता पूर्वक करदा) की जे संसारै इच मिगी ओऐ जनेह्आ दूआ कोई नेईं लब्भा ।

इनें श्लोकें इच फरीद जीवन गी आत्माभिमानै इच व्यर्थ बरबाद करने पर पछतांदा ऐ । एह् पच्छोताऽ अपने महबूब (ईश्वर) दे प्रेम थमां वंचित रौह्ने दा ऐ । ओह् ईश्वर गी सब्बनें थमां उच्ची वस्तु आखदा ऐ ते प्रेरणा दिंदा ऐ जे बाकी सब आसरे छोड़ियै अपने आपै गी परमात्मा इच गै लीन करना लोड़चदा ऐ

फ़रीद दुनिया दा नजारा दिखदा ऐ। उसगी छत्रधारी राजे ते सुलतान लब्भदे न, जिन्दे दरबारें इच नगारे बज्जा करदे न ते राज-भाट जिंदी प्रशंसा दे गीत गा करदे न । ओह् राजे ते सुलतान बी अपने राज, छत्र ते नगारे पिच्छे छोड़ियै कबरें इच अनाथें आला लेखा पेदे लब्भदे न—

पासि दमामे छतु सिरि भेरी सडो रड ।
जाइ सुते जीराण[1] महि थीए अतीमा[2] गड ॥ 45 ॥

जे जीवन व्यर्थ ऐ ते उसदा अन्त मौत ऐ तां मैह्ल-माड़ियां कैस अर्थ न ते इन्दै कन्नें मोह की लाया जा ? इस सवालै दा परता फरीद ईयां दिंदा ऐ—

फ़रीदा कोठे मंडप माड़ीआ[3] एतु न लाए चितु ।
मिटी पेई अतोलवी[4] कोइ न होसी मितु ॥ 57 ॥

फी आखदा ऐ—

फ़रीदा मंडप मालु न लाइ मरगन[5] सताणी[6] चिति धरि ।
साई जाई सम्हालि, जिथै ही तउ वंञणा[7] ॥ 53 ॥

हुसन ते जुआन्नी किन्नी चिरै दी महमान ऐ ? इक्क समय हा जदूं ऐ सुन्दर नैण जिनें सारे जगत गी मोही लेदा हा, सुरमै दी सलाई बी सहन नेईं हे करदे । पर, हुन उन्दै धार पैंछिएं आह्लड़े लाए दे न । फरीद आखदा ऐ—

1. कब्र 2. यतीमें आला लेखा 3. चबारे 4. अमित 5. मौत 6. जोरावर 7. जाना

फ़रीदा जिन लोइण[1] जगु मोहिम्रा से लोइण मैं डिठु[2] ।
कजल रेख न सहंदिम्रा से पंखी सूइ बहिठु[3] ॥ 14 ॥

सुन्दर नारिएं दे हार-संगार ते नाज-नखरे पर कठोर व्यंग करदा फ़रीद म्राखदा ऐ जे प्रभु भजन बिना एह् सब व्यर्थ ऐ। फरीद इक सुन्दर स्त्री दा चित्रण करदा ऐ जेह्ड़ी हार-संगार ते खूब करदी ऐ, पर, अपने प्रीतम गी बल्लो बगैर गै सेई जन्दी ऐ। नतीजा ए होंदा ऐ जे कस्तूरी दी सुगन्ध ते (सुत्ते-सुत्ते गै) मुक्की जंदी ऐ ते हिंगु दी मुश्क (शरीर दी दुर्गन्ध) गै बाकी रेही जन्दी ऐ —

नाती धोती संबही[4] सुती म्राइ नचिंदु[5] ।
फ़रीदा रेही सु बेड़ी हिंड़ु[6] दी गई कथूरी[7] गंधु ॥ 33 ॥

जीवन दी क्षण-भंगुरता, सलतनतें ते मैह्ल-माड़िएं दे खातमे ते सुन्दरता दी नाशमानता दे दृष्टान्तें कन्ने फरीद उपदेश दिंदा ऐ जे मन्दे कम्में दा ध्यान गै नेई करो तां जे परमात्मा दे दरबार इच तुसें गी शरमिंदा नेई होना पवै—

फरीदा जिनी कंमी नाहि गुण ते कंमडे विसारि।
मतु सरमिंदा थीवही[8] सांई दे दरबारि ॥ 59 ॥

मते गै चुभने म्राले व्यंग कन्ने फरीद उनें लोकें गी निन्ददा ऐ जेह्ड़े म्रपनी करनिएं दे फलें बारै नेई सोचदे—

फरीद लोड़ै दाख विजउरीम्रां[9] किकरि बीजै जटु ।
हंढै उंन कताइदा पैधा लोड़ै पटु[10] ॥ 23 ॥

फ़रीद इक प्राचीन खुम्रान उप्पर जोर दिंदा ऐ जे करसान जेकिश बीजै उऐ फल मिलना ऐ। पर, सूफी दे रूपै इच म्रोह् जोर देइम्रै म्राखदा ऐ जे जदूं तोड़ी मनुक्ख दुनियादारी नेई छोड़दा ते धन-दौलत दे मोह इच फसेम्रा रौंह्दा ऐ, उसगी मनै दी शान्ति प्राप्त नेई होंदी। परमेश्वर दी भक्ति राहें गै मनुक्ख इस संसारै दी गुज्झी म्रग्नि इच जलने थमां बची सकदा ऐ—

किझु न बुझै किझु न सुझै दुनिम्रा गुझी भाहि ।
सांइ मेरे चंगा कीता नाही ते हंभी दझा आहि ॥ 3 ॥

फरीद आपूं इक दरवेश ऐ ते फ़कीरी दी जिंदगी नैं गै उसी इक नमां रस्ता दस्सेम्रा औ रस्ता दुनियादारी गी छोड़ने दा, प्रार्थना ते तपस्या करने दा ऐ, जिस नैं उसगी दुनिया दी म्रग्नि इच जलने थमां बचाया। फ़रीद गी एब्बी ज्ञान ऐ जे

1. म्रक्खरीं 2. दिक्खि दियां न 3. बैठे दे 4. हार संगार 5. निचेन्त होइऐ 6. हिंग 7. कस्तूरी 8. होना 9. बजौर (पाकिस्तान दा लाका जेहड़ा अंगूरें म्रास्तै मशहूर ऐ 10. पट्ट (रेशम)

दुनिया थमां छुटकारा पाना इन्ना सौखा बी नेई। दरवेश बनने लेई बड़ी हिम्मत दी लोड़ ऐ ते दुनिया कन्ने नाता त्रोड़ना गै पौंदा ऐ—

फ़रीदा दर दरवेसी गाखड़ी[1]
चलां दुनीम्रां भति[2] ।
बन्हि उठाई पोटली
किथै वञ्यां घति[3] ॥ 2 ॥

फरीद गी एब्बी पता ऐ जे मते सारे लोक दरवेशें दा भेस ते धारी लैन्दे न, पर, म्रपने मनै इचा बैर-बरोध नेई त्यागदे। म्रोह् उनें दरवेशें दा चित्रण करदा ऐ जेह्ड़े म्रपने मूंढे पर नमाज पढ़ने दा म्रासन, कन्नें काला बेस ते धारण करी लैंदे न ते गल्लां बी मिट्ठिम्रां-मिट्ठिम्रां करदे न, पर, उंदा हाल "बगल में छुरी, मुंह में राम-राम" जनेहा होंदा ऐ। म्रोह् लोकें इच बैर ते बखेड़े पांदे न, उप्परा दा सन्तमहात्मा लब्भदे न ते मना दा काले होंदे न। ईऐ नेह् धोखेबाज फकीरें कोला मती निन्देम्रा दा पात्र दूम्रा कोई नेई। म्रोह् म्राक्खदा ऐ —

फरीदा कंनि मुसला[4] सूफु[5] गलि दिलि काती गुड़वाति[6] ।
बाहरि दिसै चानणा दिलि अंधिम्रारी राति ॥ 50 ॥

इक होर श्लोकै इच फरीद मुड़िऐ इस गल्ला पर जोर दिंदा ऐ जे छड़े काले टल्ले लाइम्रै गै आदमी दरवेश नेई बनी जंदा—

फरीदा काले मैंडे[7] कपड़े, काला मैंडा वेसु ।
गुनही[8] भरिम्रा मैं फिरा लोक कहै दरवेसु ॥ 61 ॥

पर, इसदा भाव एह् नेई जे फरीद सूफिएं दे काले उन्न दे टल्लें दै खिलाफ़ ऐ। काली उन्नै दा लाब्बा, दुनियावी ऐश आराम गी छोड़िम्रै फ़कीरी दा रस्ता पकड़ने म्रालें दी नशानीं ऐ। इस लाब्बे इच, जेह्ड़ा सादगी ते गरीबी दा प्रतीक ऐ, म्रोह् ईश्वर भजन करने इच मस्त रौंह्दा ऐ। फरीद जानदा ऐ जे छड़ा ईऐ नेह् म्राडम्बर रचने कन्ने गै ईश्वर प्राप्ती नेई होई जंदी। इस लेई मनै इच लो जगानी लोड़चदी ऐ—

फरीदा पाड़ि पटोला[9] धजकरी[10] कंबलड़ी पहिरेउ ।
जिनी वेसी सहु मिलै सेई वेस करेउ[11] ॥ 103 ॥

कोई जनां दरवेश की बनदा ऐ ? एह् जीन इक्क कठिन बत्त ऐ, इक्क

1. कठण 2. भांति 3. कुत्थै रक्खिऐ जां 4. नमाज पढ़ने दा म्रासन 5. फ़कीरें म्राला कुरता 6. मिट्ठिम्रां गल्लां 7. मेरे 8. पापें भरोचा दा 9. रेशमी म्रोढ़नी 10. पाड़िऐ 11. करना

ऐ नेईं मुक्कने आली तलाश । मनै इच जागी दी ओ भुक्ख ऐ जेह्‌ड़ी कदें मिटदी नेईं । दुनियां दे कीमती पदार्थ इसी तृप्त नेईं करी सकदे, सगुआं ओह् कुसै कारण अपनी कदर ते चमक-दमक मुहाई ओड़दे न । अक्खीं अग्गें नजर आवा करदा जगत इक परछामां ते छलावा बझोंदा ऐ जिसदा कोई स्थिर वजूद नेईं । अन्दरा दा गै इक तांह्‌ग उठदी ऐ जेह्‌ड़ी संतुष्टी मंगदी ऐ । इसी नां गै दबाया ते नां गै बसारी होंदा ऐ । जीवन ते उसदे तात्पर्य बारै शाश्वत प्रश्न इक झरने आला लेखा फुटदा ऐ ते मनुक्खै गी सब्बनें पासेआ घेरी लैंदा ऐ । इस दुनियां ते अगली दुनियां दे भय मनै दी शान्ति गी भंग करदे न । इक्क-इक्क करिऐ केईं प्रश्न उठदे न । मनुक्खै दी काया इच के चीज ऐ जेह्‌ड़ी उसी जीवंत रखदी ऐ ? सदा रौह्‌ने आली ऐ ते क्या एह् मरने परैन्त बी जीन्दी रौंह्‌दी ऐ । क्या आत्मा रूह् दा सृष्टि रचने आले परमात्मा कन्नै कोई स्थाई सरबन्ध ऐ ? यां, एह् दुनिया इक छाया मात्र (माया) गै ऐ, ते मौत इक आनन्दमई अचेत अवस्था ऐ ? नेईं, इनें सुआलें दे जवाब पैह्‌लें गै उपनिषदें इच दित्ते दे न, ओ परम्परा थमां चलदे आवा करदे न ते स्हाड़े सदाचार, संस्कारें ते चिन्तन दा अंग बनी चुके दे न । बृहदारण्यक उपनिषद् दै अनुसार जदूं इक शिष्य नैं याज्ञवल्क्य होरें गी पुच्छेआ, "गुरु जी ! जेह्‌ड़ा साक्षात् ब्रह्‌म ऐ, जेह्‌ड़ा सबनें दै अन्दर बास करदा ऐ ते लोक जिसी आत्मा बी आखदे न, उसदी व्याख्या करो ।" गुरु जी नैं जवाब दित्ता "ओ तुऐं ते ऐं । उऐ (आत्मा) सारे जीवें दै अन्दर बी ऐ" । छान्दोग्य उपनिषद इच उद्दालक अपने पुत्र श्वेतकेतु गी आखदा ऐ, जेह्‌ड़ा सूक्ष्म तत्त ऐ, सारा जगत् ओह्‌दा शरीर ऐ । उऐ सच्च ऐ । ओ सच्च गै आत्मा ऐ, ते, हे श्वेतकेतु ! तूं आपूं उऐ ऐं" । केइएं रस्तें इचा गुजरिऐ एह् वरासत सूफिएं कोल पुज्जी । उन्दे, धार्मिक बिश्वास दी पृष्ठभूमि भाएं किश बी होऐ, ओह् उस सर्वव्यापक परमात्मा गी अपनै अन्दर बिराजमान अनुभव करदे न, ते परमब्रह्म इच गै लीन होना चांह्‌दे न । एह् इक्क अनमुक्क तलाश ते इक्क अनमिट भुक्ख ऐ ।

फ़रीद बी एह्‌कड़ा ज्ञान प्राप्त करने आला इक जिज्ञासु हा ते उस ब्रह्म कन्ने मेल करना चांह्‌दा हा । इस लेई ओह् अपने आप गी उनें लोकें पर निछावर करने आस्तै तैयार हा जेह्‌ड़े दुनिया गी त्यागी ऐ, बनें इच भगवत प्राप्ती आस्तै कठोर तपस्या करदे हे ते हर-पल, हर-घड़ी उस परब्रह्म दी हाजरी इच रौंह्‌दे हे :

फरीदा हउ[1] बलिहारी तिन्ह पंखीआं जंगलि जिन्हां वासु ।
ककरु[2] चुगनि थलि वसनि, रब ने छोड़नि पासु[3] ॥ 101 ॥

1. आऊं 2. कंकड़ 3. आसरमा

ब्रह्म लेई प्यार ते उसगी प्राप्त करने दी तांह्‌ग इचा गै 'तरीकत' नैं जन्म लेआ जेह्‌ड़ी रब्ब कन्नै इक्क-मिक्क होने दी सूफी पद्धति ऐ । इस करिऐ रब्ब लेई प्रेम ते तांह्‌ग गी ओह् शरीअत दे कर्म-काण्डें दे मुकाबले इच मती महत्ता दिंदे न । ईऐ प्रेमै दा आधार दुनियां दा त्याग ऐ ते सबनें आसक्तिएं थमां मुक्त होइऐ गै प्राप्त होंदा ऐ । जिआं फारसी कविता इच ऐ, फरीद बी प्रेम यां 'इश्क मिजाजी' गी परमेश्वर भक्ति दा प्रतीक बनांदा ऐ । रब्ब आशिक ऐ, फरीद माशूक, ते फरीद नैं एह् सरबन्ध हर दृष्टि कन्ने अपनी कविता इच पेश कीता दा ऐ जिआं'क— आशिक कन्ने मिलने दी चाह, बिछोड़े दी पीड़, रस्ते दिआं कठिनाइआं, हर प्यारी वस्तु दा खुशी-खुशी कन्ने त्याग, ते अनेक ढंग जेह्‌ड़े प्रेमिका अपने प्रीतम दा मन परचाने ते उसदे कन्ने आकुल ते सम्पूर्ण एकत्व (वसल) प्राप्त करने लेई बरतदी ऐ । सूफी लेई 'इश्क' (प्यार दी मस्ती) ते 'भक्ति' दा इक्कै मतलब ऐ ।

इस्सै मनबांछित 'वसल' दी प्राप्ति आस्तै फरीद नैं अपना सारा जीवन त्याग ते तपस्या इच गुजारेआ । उसगी इस गल्ला दा दुक्ख ऐ जे सारे यत्न करने दे परैन्त जदूं उसदा शरीर छड़ा हड्डिएं दा पिंजर गै रेही गेआ, फी बी, ओ बसल प्राप्त नेईं होआ ते परमात्मा उस्सी नेईं बौह्‌ड़ेआ—

फरीदा तनु सुका पिंजरु[1] थिआ
तलिआं खुंडहि काग ।
अजै सु रब, न बाहुड़िओ
देखु बन्दे के भाग ॥ 90 ॥

एह् किश होने पर बी फरीद दा परमात्मा इच बिश्वास डावांडोल नेईं होंदा, उसदा दर छोड़िऐ फरीद कुसै होर दरवाजे पास्सै नेईं जंदा । जे परमात्मा नैं ओह्‌दा ईऐ हाल करना ऐ तां बेहतर ऐ जे मौत गै बख्शै—

फरीद बारि पराइऐ बैसणा[2] सांई मुझै न देहि ।
जे तु एवै रखसी जीउ सरीरहु लेहि ॥ 42 ॥

फरीद अपने प्रियतम गी मिलने दी तांह्‌ग रखदा ऐ ते जुदाई दे असम्भव कश्ट सैंह्‌न्दा रेहा । पर, ओह् इस तांह्‌ग ते दर्द दा स्वागत करदा ऐ की जे एह् प्रेम दी अग्ग बाली रखदे न । फरीद बिरहा दे क्लेश गी "सुलतान" दा उच्चा दर्जा दिंदा ऐ ते बिरहा बगैर जिन्दगी गी शमशान घाट आखदा ऐ—

1. पिंजर 2. दूए दे दरवाजे बौह्‌ना

बिरहा बिरहा आखीए
बिरहा तू सुलतानु[1] ।
फरीदा जितु तनु बिरहु न उपजै
सो तनु जाणु मसानु[2] ॥ 36 ॥

इक होर प्रभावपूर्ण श्लोकै इच फरीद अपनी बिछोड़े दी अवस्था गी इनें शब्दें इच बयान करदा ऐ—

फरीदा चिंत खटोला[3] वाणु दुखु[4] बिरहि विछावण लेफु ।
एहु हमारा जीवणा तू साहिब सचे वेखु ॥ 35 ॥

एह् स्पष्ट ऐ जे फरीद तांह्ग ते बिछोड़े गी अध्यात्मक प्राप्ती आस्तै जरूरी समझदा ऐ । ईऐ ते परमात्मा दी सहानुभूति प्राप्त करने दा साधन न ।

बिरहनी नायका दी अपने आशिक कन्नै मिलाप दी तड़फन गी प्रतीक बनाइऐ, फरीद इक चुभदा सुआल पुछदा ऐ—"उनें जनानिएं दा के हाल होन्दा ऐ, जिनें गी उन्दे खसमें छोड़ी दित्ता दा होए ?"

"अजु न सुती कंत सिउ[5] अंगु मुड़े मुड़ि[6] जाइ ।
जाइ पुछहु डोहागणी[7] तुम किउ रैणि विहाइ ॥ 3० ॥

इस श्लोकै इच फरीद अपनी दशा बी दसदा ऐ ते सुआल बी पुछदा ऐ । कला, भाएं ओ कविता होए, नाटक होए या चित्र कला, ओह्दा कम्म प्रश्न करना यां व्याखेआ करना नेईं, इक भावात्मक प्रतिक्रिया उत्तेजित करना ऐ ।

कवि इक बिरहनी स्त्री दी कल्पना करदा ऐ, जिसदा सारा शरीर बिरह दी अग्नि इच जला करदा ऐ, अंग-अंग त्रुट्टा करदा ऐ ते ओह्दी सेज ते बछौन बी उसी खाने गी पौन्दे न ते ओह् दुक्खें दे प्रतीक बनी जंदे न । परमात्मा थमां रातीं दे बिछोड़े कन्ने एह् हालत होई दी ऐ—तां सबैहरें रहस्यवादी सूफी (फरीद) दे मनै इच प्रश्न उठदा ऐ जे उनें लोकें दी के हालत होंदी होग जिनेंगी परमात्मा रूपी कंत हमेशा आस्तै त्यागी छोड़ै ? परित्यक्ता दे दुक्खें दा ध्यान करिऐ गै फरीद ईऐ नेह् जीने गी मसान कन्ने तुलना दिंदा ऐ ते ईश्वर दी दया ते करुणा मंगदा ऐ ।

इक होर श्लोकै इच फरीद नै इक स्त्री दी दशा दा वर्णन कीता दा ऐ जिसदी बछोड़ें दी रात सम्बने इच गै नेईं औंदी ।

1. बादशाह 2. मसानघाट (शमसान) 3. चिता रूपी खट्ट 4. दुक्खें दी वान
5. कन्ने 6. अंग-अंग त्रुटा करदा ऐ 7. परित्यक्ता स्त्री

फरीदा राती वडीआं[1] धुखि उठनि पास ।
धिगु तिना दा जीविआ जिना विडाणी[2] आस ॥ 21 ॥

फ़रीद बड़ी संवेदनशीलता कन्ने 'राग सूही' इच, अपने प्रीतम कोला बिछड़ी दी स्त्री दा चित्र प्रस्तुत करदा ऐ—

तपि तपि लुहि लुहि[3] हाथ मरोरउ
बावलि होई सो सहु[4] लोरउ[5] ।
तै सहि मन महि कीआ रोसु[6] ।
मुझु अवगन सह नाही दोसु ॥
तै साहिब की मैं सार न जानी ।
जोबनु[7] खोई पाछै पछुतानी ॥ 1 ॥ रहाउ ॥
(आदि ग्रन्थ पृ० 794)

बिछोड़े दी अग्नि इच जलिऐ कोला होई दी ते अपने बिछड़े दे प्रीतम दी याद इच पागल होई दी स्त्री दी तुलना फरीद कोयल कन्ने करदा ऐ जेह्ड़ी सारी रातीं बजोगै इच करलांदी कोले आला लेखा काली होई गेई दी ऐ—

काली कोयल तू कित गुन[8] काली ।
अपने प्रीतम के हउ बिरहै जाली ॥ (आदि ग्रन्थ पृ० 794)

सरल शब्दें इच कवि कोयल गी पुछदा ऐ, "तूं काली किआं होई ऐं ?" कोयल जवाब दिंदी ऐ, "अपने प्रियतम दे बिछोड़े इच धुखिऐ अऊं काली होई गेई आं ।" इनें दौं सरल पंक्तिएं इच फरीद नै मानसिक संताप गी साकार करी दित्ता ऐ ।

इक्क सच्ची प्रेमिका आला लेखा फरीद अपने मालिक गी मिलने आस्तै बड्डी-थमां-बड्डी कुरबानी देने लेई तैयार ऐ । जोबन ते सुन्दरता परमात्मा दिआं सर्वोत्तम देन हैन, ते हर स्त्री इनें गी बाकी सब चीजें कोला मती महत्ता दिंदी ऐ । पर, फरीद इक द्रश्टा ऐ ते जानदा ऐ जे सच्चा प्रेम सुन्दरता कोला मता कीमती ऐ । प्रेम चिरस्थाई ऐ ते सुन्दरता थोड़चक्की । ते फी, सुन्दरता मती गै निरर्थक बनी जन्दी ऐ जेकर उसी दिक्खने आला प्रीतम नेईं होऐ । प्यार नेईं मिलै तां सुन्दरता बी कमलाइऐ सुक्की जंदी ऐ—

जोबन जांदे ना डरां जे सह प्रीति न जाइ ।
फरीदा कितीं[9] जोबन प्रीति बिनु सुकि गए कुमलाइ ॥ 34 ॥

1. लम्मिआं 2. दुए पर आस रखनी 3. तड़फी तड़फिऐ 4. प्रीतम 5. तुप्पना
6. रुस्सना 7. जवानी 8. कारण 9. किन्ने गै

दौं अति लोक-प्रिय सलोकें इच फरीद बरह् दे बदलें अपनी प्रियतमा दे घर जाने दा वर्णन करदा ऐ । इन्दे इच रोमांटिक कविता दा रंग ऐ, खासकरी, पंजाबी दे रोमांटिक गीतें दा । पैंडा लम्मा ऐ, गलिएं इच चिक्कड़ ऐ । जे जंदा ऐ तां ओह् दा चोगा सिज्जी जंदा ऐ, नेईं जंदा तां ओह् दा प्यार त्रुट्टी जंदा ऐ । इस लेई ओह् आखदा ऐ बद्दल जिन्नां बी बरहै, मैं अपनी प्रियतमा गी मिलन जरूर जांग ते प्यार गी जींदा रक्खंग । फरीद अपनी मानसिक दुवधा दा सुन्दर चित्रण करदा ऐ । हिरखै दा पैंडा औखा ते लम्मा ऐं ते जेकर मनुक्ख इनें कठिनाइएं थमां हार मन्नी लै तां ओह् अपने प्रियतम दे प्यार दा हकदार नेईं रौंहदा । परिणामस्वरूप परमात्मा कन्ने नाता त्रुटि जंदा ऐ । पैंडा कठन ऐ ते मती सारी चढ़ाई चढ़नी पौंदी ऐ । छड़े उऐ साधक प्रभु कन्ने मिलाप करी सकदे न जेह्ड़े दुनियां दे सुख छोड़िऐ सारिआं मुसीबतां झल्लन । दुए श्लोकै इच फरीद बद्दल ते तूफान गी आखदा ऐ जे ओह् जिन्नीं मरजी टिल्ल लाइलैन ओह् दे पक्के ईरादे गी नेईं डगमगाई सकदे । ओह् अपनी धुन दा पक्का ऐ ते उसी अपने प्रियतम कन्ने 'वसल' दी प्राप्ती दा पूरा यकीन ऐ । इनें श्लोकें इच बयान कीता दा ऐ—

फरीदा गलिए[1] चिकड़ु[2] दूरि घरु नालि पिआरे नेहु ।
चलां त भिजै[3] कंबली रहां तां तुटै नेहु ॥ 24 ॥
भिजउ सिजउ कंबली अलह्[4] वरसउ मेहु[5] ।
जाइ मिलां तिना सजणा तुटउ नाही नेहु ॥ 25 ॥

इस सुर इच फरीद अपने प्यारे गी मिलने दे अटल निश्चे गी प्रकट करदे होई आखदा ऐ जे भाएं ओह् दा शरीर तन्दूरै आला लेखा तपै ते हड्डिआं लकड़िएं आला लेखा बलन तां बी ओह् अपने महबूब दा मिलाप हासल करग । जेकर चलदे चलदे उसदे पैर थक्की जान तां ओह् सिरै दे भार चलिऐ बी प्रियतम कोल पुज्जग—

तनु तपै तनूर जिउ बालणु[6] हड बलन्हि ।
पैरी थकां सिरि जुलां[7] जे मूं[8] पिरी[9] मिलन्हि ॥ 119 ॥

बरहें बद्धी तपस्या ते अत्यन्त भक्ति करिऐ, फरीद आखिर परमात्मा कन्ने इक्क–मिक्क होने दी पड़ाई उप्पर जाई पुज्जदा ऐ । हुन ओह् दा स्थूल शरीर मता कम्म नेईं करदा, उसी अध्यात्मक ते दैवी ज्ञान प्राप्त होंदा ऐ । इस अवस्था दा बखान करदे होई आखदा ऐ जे ओह् दे शरीर दे टोटे कीते जान तां लहु बी नेईं

1. गैलिएं इच 2. चिक्कड़ 3. गिल्ली होना 4. अल्लाह् 5. बरखा 6. बसाठिआं 7. जाभा 8. मिगी 9. प्रीतम

निकलग कीजे ईश्वर प्रेम इच साधक दा लहु बी सुक्की जंदा ऐ । दूए शब्दें इच सारे शरीर इच परमात्मा दा तेज समाई जंदा ऐ—

फ़रीदा रती[1] रतु[2] न निकलै जे तनु चीरै कोइ ।
जो तन रते[3] रब सिउ तिन तनि रतु न होइ ॥ 51 ॥

दौं होर श्लोकें इच आत्मा दा वर्णन कीता गे दा ऐ । हंस गी आत्मा दा रूप दस्सिऐ फरीद आखदा ऐ, जिआं हंस गन्दे पानी दे तलाऽ इच उतरिऐ बी अपनी चुंज गन्दे पानी इच नेईं डोबदा, ईआं गै पवित्र आत्मा जिसी परमात्मा दा प्यार प्राप्त होंदा ऐ, ओह् दुनियां इच जन्म लेइऐ बी बुराइएं इच लिप्त नेईं होंदी ते उसी सदा तांह्ग रौंहदी ऐ जे परमात्मा कन्ने जाइ मिलां । दूए श्लोकै इच फरीद आखदा ए जे हंसें दी इक टोली कोदरे दे क्षेत्रैं इच उत्तरी तां लोकें हंसें गी डुआरी छोड़ेआ । मूर्ख लोक एब्बी नेईं जानदे जे हंस कोदरा नेईं खंदे । इत्थे फरीद दुनियां दे धन–दौलत गी "कोदरा" आखदा ऐ ते "हंस" ते "कोदरे" दे प्रतीकें राहें दसदा ए जे दरवेश बी माया ते संसारी भोगें इच लिप्त नेईं होंदे । मूर्ख लोक ए गल्ल नेईं समझदे ते झूठी धारणा बनाई लैंदे न —

कलर केरी छपड़ी,[4] आइ उलथे[5] हंझ[6] ।
चिंजू बोड़नि[7] ना पीवहि उडग संदी डंझ ॥ 64 ॥"
हंसु उडरि कोध्रै पइआ लोकु विडारणि[8] जाइ ।
गहला लोकु न जानदा हंसु न कोध्रा[9] खाइ ॥ 65 ॥

फरीद नै संसारै गी त्यागेआ ते सारी उमर कठिन तपस्या करिऐ, उस ठकाने उप्पर जाई पुज्जा जित्थे ओह् परमात्मा कन्ने इक्क-मिक्क होई गेआ । उसनै परमात्मा दे प्यार दी मिठास चक्खी ते उस मिठास गी ओह् इनें शब्दें इच वर्णन करदा ए—

फरीदा सकर खंडु निवात गुडु माखिउ[10] मांझा दुधु ।
सभे वसतू मिठीआं रब न पुजनि तुधु ॥ 27 ॥

परमात्मा अपना भक्ति-रुपी अनमुल्ला उपहार दिंदा ए । फरीद आखदा ए दुनियां इच जेह्ड़ा जीवन मिले दा ऐ, उसी फजूल नेईं मुहानां चाही दा । इक होर श्लोके इच आखदा ऐ—

फरीदा रब खजूरी पकीआं माखिअ नई[11] बहंनि ।
जो जो वंञै डीहड़ा[12] सो उमर हथ पवंनि[13] ॥ 89 ॥

1. रत्तो भर 2. रत्त 3. अनुरक्त 4. खारे पानी आला छप्पड़ 5. उतरे 6. हंस 7. डोबनी 8. डोआरना 9. कोदरा 10. मखीर 11. नदी 12. जिआं जिआं दिन बीता करदे न 13. उमर घटा करदी ऐ

ए दोए विचार फरीद दे केईं श्लोकें इच मिलदे न। फरीद लौह् की जिंदगी ते ईश्वर भक्ति दी महत्ता पर जोर दिंदा ए। खजूरें ते मखीरें कन्ने प्रभु-प्यारा दी मिठास दी तुलना करिऐ फरीद अपने विचार लोकें गी समझाने दा सफल जतन करदा ऐ।

आखिर, फरीद गी परमात्मा कुत्थें लब्भा? जिआं पैह्लें दस्सेआ गेआ दा ऐ, परमात्मा उसी अपने मनै इच गै लब्भा—

> फरीदा जंगलु-जंगलु किग्रां भवहि[1] वणि कंडा मोड़ेहि[2]।
> बसी रबु हिआलीऐ[3] जंगुल किग्रा ढूढेहि ॥ 19 ॥

इत्थे असेंगी फरीद दे श्लोकें इच सूफी आदर्शें दिआं औंवे पड़ाईं (अवस्थां) 'तरीकत', 'मारफत' ते 'हकीकत' किट्ठे मिली दिआं लब्भदिआं न। फरीद दार्शनिक नेईं हा ते ना गै इनें औं पड़ाईं दी तर्क-संगति कन्ने उसदा कोई सरोकार हा। ओह् परमात्मा दा भक्त हा ते उन्नै ओह् जीवन-मार्ग दस्सेआ जेह्ड़ा रब्ब कन्ने 'वसल' दी अवस्था तक्कर लेईं जा। फरीद गी मनुक्खें दी वृति दा पूरा ज्ञान हा, इस लेईं ओह् मनुक्खें गी ऐसा उपा दसदा ऐ जेह्ड़ा उसी अपना जीवन सुधारने इच मदद- गार होऐ। होर सन्तें ते धार्मिक नेताएं आला लेखा फरीद गी पता हा जे मनुक्खें दे सारे दुक्ख उपजने दा कारण दुनियां दा धन ते सुखें दा मोह्-जाल ऐ।

इस मोह्-जाल इच फसिये गै मनुक्ख पाप करदा ऐ। फरीद दे अनुसार मनुक्खें दे कर्में दी परख अगली दुनियां इच होग ते उसी अपने पापें दी सजा मिलग। ए दण्ड बड़ा गै कठोर होग। फरीद गी इस जीवन दे अस्थाई होने दा ज्ञान हा। इस लेईं ओह् शिक्षा दिंदा ऐ जे 'जीवन दे तिलें' दा उपयोग बड़ा सोची समझिऐ करना लोड़चदा ऐ। ओह् मौत दे केईं भयानक चित्र लीकदा ऐ जिआं 'मलक-उल-मौत' लाड़ी बनिऐ औग ते शरीर गी त्रोड़ि-मरोड़िये उस इचा आत्मा-रुपी लाड़ी गी ब्याहिये लेईं जाग। ओह् उस लम्मे समय दा बी जिकर करदा ऐ जेह्दे इच मनुक्खें गी कबर इच क्यामत आले दिन इन्तजारी इच गुजारने पौंदे न। इनें उपदेशें इच जिन्दगी गी पवित्र (पाक-पाकीज) बनाने ते समाजिक शुभ गुण ग्रहण करने दी प्रेरणा ऐ। ए चीजां आखीर इच मनुक्खें गी तपस्या ते फकीरी दे मार्ग उप्पर लेईं जंदिआं न जिस थमां अग्गें परमात्मा दी दी अनन्य भक्ति प्राप्त होंदी ऐ। ए पैंडा लम्मा होईं सकदा ऐ ते रस्ते इच न्हेरी-झक्खड़ ते होर केईं मुसीबतां औंदिआं न, पर, इन्दे कोला डरना नेईं लोड़चदा। जे पैर थक्की जान तां सिरे दे बल चलिऐ बी उस प्रभु कोल पुज्जनै दा प्रयास करना लोड़चदा ऐ। ए गल्ल पक्की ऐ जे मनुक्ख परमात्मा गी अपनाई लै तां परमात्मा

1. फिरना 2. कंडें उप्परा लंघना 3. हिरदै इच

बी उसी अपनाई लैंदा ऐ। तुसें गी परमात्मा-रुपी माशूक अवश्य मिली जाग। ओह् तुसाह्ड़े मनै इच बस्सी जाग ते उसदी मिठास, पक्की दिएं खजूरें ते मखीरै कोला बी मती होग। ईश्वर प्राप्ती दी तांह्ग होऐ तां 'वसल' दा निश्च बी थोंदा ऐ। जीवात्मा परमात्मा कन्नै इक्क-मिक्क होईं जाग। ईऐ ओह् अध्यात्मक अनुभव ऐ जेह्ड़ा फरीद सारी उमर अपने ते होर लोकें लेईं तुप्पदा रेहा।

6

फ़रीद—इक कलाकार

फ़रीद दौं जहानें इच रौंह्दा हा—इक्क हा 'कुरान ते सुन्नत दा जहान', जेह्ड़ा इस्लामी शरीअत इच दस्सी दी आचार संहिता दे अनुसार जीवन बतीत करने दा आदेश दिंदा हा, ते दुआ हा सूफी मत दा जहान, जेह्ड़ा ब्रह्म कन्ने निजी ते सिद्धे अनुभव दी तलाश करदा हा। फरीद उप्पर ओह्दे माता-पिता दा डूंह्गा प्रभाव हा, ते उनें स्थितिएं जिन्दे इच ओह्दा पालन-पोषण होआ, उसदे धार्मिक विचार होर बी पक्के करी छोड़े। ओह् बड़ा विद्वान हा ते उसदा मता समय बौद्धिक-अभ्यासें इच गै बीतदा हा। उसदा अध्ययन कुरान ते उस्सै सरबन्धी इसलामी साहित्य तोड़ी गै सीमित हा। ईआं बझोंदा ऐ जे उन्नै कविता अपनी खीरली बरेसा इच गै लिखी। उसदी कविता पर इक्क बड्डे उपदेशक ते प्रौढ़ विचारक दी छाप ऐ। इक नौजवान कवि दी भावुकता ते कल्पना इस कविता इच नेईं लब्भदी। ओह्दे अपने विचार चिन्तन, अध्ययन ते अगले जहान दी कल्पना थमां उपजे हे। इक्क खानकाह् गी चलाने आले शेख दे व्यस्त जीवन, ते अपने कोल औने आले लोकें दे दुक्खें गी सुनने इच रुज्झे रौह्ने दे बावजूद, फरीद एकान्त-प्रिय व्यक्ति हा। उन्नै दिल्ली ते अजोधन गी छोड़ी दित्ता कीजे ओह् एकान्त थार चांह्दा हा जित्थै ओह् इकला गै अपने परमात्मा कन्ने रेही सकै। राज-दरबार ते अमीरें-वजीरें दी दुनिया गी बी उसनै त्यागी छोड़ेआ ते कुसै हद्द तोड़ी ओह् सामाजिक जीवन कन्ने बी सन्तुष्ट नेईं हा। इस करी ओह् इस दुनियां थमां मुंह मोड़िये रहस्यवाद दी दुनियां इच रुचि लैन लगा। ओह्दा मुख्य उद्देश पारब्रह्म दी तलाश इच लग्गना ते होरनें गी बी इसदी प्रेरणा देना हा। ओह् कन्नो-कन्नी उपदेशक, अध्यात्मवादी ते कवि हा। ओह्दे शब्दें ते श्लोकें दा कालक्रम निश्चित करना कठन ऐ, पर, ओ आसानी कन्ने दौं हिस्सें इच बंडोई सकदे न। इंदा इक्क हिस्सा 'शरीअत' सरबंधी ते दूआ 'तरीकत' सरबंधी ऐ। दूए चाली, इनेंगी फरीद दे दौं जहानें कन्ने संबन्धित कीता जाई सकदा ऐ। सब मलाइऐ फरीद दिआं रचनां इक्क 'शेख' (विद्वान) दे प्रवचन, ते इक्क एकांकी आत्मा दी अपने प्रीतम-प्रभु लेई ईच्छा ते तांह्गै दी तस्वीर पेश करदिआं न।

अपने विचार व्यक्त करने आस्तै फरीद नें मता सारा प्रयोग मुलतानी-पंजाबी दा कीता दा ऐ, जेह्ड़ी ओह्दी बचपने दी भाषा ही। पर, ओह् सारे

पंजाबै इच अपने उद्देश दा प्रचार करने आस्तै फिरदा, ते फकीरें ते दरवेशें कन्ने विचार-विमर्श करदा रेहा। एह्दे करी इक्क ते उसनै होरनें क्षेत्रें दे पंजाबी शब्द ते उक्तिआं ग्रह्ण कीतिआं, ते दूए, ओह्दी अपनी भाषा बी इन्नी प्रौढ़ होई ते सौरी गेई जे ओह्दे डूह्गे ते सूखम विचारें गी व्यक्त करने दा इक आदर्श वाहन बनी गेई। उसदे समकालीन सन्त ज्यादातर ब्रज भाशा ते हिन्दवी दा प्रयोग करदे हे, इस्सै लेई फ़रीद दे श्लोकें इच ना सिरफ ओह्कड़ी भाषाएं दे शब्द ते उक्तिआं मिल-दिआं न, उंदी शैली ते संगीतात्मिकता दे असर बी मिलदे न। ओह् फारसी दा विद्वान हा, इस कारण ओह्दी कविता इच फारसी दे मते सारे शब्द मिलदे न। प्रतीत होंदा ऐ जे इक विद्वान ते कवि होने दे नातै फरीद नै इक्क मिश्रित भाशा विकसित कीती जेह्ड़ी शब्द-सम्पदा, पद-प्रयोग ते बिम्ब-विधान कन्ने भरोची दी ऐ ते ओह्दे विचारें दी गह्राई गी बड़े शैल संक्षेप ढंगै कन्ने प्रगट करने दे जोग बनी सकी।

फ़रीद इक गम्भीर लेखक ऐ ते ओह्दी शब्द-योजना ते अभिव्यक्ति साहित्यक ते प्रभावशाली ऐ। ए मन्नना पौंदा ऐ जे मुलतानी-पंजाबी इच इक्क अपनी मिठास ऐ जिसी फरीद बड़े सार्थक ढंगैं कन्ने बरतदा ऐ। ब्रज भाशा दा बी अपना लालित्य ऐ जेह्ड़ा इसी संगीतात्मक गुण ते नारी-गोचरी सुन्दरता प्रदान करदा ऐ। भाएं फरीद ब्रज भाशा दा मता उपयोग नेईं करदा, फी बी किश श्लोकें इच, खास करी, 'राग सूही' इच बद्ध इनें शब्दें "तपि-तपि लुहि लुहि हाथ मरोरउ,

बावलि होई सो सहु लोरउ"

इच ओह् उस भाषा (ब्रज) दे संगीत ते सूखम आकर्षण गी पेश करदा ऐ। सेही होंदा ऐ जे ओह्दे बरते दे फारसी दे शब्द बी उस बेले तोड़ी आम लोकें इच इन्ने प्रचलत होई चुके दे होने न, तां गै ओ उसदी विचार ते लेखन शैली दा अखण्ड हिस्सा बनी चुके दे हे। किश चिरें पिच्छूं प्रमाणिक पंजाबी दा बी ओ (फारसी शब्द) अंग बनी गे, ते गुरु नानक ते उन्दे उत्तराधिकारिएं बी उंदा प्रयोग कीता। इस करी कोई अचरज नेईं जे फरीद दे किश श्लोक आधुनिक प्रभाव दर्शांदे न, ते किश उसदे समय दी स्थानिक मुलतानी भाशा इच रचे गे लब्भदे न।

कवि दे रूपै इच फ़रीद दी प्रतिभा उसदी गीतात्मकता इच लब्भिअै। उसदे काव्य इच बौधिक गह्राई ऐ जिसगी भावमयी ताने-बाने इच बुने दा ऐ। उदे'च संगीतात्मकता बी टकोंदी ऐ, भाएं इक गीतकार-कवि आली खुल्ली-डुल्ली भावना-त्मक-लैंह्रा दी कमी सेही होंदी ऐ। ओह् बड़ा ठोस ते मित-अक्षरी ऐ, कुतै बी निराशा यां अपने भाव-खुआलें गी प्रगट करने इच अपने आपै थमां बाह्र नेईं जंदा। ओह्दे अन्दरै दा योगी भाशा-रूपी घोड़े दिआं बागां कस्सी रखदा ऐ।

ओह्‌दे मते सारे 'श्लोक' दोहें दी शक्ला इच गै हैंन, सिरफ चार गै चोपंगते न। 'शब्दें' दी संख्या बी चार गै ऐ, जिदे इच ईश्वर-प्रेम दा ते जीवन दी सारहीनता दा विस्तारै कन्ने वर्णन कीता गेदा ऐ।

फ़रीद इच संगीत दी कोमलता ते सूखमता दी बी मैंह्‌क ऐ, जेह्‌ड़ी ठंडी हवाऊ दे फनाकें आला लेखा तन-मन शान्त करदी औंदी ऐ। पर, 'श्लोक' निरे दो-पंगते न, इस करी इन्दे इच संगीत जमदा नेईं। संगीत लेई लय ते ताल दी लोड़ होंदी ऐ जेह्‌ड़ी फरीद दी रचनाएं इच नेईं मिलदी। ओह्‌दे श्लोक विचारें कन्ने लदोए दे न, ते हर इक श्लोक अपने आपै इच पूर्ण इकाई ऐ जिस इच विचार यां अनुभव अपने समग्र रूप इच समाए दा ऐ। ओह् अपने दार्शनिक विचारें गी भावनात्मक रूप दिंदा ऐ ते तुलनाएं राहें उनेंगी इन्ना सरल बनाई दिंदा ऐ जे अनपढ़ आदमी बी समझी सकै, पर, हर इक श्लोक दी अपनी सत्ता बक्खरी होने करी, ओ दार्शनिक सिद्धांतें दै थार स्वतः सिद्ध सूक्ति-वाक्य (स्यानें दे खुआन) बनी जंदे न। फरीद इच करुणा दा गुण प्रधान ऐ, भावुकता मती थोड़ी ऐ, इस करी ओह् कवि थमां मता इक उपदेशक सेही होंदा ऐ। इस थमां कोई इनकार नेईं करी सकदा जे ओह् इक बड़ा संवेदनशील कवि ऐ ते ओह्‌दा मता झुकाव शिक्षा ते उपदेश देने पास्सै गै ऐ। ओह् अपनी कविता निरा संगीतै दा नन्द लैने लेई नेईं लिखदा। ओह्‌दी कविता पर ओह्‌दी अपनी जीवन-दृष्टि दा रंग ऐ। ओह् ना गै प्रकृति दी सुन्दरता पर मोहत होंदा ऐ ते ना जीवन दे आनन्द इच रुज्झदा ऐ। ओह्‌दे मनै इच जीवन दी नश्वरता, संसारै दी अस्थिरता, पाप-कर्में दी समस्या, मौती दा डर ते पापीएं गी मिलने आली सजा दा बोझ बने दा रौंह्‌दा ऐ, ते कुदरती गल्ल ऐ जे ओह्‌दी कविता दा ओह्‌कड़ा हिस्सा जिस इच ए विषय आए दे न, मता गै उपदेशात्मक बनी गेआ दा ऐ। जिस बेलै ओह् परमात्मा कन्ने अपने प्रेम दा बखान करदा ऐ ते मनुक्खी प्रेम गी ओह्‌दा प्रतीक बनांदा ऐ तां ओह्‌दी गीतात्मक प्रतिभा उब्भरी ऐ सामनै औंदी ऐ।

फ़रीद अपने बिम्बें, उपमाएं दी कल्पना ग्राईं-जीन इचा लैंदा ए। ओह् जिन्दगी गी 'लाड़ी' आखदा ऐ ते मौती गी 'लाड़ा'। थोड़ी आरबला गी ओह् 'तिल' ते परमात्मा गी 'माशूक', 'सहु' या 'पिर' आखदा ऐ। पाठकें दा ध्यान आकर्षित करने लेई ओह् सुरमची अक्खिएं, तलाएं, किशतिएं, दरयाएं, किक्करें, बिजौर दे अन्गूरें, खजूरें, मखीरें ते मिशरी दे प्रीतक बरतदा ऐ। ओह् आत्मा गी 'हंस', मौत गी 'बाज' ते भुल्ली-भटकी दी आत्माएं गी 'कुंज' (कूंज) कन्ने तश्बीह् दिंदा ऐ। सजा (दण्ड) लेई ओह् 'घड़्यौल', 'रु', 'कागज', 'कमांद' ते 'कोलें' दे प्रतीक बरतदा ऐ। ओह्‌काएं गी अपने सुक्के दे शरीर गी ठुंगे मारदे दसदा ऐ। हंसें गी सरोवर उप्पर उतरदे ते पैंछिएं गी सरोवर दे कंडै आह्‌लड़े बनाने ते फी उड्डरी जाने दी

गल्ल करदा ऐ। ओह् दुनियां गी इक खूबसूरत बाग आखदा ऐ जित्थें रातीं बेलै कसतूरी बन्डोंदी ऐ। फरीद जिन्दगी गी इक सुन्दर पानी दे घड़े ते सुआसें गी ओह्‌दी लज्जै (खूह्‌दी) कन्ने उपमा दिंदा ऐ। ओह् इक पासै कुआरी कुड़ी दी गल्ल करदा ऐ, जिसी ब्याह दा चाऽ ऐ, दूए पासै ब्याही दी जनानी दी गल्ल करदा ऐ, जेह्‌ड़ी दुनियां दे झमेलें इच फसी दी ऐ। जेह्‌ड़े लोक मसीती इच जाइयै नमाज नेईं पढ़दे उनेंगी फरीद "कुत्ते" आखदा ऐ। ओह् पहाड़िएं, मैदानें ते गुफाएं दी गल्ल करिअै अपने मुल्खै दा पता दिंदा ऐ। ओह् लोहार, लकड़ी, कोले, आटा, लूण, सुक्की दी ते चुप्पड़ी दी रुट्टी, गदेलें आले नवारी पलंग, चोगे ते नमाज पढ़ने लेई चटाई, मनुक्खै दे मनै इच छप्पी दी छुरी, ढोल ते दमामे दी गल्ल करदा ऐ, ते उनें छत्रधारिएं दा जिकर करदा ऐ जिनें गी तौले गै कबर इच यतीमें आला लेखा दफनाई दित्ता जाना ऐ। ओह् कोयल दी गल्ल करदा ऐ जेह्‌ड़ी सारी रातीं अपने प्रीयतम दे बिछोड़े इच 'कू कू' करदी कालो होई गेई ऐ। ओह् अपने काले बेस ते गोदड़ी बी निन्देआ करदा ऐ, की जे ओह् अपने आपै गी गुनाहें दा भरे दा आखदा ऐ ते छड़े काले टल्ले लाइयै दरवेश खुआंदा ऐ। ओह् अपने साफे गी बी नेईं बख्शदा जेह्‌ड़ा मैला होई जाना ऐ ते आखर सिर बी मिट्टी इच गै दबोना ऐ। फरीद ब्याहनु जीवन दा केइएं थारें जिकर करदा ऐ: उस जनानी दा वर्णन करदा ऐ जेह्‌ड़ी रातीं अपने कैन्ता कन्ने नेईं सुत्ती ते जिसदा अंग-अंग त्रुट्टा करदा ऐ। उस "डोहागण" (परित्यक्ता स्त्री) दी पीड़ा दा बी जिकर करदा ऐ जेह्‌ड़ी सारीं-सारीं रात पास्से गै परतदी रौंह्‌दी ऐ। उस पत्नी दी गल्ल करदा ऐ जेह्‌ड़ी हार-शंगार करिअै कैन्ता गी बलगे विजन गै निश्चैन्त होइअै सेई रौंह्‌दी ऐ, ते उस सुहागनै दी बी जिस्सी अपने पति छुट्ट होर किसै दी लोड़ नेईं। फरीद फिरदिएं-घिरदिएं रुत्तें दा, बरह्‌दे बदलें दा, ते पतझड़ दा बी बखान करदा ऐ। ए छन्द जीवन दे रस कन्ने भरोचे दे न ते फरीद दे अपने आसै-पासै रौंह्‌ने आले लोकें लेई उसदी चिन्ता ते प्यार दे परमाण न। इंदे इच उस समें दे ग्रामीण जीवन दी इक बहु-रंगी तसवीर झलकदी ऐ।

अति चतुराई कन्ने फरीद नें हृदय-स्पर्शी कल्पनां बरतिऐ प्यार दिआं किश तस्वीरां खिच्चिआं न, पर, एह् तस्वीरां ख्याली गै हैन, दृश्यमान नेईं। ओ पाठक दी कल्पना दिएं तारें गी छेड़दिआं न ते पाठकें दे मनै इच प्रतिक्रियाएं दा सिलसिला शुरू करी दिंदिआं न। मते सारे ए चित्र गम्भीर ते डरौने बी हैन, पर, बड़े कोमल ते प्यार कन्ने भरोचे दे न। मोह्‌रले श्लोकै इच गै उन्नै मौती दा बड़ा भयानक चित्र पेश कीता दा ऐ जेह्‌ड़ा "सोयी दी लग्गै पर, लाड़ें दे रूपै इच लाड़ी (आत्मा) गी बयाहन औंदी ऐ। मौत हड्डिएं गी मोड़िअै उस्से चा आत्मा गी कड्डी लैंदी ऐ। नमानी आत्मा गी अति सौड़ा (वालें थमां बी पतला) नरकै दा

पुल टप्पना पौंदा ऐ। कवि आखदा ऐ, लोकें इस पुलै बारै सुनेआ तां बतेह्‌रा ऐ, पर, इस पासै मता ध्यान नेईं दित्ता। जद्दूं मौती दा सादा औंदा ऐ, उसी टालना मुमकन नेईं। मौती दी कठोरता, पीड़ ते अटलता गी निर्मम ते स्पष्ट रंगें इच चित्तरे दा ऐ। मौती दा इक होर चित्रण बी ऐ। ओ इक बिजयी दे रुपै इच औंदी ऐ ते मनुक्खै दे शरीर-रुपी किले गी ढाई छोड़दी ऐ। नेत्र-रूपी दीए बला करदे न, मौत किले दै अन्दर दाखल होई जंदी ऐ ते किले गी ओड़िऐ आत्मा गी लेइऐ टुरी जंदी ऐ। ए मौती दा इक भयंकर ते दम खुश्क करने आला शब्द-चित्र ऐ। इक होर श्लोकै इच फरीद मौती दा चित्रण बाज (शिकरे) दे रुपै इच करदा ऐ। जीब-रुपी हंस बेफिकरा दरया दे कन्डै क्रीड़ा करा करदा ऐ ते बाज दे रुपै इच मौत झपटा मारदी ऐ। चानचक्क मौती दा औना ते फुरती कन्ने अपना कम्म करिऐ टुरी जाने दा वर्णन शरीरै इच कम्बनी पैदा करदा ऐ। जीवन दे अंत ते मरने परैन्त मनुक्खै दी दशा दा वर्णन करदे बेल्लै फ़रीद बड़ा कठोर-चित्त बनी जंदा ऐ। इक होर श्लोक इच मौत गी इक नेह्‌या दरया दस्सेआ गेआ ए, जिस इच हाड़ आए दा ऐ जेह्‌ड़ा अपने कंडे बी ढाई सुट्टदा ऐ। ओह् मौती प्रैंत नरकै दी बल्दी अग्गी ते पापिएं दे हाहाकार दा चित्रण करदा ऐ जिसी पढ़िऐ शरीर कम्बी पौंदा ऐ। फरीद पाठकें गी डराइऐ उनेंगी सावधान करदा ऐ, उआं गै जिआं इक उस्ताद सोट्टी कन्ने विद्यार्थिएं गी सावधान करदा ऐ। अंत इच फरीद दसदा ऐ जे मौत किआं सब्बै दरवाजे भन्निऐ मनुक्खै दे शरीर इच आई बड़दी ते सबनें सज्जन-सम्बंधिएं दे सामनै गै प्राण कढ्ढिऐ लेई जन्दी ऐ। मनुक्ख दुनियां इच कोई शैल आस लेइऐ औंदा ऐ, पर, चार भराएं दे मूंढें उप्पर चढ़िऐ इकल्ला गै खाली हत्थ बापस जंदा ऐ। फरीद आखदा ऐ जे आखिर इच छड़े भले कम्म गै पुक्करदे न। फरीद मनुक्खै दे आखरी सफर दा भयानक चित्र बनांदा ऐ जदूं मौत दा फरिशता आत्मा गी बेड़िआं पाइऐ ते कैदी बनाइऐ लेई जंदा ऐ।

इंदे अलावा लोह्‌के चित्रण बी हैन। इक इच दस्सेदा जे इक दरवेश दुनियां दे बोझै दी पोटली अपने सिरै पर रक्खिए नेआ करदा ऐ। दूए चित्र इच दस्सेदा जे ओह् उन्न दा चोगा लाइऐ ते सिरै पर नमाज आला आसन ते मूंढे पर 'मुसला' (नमाज पढ़ने दा आसन) चुक्किऐ जा करदा ऐ, पर, ओह्‌दे मनै इच कपट-रुपी छुरी बी ऐ। फरीद नै अपने आपै दा वी शब्द-चित्र बनाए दा ऐ जिस इच उसनै काली कम्बली ते काले टल्ले लाए दे न। लोक उसी दरवेश समझदे न, पर, ओह् ते गुनाहें दा भरोचा दा ऐ। फरीद नै दरवेश दा इक सर्वोत्तम शब्द-चित्र बी बनाए दा ऐ—एह् ओह् लोक न जेह्‌ड़े दुनियां दे ऐश आराम छोड़िऐ जंगलें इच रौंह्‌दे न, अत्यन्त कश्ट झेलदे न, पर, उंदे मनै इच परमात्मा दी जोत जगदी रौंह्‌दी ऐ।

फ़रीद नैं जुआन स्त्रिएं दे चित्रण बी कीते दे न जेह्‌ड़िआं अपने प्रीतम दी बिरहा इच हौंके भरदिआं न। पर, ईऐ नेह्‌या इक शब्द-चित्र फरीद नै 'राग सूही' इच बद्ध कीता दा ऐ जेह्‌ड़ा सबनैं कोला उत्तम ऐ। फरीद दी वाणी इच शायद दुखी आत्मा दा इस थमां उत्तम वर्णन होर कुतै नेईं मिलदा। ए पीड़ा ते क्लेश दे भावें कन्ने भरोचा दा ऐ। मनुक्खी आत्मा दा ईश्वर-रुपी प्रीतम दी बिरहा इच बिलकने दा शब्द-चित्र ऐ जिस इच इक बजोगनै गी बिरहा दी अग्नि इच जलदे-बलदे ते हत्थ मलदे दस्सेआ गेआ दा ऐ। ओह् अपने प्रीतम गी दोश नेईं दिंदी कीजे उन्नैं आपूं गै अपने प्रीतम दी सार नेईं जानी। ओह्‌दा शलैपा बी जंदा रेहा ऐ ते उसी बिछोड़े इच गे-गुआचे दिनें दा झूरा लग्गे दा ऐ। ओह् कोयल आला लेखा प्रीतम दी जुदाई इच जली-बलिऐ कोले होई गेई ऐ। ओह् मन्नदी ऐ जे कोई बी स्त्री अपने प्रीतम थमां बिछड़िऐ सुखी नेईं रेही सकदी। परमात्मा दी दया कन्ने गै प्रीतम कन्ने मुड़िऐ मलाटी होई सकदी ऐ।

पर, ओह्‌दी हालत के ऐ? ओह् इक डूह्‌गे न्हेरे खूह इच पेई दी ऐ। उत्थे ओह् कल्ल-मकल्ली ऐ ते कोई संगी-साथी नेईं। दूए शब्दें इच, इस दुखमयी दुनियां इच इक्कलेपन दा भाव ओह्‌दे पर बोझ बनी गेदाऐ। ओह्‌दी इक्कै आस बाकी ऐ ते ओ उसदे पति-परमेश्वर दी दया दी आस ऐ।

जीवात्मा नैं अजें नरकै दा पुल (पुलसरात) पार करना ऐ। इस पुलै दा रस्ता दो-धारी तलवार थमां बी मता त्रिक्खा ते संघनां ऐ। इस करी दुनियां इच रौंह्‌दे समय गै आत्मा नैं इस सफ़र दी तैयारी कीती लोड़चदी ऐ।

फ़रीद नै इस दुनियां इच इक्कली ते बिपद-खोरी आत्मा दा बड़ा गै दयामय ते कोमल चित्रण कीता दा ऐ। पर, सबनें कोला कोमल ते प्यारा चित्रण उस नायका दा ऐ जेह्‌ड़ी बरह्‌दी बर्खा इच चिक्कड़ें नें भरोचिएं गलिएं इचा लंघिएं अपने प्रीतम कोल पुज्जने दा यत्न करदी ऐ। ओह् यां ते अपनी कम्बली गी सिज्जने थमां बचाई सकदी ऐ, यां अपने प्यारे दे प्रेम दी तन्द त्रुट्टने थमां बचाई सकदी ऐ। कुदरती गल्ल ऐ जे ओह् प्यार दी तन्द त्रुट्टन नेईं दिंदी। फरीद नैं इनें दौं श्लोकें इच अपनी कला निपुणता कन्ने सच्चे प्रेम दे भाव भरे दे न।

होर सूफी कविएं आला लेखा फरीद बी परमात्मा दे प्यार लेई पति ते पत्नी यां आशक ते माशूक दे प्रतीक बरतदा ऐ। ओह् मरने दे समय जीवात्मा गी "लाड़ी" ते मौत दे फरिश्ते (मल्क-उल-मौत) गी "लाड़ा" बनान्दा ऐ। पैह्‌ले प्रतीक इच दौनें गी बन्नहनें आला फरिशता प्रेम दा ऐ- ते दूए इच डर ते त्राह दा, पर, ए दोऐ—परमात्मा दा प्यार ते मल्क-उल-मौत दा डर, फरीद दी कविता

दे मुख्य विषय न, ते इंदे इच फरीद नैं मनुक्खी समस्याएं दे बारै अपनी गैह्‌री सोच गी बड़ी कलात्मक प्रौढ़ता कन्ने दरशाए दा ऐ। इनें दो पक्खें राहें गै ओह्‌ अपने पाठकें गी रहस्यवाद दा अर्थ ते सन्देश दिंदा ऐ। जिन्नां इस पुस्तका इच बार-बार दस्सेआ गेआ दा ऐ, ए प्रतीक परमात्मा दे सारे पैंह्‌लुएं गी चित्रने लेई बरतोए दा ऐ।

फ़रीद दे होर दोहे बी अपनै अपनै थार हीरें आंगर न ते हर दोहा अपनी अंदरूनी लोई कन्ने चमकदा ऐ। हर इक दोहा जीवन-दर्शन दा कोई न कोई पक्ख पेश करदा ऐ जेह्‌ड़ा अपने आपं इच सम्पूर्ण ऐ, ते बड़े कलात्मक ते संगीतात्मक रूपै इच पेश कीता गेआ दा ऐ। जदूं फरीद इक प्रचारक दे नातै सामाजक सदाचार दा प्रचार करदा ऐ तां बी उसदी भाषा दी मिठास ते कलात्मक शैली साफ झलकदी ऐ। लालच ते प्यार किट्ठे रेही सकदे न यां नेईं ? रोह् ते अभिमान छोड़ी देओ तां तुस रोग-मुक्त बनी जागे ते जीवन भरपूर ते आनन्द-मयी होई जाग। जे कोई तुसेंगी मारै तां तुस ओह्‌दे पैर चुम्मी लैओ। इस दुनियां दी धन-दौलत अगले जीवन इच दंड-भोग दा करण गै बनदी ऐ। सुक्की रुट्टी खाइयै सबर करो, पर, लोभ नेईं करो। किक्कर दा बूटा लाइऐ इस उप्पर दाख (अंगूर) लगने दी आस नेईं रक्खो, ते ना गै उन्न कत्तिऐ रेशमी टल्ले लाने दी आस करो। इनें सारे श्लोकें इच जीवन दा छुड़ा नैतिक पक्ख गै नेईं मानवता, ते प्यार दे डूह्‌गे भाव प्रगट होए दे न ते ईआं हर पासै अध्यात्मक मुल्ल गै चिन्तन दा आधार लब्भदा ऐ। इस्सै संक्षिप्त ते विशुद्ध शैली इच फरीद बुढ़ापे, मौत, सजा, स्वर्ग, नरक, सुन्दरता ते अभिमान, धन-दौलत दा घमंड, जीवन दी चलायमानता ते परमात्मा दे प्यार दी गल्ल करदा ऐ। फरीद हर बेलै ओह्‌कड़िआं सच्चाइआं पेश करदा ऐ जेह्‌-कड़िआं अनन्त न, उसदे सुंदर श्लोकें ते संगीतात्मक शैली इच उंदी पूरी सूर-सूरती कन्ने व्यक्त होइदिआं न। इनें रचनाएं दा सन्देश बड़ा स्पष्ट ऐ ते कदें बी फरीद अपने निशाने परा नेईं खुंजदा। फरीद दे श्लोक पाठकें दे मनें दे अन्दर गम्भीर प्रभाव पैंदा करदे न ते बल्लें-बल्लें फरीद दी बडियाई, ओह्‌दी भाषा दी मिठास ते ओह्‌दे दिलै दे स्नेह दा अनुभव करांदे न। ओह्‌ इक बड़ा गै प्यारा ते इन्सान-दोस्त कलाकार हा।

इन्नां सब किश होंदे होई बी सेही होंदा ऐ जे जीवन दे बारे इच फरीद दा नजरिआ ईऐ हा जे जीवन दुखान्त दा ऐ। ओह्‌दे मते सारे श्लोक मनुक्खी जीवन दा न्हेरा पक्ख गै पेश करदे न। इस दुनियां गी रोने-धोने ते दुक्खें दा स्थान गै दस्सेआ गेआ दा ऐ। जीवन दी सुन्दरता ते आनन्द ओह्‌दे श्लोकें इच कुतै नेईं लब्भदे। फ़रीद नै मता करिऐ अपनी रचनाएं इच बुढ़ापे, मौत, जीवन दे नाशवान होने ते अगली दुनियां इच गुनाह्‌गारें गी कड़े दण्ड थोने बारे लिखे दा ऐ। पर, ए

नेईं भुल्लना चाही दा जे परमात्मा दे प्रेम बारै बी फरीद दे श्लोकें इच ओह्‌दा मनोवेग प्रगट होंदा ऐ। ओह्‌दी ईश्वर भगती ते आत्म-समर्पण सम्पूर्ण ते नितांत ऐ। इक सन्त ते कवि दोने रूपें इच फरीद महान हा ते ओह्‌दे जीवन दे दोऐ पक्ख पाठकें ते अनुयाइएं गी सदिएं थमां प्यारे लगदे आवा करदे न।

ओह्‌दे जीवन ते रचनाएं इच फरीद दी अपनी के तस्वीर उब्भरदी ऐ ? ओह्‌ इक्क पितामह्‌, इक आदर-जोग बजुर्ग शेख लब्भदा ऐ जेह्‌ड़ा इक कठोर अनुशासनशील, पर, दयावान ते परम विद्वान ते हिरखी धर्मगुरु यां प्रचारक लब्भदा ऐ। ओह्‌ इक्क बुद्धिमान परसानूं ऐ जिन्नै दुनियां गी बड़े गौर कन्ने दिक्खेआ-परखेआ ते इस नतीजे पर पुज्जा जे दुनियां दी चमक-दमक इक चलदी-फिरदी छाया गै ऐ। ओह्‌ इक निष्ठावान दरवेश ऐ जिन्नै परमात्मा कन्ने मिलाप दी भुक्ख मिटाने आस्तै अजर-अमर सुन्दर शब्दें इच ओह्‌दी महानता दे गीत गाए दे न।

अन्त इच उसी परमात्मा दा मधुर-मिलन प्राप्त होआ जेह्‌ड़ा फ़रीद नै इनें सुनैह्‌रे शब्दें इच वर्णन कीता :

फरीदा सकर खंड निवात गुड़ु माखिउ मांझा दुधु।
सभे वस्तू मिठीआं रब न पूजनि तुधु ॥ 27 ॥

ग्रन्थ-सूची

द' सिक्ख रिलिजन	: एम० ए० मैकालिफ
सूफी-इज़्म	: ए० जे० आरबेरी
लाइफ एण्ड टाइम्स ऑफ फ़रीद	: ए० के० निजामी
पंजाबी सूफी पोएट्स	: लाजवंती राम कृष्ण
हिस्ट्री ऑफ पंजाबी लिटरेचर	: डॉ० मोहन सिंह दीवाना